

JUEGO DE NIÑOS

Ugarte.—Con esa base tan sólida, me parece que estoy perdiendo el tiempo; pero me entretengo muchísimo.



TÉ LIPTON

EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE

TÉ LIPTON

LIPTON

COSECHEROS DE TE CAFE Y CACAO CEYLAN

PROVEEDORES DE TE

POR MANDATO ESPECIAL DE SU MAJESTAD

EL REY DE INGLATERRA

TE EXTRA FINO MEZCLADO

CALIDAD Nº 1

½ lb NETO

CALIDAD Nº 1

Una ejecución en el Egipto Griego, siglo II

La cicuta

Al tomarse la cabeza entre las manos, a fin de reprimir sus pensamientos, él sintió de golpe la forma ósea del cráneo a través de la piel viviente, y presintió las vacías sienes, las órbitas enormes, las fosas nasales divididas por el cartílago, y la sardónica sonrisa de los maxilares al descubierto.

¡Horror! ¡era aquello en lo que había de quedar!

Con espantosa lucidez tuvo la visión de su propio cadáver; y paseó sus manos por todo el cuerpo, para ir hasta el fondo de una idea tan sencilla y que, sin embargo, jamás se le había ocurrido; que llevaba su esqueleto dentro de él mismo, y que por consiguiente no era aquel un resultado de la muerte, una metamórfosis, sino algo con que se convive, espectro inseparable de la forma humana; y que la armazón de la vida es ya el símbolo de la muerte.

Un furioso deseo de vivir, de recomenzar le invadió; no podía admitir que no vería la noche de aquel día que alboreaba; imposible comprender cómo su pensamiento activo, su carne fresca y en vigorosa plenitud, habían de cesar de ser el uno, de pudrirse la otra.

La puerta se abrió con suavidad. El viejo ejecutor, seguido de dos carceleros armados, entró.

— ¡Por los dioses, que debes ser muy amado en la corte!— dijo el verdugo. — Si yo, pobre esclavo, hubiera cometido la centésima parte de los crímenes que tú has hecho, me habría visto atado sobre un caballete, colgado de los pies, desgarrado el cuerpo por garfios y tenazas. Por mis fauces, el vinagre h a b r í a corrido, y, cuando el dolor me hubiese acabado, mi cuerpo, arrojado en el desierto, serviría de pasto a los chacales.



Pero a tí se te reserva la cicuta dulce; aquí te traigo la copa.

Zeuste guardó silencio y, alzando la cabeza, fijó en el verdugo sus ojos azorados.

— Vamos, hijo mío; ha llegado el momento. La cicuta está bien molida. No hace falta más que tomarla. No tengas miedo; no se sufre nada absolutamente.

Zeuste, sin apartar su atónita mirada de la del viejo ejecutor, tendió la mano, tomó la copa y, con lentitud, la llevó a la boca.

Mojó los labios. El amargor del veneno y los dolores que podía causar, estaban contrarrestados, gracias a una sabia mezcla, dulce y narcótica.

Bebió el reo, y cuando hubo apurado la copa, una sonrisa desgarradora cruzó por sus labios.

— ¿Qué hay que hacer? — preguntó al verdugo.

— Paséate por el cuarto, hasta que sientas pesadez en las piernas. Entonces, te acuestas y el veneno obrará con rapidez y sin violencias.

Marchó algún tiempo, luego se asomó a la ventana. El oriente se bañaba en un lago de color, las tintas se disolvían unas en otras violetas, irisadas o lilas, fundiéndose insensiblemente en el azul intenso del cenit.

Una línea de oro apareció, fina, tenue, se alargó veloz y, entre resplandores de sangre, el sol nació.

Zeuste, absorto, contemplaba de pie el hermoso espectáculo, cuando sus piernas se doblaron. Los carceleros le tomaron en brazos y le condujeron al lecho.

Allí, el viejo arregló con arte los pliegues de la túnica, cubriendo los miembros rígidos ya. Después le tocó los pies y le preguntó:

— ¿Sientes algo?

El respondió: — No.

Volvió el anciano a tocarle en las rodillas, y a preguntar:

— ¿Sientes algo?

Hizo signo negativo, y un estremecimiento nervioso sobrecogió su boca y espaldas; el resto del cuerpo estaba ya paralizado, muerto. Un fulgor último animó sus ojos, que se extinguieron para siempre.

El verdugo cubrió con el manto la cara del ejecutado; y, seguido de sus dos satélites, salió del calabozo.

—«¡Carcelero, ábrenos! ¡Carcelero, ábrenos!»



Timón, Rhodis y Naucratés golpeaban en la puerta de la prisión.

La puerta se entreabrió: — ¡Qué queréis!

— Venimos por el cuerpo de nuestro pariente, el ejecutado esta mañana.

— ¿Tenéis el permiso? — Sí; aquí puedes verlo; está en regla. El viejo carcelero lo examinó, y diciendo seguidme, les condujo hasta el calabozo donde se hallaba el cadáver, el cual seguía tal como lo dejara el verdugo. Timón entró el primero, Naucratés y Rhodis le siguieron; piadosamente besaron el rostro; un hilo de sangre salía por las narices; algunas manchas verdosas color esmeralda teñían suaves la piel, significando los millones de vidas que germinaban ya en aquella carne apenas fría. Envolvieron el cuerpo en lienzos aromatizados, que a prevención traían y en una especie de angarillas, lo transportaron fuera del recinto.

El fúnebre cortejo marchó en dirección al cementerio antiguo de Alejandría.

Llegaron a la arruinada necrópolis.

El fulgor de la luna prestaba tintas violetas a los mármoles.

Timón apartó con esfuerzo una piedra; la sepultura cavada a los pies del dios fúnebre de cabeza de perro era reciente; antes de bajarlo al fondo, Rhodis colocó en la mano derecha de Zeuste una moneda: era el óbolo destinado a Caronte, el barquero de la laguna Stigia.

Después, Rhodis, cortó su espléndida cabellera y la depositó sobre el cadáver, antes de que Timón y Naucratés cubriesen la fosa.



CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



— *¿Qué has hecho?*
— *Nada, mamá.*
— *Sin embargo, veo que tienes un ojo hinchado.*
— *Sí; pero no lo hice yo.*

E. POLA.

Un banquero, confesándose:
— ¿Recuerda usted haber cometido alguna mala acción?
— Cometido, no; emitido.

FUN... R.

La esposa.—¿Que te sucede, Juan, que vienes tan lastimado?
El esposo.—Que me he encontrado con Pedro, mi enemigo mortal.
La esposa.—Y te ha hecho cara.
El esposo.—No; me la ha deshecho.

HÉCTOR LAIZ.

En un remate:
El rematador.—Señores: ¿cuánto vale este toro?
— Quinientos pesos, — dice uno.
Como no hubo más oferta, el rematador le dice:
— Con una sola postura no vendo. Vamos a ver, ¿cuánto vale este otro?
— Cinco mil pesos — le dice el mismo.
— Cinco mil... una, cinco mil... dos, y cinco mil... tres. Es suyo, — le dice el rematador.
— No es mío, — le contesta el de la oferta.
— ¿Por qué?
— Porque con una sola postura no compro.

F. GORDILLO.

Un hipnotizador, que comparece ante un tribunal de justicia, dice a los magistrados:
— Si me lo permiten, soy capaz de hacerlos dormir a ustedes.
El presidente. — Siéntese usted y deje hablar a su abogado.

LUCIO.

El comisario al detenido. — ¿Fué usted quien robó el automóvil?
El detenido. — No, señor comisario: son grupos, que me registren.

E. F. N.



— *¿Hace mucho que sirve en este café?*
— *Seis meses.*
— *Entonces no debe ser usted a quien le he encargado un bife con papas.*

MILLÁN.

Un paisano va al pueblo y ve un letrero que dice, Comité...
Y dice: cha que son bárbaros estos puebleros, no sabrán que el té se toma y no se come.

JOSÉ VILEL.

La modista. — Realmente, señora, esta pluma blanca puesta así en su sombrero la hace parecer cinco años más joven.
La señora. — Bueno; si es así, póngame dos plumas blancas más en mi sombrero.

M. B. S.

Varios amigos acuden al entierro de un buen señor, hombre espléndido, que siempre había tenido a su mesa ocho o diez convidados.
En el instante de ponerse en movimiento el coche fúnebre, a la puerta de la casa mortuoria se despide un amigo.
— ¿No viene usted al cementerio?
— No. Yo siempre que comía en casa del difunto me marchaba antes de los postres.

MILO.

— Mi mujer diariamente me pone malhumorado, porque me pide dinero, y se lo tengo que dar.
— Pues a mí, la mía me da un gran disgusto cuando no me lo pide.
— ¿Por qué?
— Porque me lo saca del bolsillo.

L. L. E.

— ¡Pero, hombre, qué cosa rara! ¿Cómo el juez le ha concedido el divorcio sin leer tan siquiera la demanda?
— Porque ese funcionario había sido el primer marido de mi mujer y... ya la conocía.

Q. L.



— *¿Qué haces en la despensa?*
— *Nada; como vi trece bizcochos, me comí uno para deshacer la «jetta.»*

ALF. J.



ADIVINANZAS RIOPLATENSES

(**Del libro del Dr. Rob. Lehmann-Nitsche**).

N.º 148.—Soy hermoso en la mujer
Y muy pequeño en el hombre.
Jujuy.

N.º 149.—Dos cosas estando juntas,
Pelean hasta morir,
Pero ambos precisamos
Todos los días para vivir.
Entre Ríos.

N.º 150.—De verdes capas ceñida
Blanca columna se oculta,
Mostrando de finas hebras
Rubio penacho en la punta.

Mil perlas de oro incrustadas
En torno de ella relumbran,
Que, ya en sazón, se cocinan
Con brasas de la columna.
Buenos Aires.

N.º 151.—Tengo ojos y no veo,
Soy ser que la tierra cría,
Algunas veces escaseo
Por causa de la sequía.
San Juan.

N.º 152.—Abajo está lloviendo
Y arriba está nevando.
Mendoza.

Significado de las adivinanzas publicadas en el número anterior. — Núm. 144: Las nubes. Núm. 145: El vino. Núm. 146: La cuchara. Núm. 147: El libro.

El héroe de Verdún

El público conoce poco la fisonomía del general Pétain, figura saliente de la guerra en los actuales momentos.

Las instantáneas que de él se han publicado, se obtuvieron sin que él se apercibiera, pues no le agrada la exhibición; así, generalmente, dan poca idea del personaje.

Una instantánea obtenida por un artista pintor que tuvo ocasión de entrevistar al general, es la que publicamos.

La hoja de servicios del general Felipe Pétain, recién publicada, es bien sencilla.

Nació el 24 abril 1856, sus progresos en la carrera militar, a pesar de la gran preparación y altas cualidades que poseía, fueron bien mezquinos en los tiempos normales. Fué profesor por tres veces en la Escuela de Guerra. A principio del mes de agosto del año 1914, era tan sólo coronel y comandaba interinamente la cuarta brigada de infantería; y tan sólo había obtenido el título de caballero de la Legión de Honor.



La guerra le ha revelado. General de brigada, ejerciendo el mando, el 30 de agosto. Ascendió a general de división, el 14 de septiembre y el 25 de octubre tomó el mando del 33.º cuerpo de ejército, en cuyo puesto se cubrió de gloria en la primavera de 1915, en el Artois.

El 25 junio de 1915 se le entregó el mando del segundo ejército, con el cual había de llevar a cabo la gran ofensiva de la Champagne.

Asumió, después, a fines de febrero último, responsabilidades mayores, y de todos es conocida su actuación al frente de la defensa de Verdun.

Tanto la opinión pública, como el gobierno y el alto comando, tienen hoy puestas en el general su ilimitada confianza y las mayores esperanzas.


Nuestras confecciones para niños, soportan con ventaja cualquier comparación, ya sea ésta de calidad, corte, presentación o precio.
Por lo que respecta al surtido de modelos, éste es muy extenso y variado, con la particularidad de que ofrece constantemente las novedades más salientes y originales que se crean en esta clase de confecciones.
89
85
62
80
66
78
89.—Elegante traje confeccionado con sarga de lana azul marino, corpiño, cuello y pechera de seda blanca, blusa y pantalón forrado.
Años: 2 a 4, $ 21.—; 5 a 7, $ 23.—
85.—Elegante trajecito de géneros de lana, colores lisos, cartera con vieses del mismo tono, cuello postizo de otomán blanco bordado, blusa y pantalón forrado.
Años: 2 a 4, $ 14.—; 5 a 7, $ 15.50
62.—Elegante sobretodo naval, confeccionado con paño de lana azul, todo forrado, doble cuello y pechera de franela blanca botones dorados.
Años: 2 a 4 / 5 a 8 / 9 a 11
$ 23.90 / 25.90 / 28.90
80.—Traje de saquito marino, confeccionado con cheviot azul, doble cuello con *trencillas* blancas, corpiño blanco bordado, pantalón forrado, botones dorados.
Años: 3 a 5 / 6 a 8 / 9 a 11
$ 13.— / 14.50 / 16.
66.—Sobretodo Raglán, de gran moda, confeccionado con casimir de lana, color fantasía, espalda muy suelta.
Años: 7 a 9 / 10 a 12 / 13 a 16
$ 28.50 / 31.50 / 34.50
78.—Traje de saquito cruzado, cerrado, confeccionado con casimir de color fantasía, saco y pantalón, todo forrado.
Años: 11 a 13 / 7 a 10 / 4 a 6
$ 11.90 / 10.90 / 9.90
Solicite nuestro Catálogo General para Otoño e Invierno.
Se remite, gratis y libre de porte, a cualquier punto del interior de la República.
GRANDES ALMACENES
CIBRIÁN Hnos
TIENDA SAN JUAN
SOC. ANÓNIMA
ALSINA Y PIEDRAS
P. G.

CASINO. — Un espectáculo interesante: los lobos marinos del señor Schikran. — La troupe Pollastrine. — El éxito de los excéntricos Briff.

LOS LOBOS MARINOS ARTISTAS

MR SCHICKRAM

Los extraordinarios lobos marinos, que presentará el sábado, en el escenario del teatro Casino, el domador sueco Schikran, famoso en Europa y Norte América.

Con la entrada del invierno las funciones diarias y las matinées del acreditado teatro Casino han comenzado a revestir la animación y el brillo de los mejores tiempos y complace señalar que da gusto ver la amplia sala ocupada totalmente noche por noche y matinée tras matinée.

La dirección del teatro ha dado comienzo al plan de los grandes espectáculos para el presente año, y ofreció el lunes el debut de la troupe Pollastrine, compuesta de siete personas. Esta compañía es muy notable y hace pasar al público media hora entretenida con sus hábiles ejercicios acrobáticos, con su comicidad y sus juegos icarios.

El debut fué un éxito verdadero, comprobado por los aplausos insistentes de la concurrencia. La presentación de esta compañía es irreprochable.



La notable troupe Pollastrine, que ha debutado con éxito brillante en el mismo teatro, y cuyos juegos icarios han llamado la atención.

Pero uno de los números que han de llamar justamente la atención del público es el de los lobos marinos, del domador sueco Schikran, que fué contratado a un alto precio por el Casino, y cuyo debut está anunciado para el sábado próximo. Se trata de un grupo de lobos marinos, domados y amaestrados en forma prodigiosa. Estos anfibios ejecutan una serie de pruebas y ejercicios extraordinarios. Por varios diarios extranjeros que tenemos a la vista, nos informamos de los éxitos que este espectáculo ha alcanzado en los escenarios europeos y americanos. Una de las pruebas que hacen los lobos marinos es la de formar una orquesta que toca piezas con entusiasmo y corrección.

El sábado próximo se efectuará el debut.

También siguen actuando con éxito los equilibristas Zanfrellos, los excéntricos Joe Briff, la Titcomb y los pianistas originales Barrington Dickens.

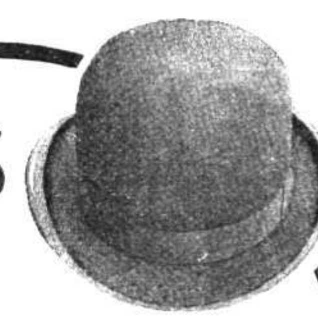
En las matinées familiares actuarán todos estos números.

ZABALA



Bmé MITRE, 799

Imper de castor, negro, importado, a pesos...... **7.90**



CRÉDITOS Pagaderos en 10 mensualidades SOLICITEN INFORMES

CONFECCIONES

TRAJES	SOBRETODOS
a pesos	a pesos
32	**30**



SASTRERIA

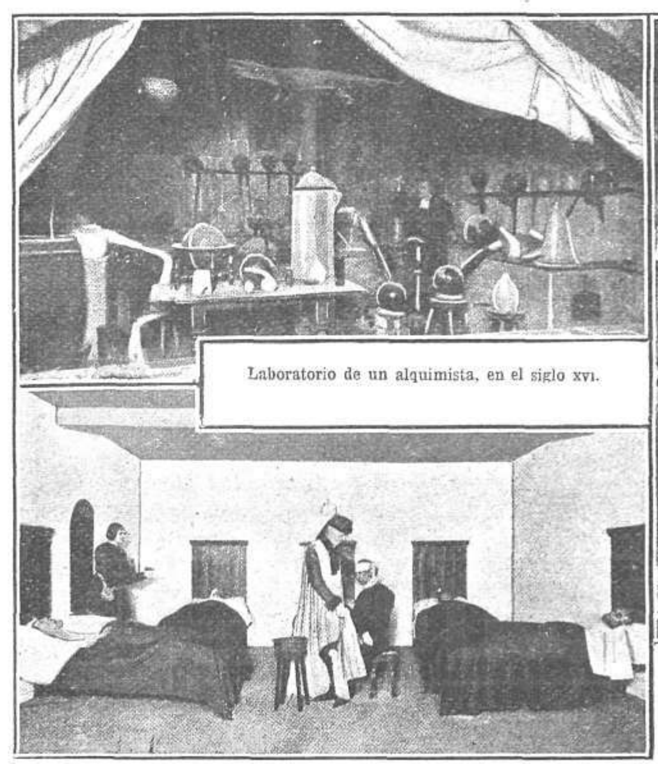
Trajes de saco, sobre medida, desde $ 90 hasta pesos................ **60**

CALZADO

Botines de cabritilla, caña de becerro mate, el par, a pesos **11.50**

M. ZABALA

Cuando el mundo se curaba con simples



Laboratorio de un alquimista, en el siglo XVI.

Sala de Hospital, en el siglo XVI.



Interior de una farmacia, de Londres, en el siglo XVII.

Estas reconstrucciones, rigurosa e históricamente exactas, han sido hechas en el Museo Medical de Wignore Street, remembrando los tiempos de la alquimia, ya desaparecida. Por su arcaico sabor, son sumamente interesantes.

Guantes



GUANTES de gamuza lavable, para señoras, en blanco crema, y amarillo. El par:

$ 3.75

GUANTES de piel de Suecia, para señoras, 3 botones, negros y en todos los colores de moda. El par:

$ 3.90

GUANTES "Jouvin", de cabritilla, para señoras, muy buena calidad, 3 botones presión, negros, blancos o colores de moda. El par:

$ 4.90

GUANTES de cabritilla, para niñas, en blanco y en colores de última novedad. El par:

$ 2.95

GUANTES de piel de Suecia, blancos, largos, 20 botones.

El par: **$ 9.75**





239.—**Zapato** guillermina, cabritilla charolada, horma japonesa, taco cubano, a....... $ **14.50**

254.—**Zapato** guillermina, Gun metal, horma japonesa, taco cubano, a pesos............ **15.50**

299.—**Zapato** guillermina, terciopelo, horma japonesa, taco forrado, a pesos............ **10.90**

214.—**Bota** con botones o cordones, potro charolado, caña paño gris, horma japonesa, taco cubano, a........ $ **14.50**

263.—**Bota** con botones, potro charolado, caña paño negro, horma japonesa, taco cubano, a............... $ **14.50**

508.—**Bota** con botones o cordones, potro charolado, caña becerro negro mate, horma japonesa, taco cubano, a $ **14.50**



528.—**Bota** con cordones, cabritilla charolada, horma japonesa, taco cubano, a............... $ **18.00**

272.—**Bota** terciopelo, media capellada, horma japonesa, taco forrado, a....................... $ **18.00**

218.—**Bota** Gun metal, media capellada, horma japonesa, taco cubano, a...................... $ **18.00**



El general Saravia era una de las figuras sobresalientes en su país. Desde muy joven dedicóse al servicio de su patria y de su partido, llegando a tener un vasto prestigio entre los hombres de su causa, por la cual expuso en todo momento su tranquilidad y su bienestar.

Por espacio de muchos años fué jefe de importantes núcleos cívicos que le eligieron como guía para ir a las luchas con que anhelaban realizar sus aspiraciones. En 1904, se le confió la división de Treinta y Tres, y por su acción valiente y decisiva se alcanzaron grandes éxitos.

Ocupó importantes cargos públicos.



General Basilisio Saravia, fallecido en Montevideo el 14 del actual.



GOBIERNO COLEGIADO. — Público que asistió a la conferencia colegialista, dada en el salón de la Sociedad Francesa.



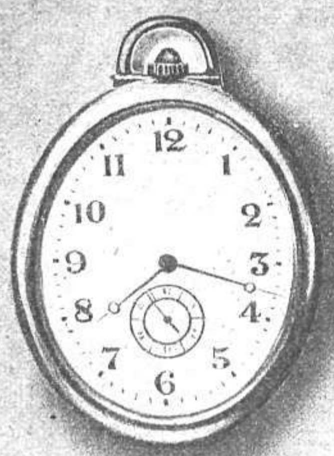
CLUB SOCIAL DE POCITOS. — Distinguidas niñas concurrentes a la segunda reunión social, ofrecida por el Club a sus miembros.



MONUMENTO A ARTIGAS. — Maquette del monumento, hecha por el escultor italiano Angel Zanelli.

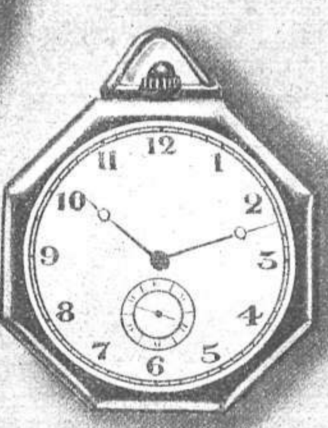
Casa Escasany S.A.

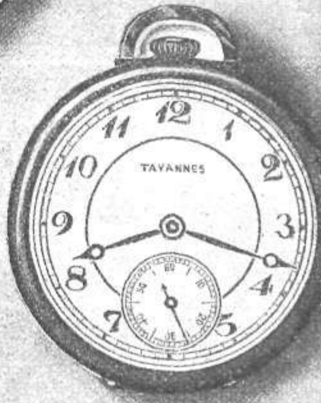
Perú esq. Rivadavia - Buenos Aires



La gran liquidación de relojes sigue con todo éxito

Relojes de bolsillo, pared, vestíbulo, hall, comedor, escritorio, oficinas, cocinas y despertadores, todos a precios reducidos





Nuestro ya muy afamado Escasany Watch, lo seguiremos vendiendo en $ 5.50 m/n. hasta fines del mes actual



Obsequiamos con el Don Quijote de la Mancha a todo comprador.

El Catálogo 16 se remite gratis, a toda persona que lo solicite, para el interior de la República



Concurrentes al gran festival y baile celebrado en el «Orfeón Español», por la sociedad «Obreros Orensanos 5 de Julio 1895», pro Casa del Pueblo y Escuela Laica y Artes y Oficios, adherida a la Federación Provincial de Sociedades Obreras de Orense.



La fiesta ofrecida por la sociedad «Hijos Unidos del distrito de Arbó», en la Casa Suiza, en honor del Consejo administrativo de las Sociedades Americanas pro Escuela en Arbó. Una parte de la numerosa concurrencia que participó de esta interesante y animada velada.


Las perlas realzan la belleza
Invitamos visitar nuestra Exposición de las más bellas perlas finas, recibidas recientemente de Oriente.
También tenemos expuestas las nuevas creaciones en alhajas de alta novedad, y de gusto muy distinguido, para regalos de casamiento.
El tener la importación directa de todos nuestros artículos, nos permite ofrecer los más ventajosos precios.
A las personas que no puedan visitar nuestra Exposición, enviaremos gustosos nuestro Catálogo Ilustrado, gratis.
La Royal
Joyería de moda
ESMERALDA 356
Frente al Teatro Odeon

MODAS

Nuevos ruches para cuellos. — Algunos modelos. — Blusas chemisier para trajes tailleurs. — Modelos de toilettes.



I

Los lindos cuellos, ruchés, guimpes, etc., tan *seductores en su inmaculada* blancura, hechos en linón o en tul, que engalanan nuestras toilettes, son más que nunca de moda. Es verdad que son indispensables, lo mismo para una toilette elegante, que para un sencillo traje de *entrecasa. Sus formas son* sumamente variadas y cada una de nosotras tiene y puede elegir aquella que le conviene mejor.

Es *práctico* y cómodo tener varios modelos de cuellos, pues si bien es cierto que es agradable usar las guimpes abiertas, que según los preceptos de la moda se deben llevar para toilette de entrecasa y para recibir, más vale llevar un cuello montante para asistir a los oficios religiosos, salir por la mañana a paseo o de compras.

Las daré algunas explicaciones sobre los modelos más nuevos y recién recibidos.

Por ejemplo, aquí tienen mis queridas lectoras una lindísima guimpe fichú, que figura con el número I: es de un corte sencillo y práctico, y puede hacerse en tul, linón o batista de hilo. Tiene espalda del mismo género, cortado doble, sin costura. El cuello y las delanteras son cortadas al hilo, lo que hace que no se deforman al plancharlos. Se puede cruzar el fichú más o menos alto, con la ayuda de un broche. El cuello está hecho para que caiga sobre el cuello de la blusa.

El segundo modelo, es un cuello ruché en encaje. Se compone de tres partes: 1.ª, un cuello en tul rayado, con la ayuda de pequeñas alforzas y sostenido por medio de ballenas y su borde inferior es derecho; se recorta ligeramente el borde superior de cada costado, con el fin que la mayor altura del cuello sea sobre la nuca. 2.ª, el volado del borde inferior. 3.ª, del volado del borde superior. Estos dos volados, son hechos con finos encajes de un lindo dibujo, o en tul fantasía, y son recortados a cada una de las extremidades para que sean más chicos en los costados que en el medio. Una vainica los junta al cuello, y finos alambres invisibles sostienen los volados de encajes o de tul. Una corbata de cinta de terciopelo o de seda flexible, termina este lindo modelo.

Para llevar con los tailleurs, se emplea más que nunca las blusas de forma chemisier. Casi todos los modelos son hechos en seda flexible, tal como el crêpe de Chine, *poult* de seda, taffetas, etc., y sus adornos consisten casi sienpre en unos bonitos y nuevos bordados, llamados bretones, unos y otros con bordados chinescos de delica*dos y con suaves* coloridos para los dos. Cada uno en su estilo son lindos y difícil es decir cual de los dos es de más efecto.

II

Existe también otro adorno que *gusta mucho*, y es los puntos de adorno, que son numerosos y variados. Entre ellos los más empleados son los frunces llamados nidos de abejas, que se hacen, bien con cordonné de seda, o con algodón lavable, en colores subidos.

Para los trajes de los niños, se emplean también con mucho éxito: pero entonces solamente en blanco o marfil.

He visto también una combinación para blusas, preciosas, hechas de dos muselinas de seda del mismo color, una más clara que la otra, sobre un fondo de seda más fuerte que las dos muselinas, pero siempre en los mismos tonos. Esta blusa era para ser usada con un traje taillear de paño arrasado y obscuro.



Los adornos de piel para todas nuestras toilettes, son tan solicitados y tienen tanta demanda, motivando el que hayan llegado a pagarse por ellos precios increíbles, y eso tratándose, en su mayoría, de imitaciones. ¿Qué será entonces para las verdaderas? Pues, una locura. Nunca se había visto tal derroche de pieles. Se ha llegado a imitar tan bien las verdaderas, que es imposible el no caer en la tentación de tener *un adorno hecho* con ellas.

En estos dos lindos modelos incluídos en esta crónica, verán mis queridas lectoras confirmado lo dicho sobre las pieles.

El primero, es un sencillo traje hecho con terciopelo inglés, de color negro, y adornado con renard o zorro pointillé, en forma de una banda en la falda, con cuello y puños en el saco.

El segundo modelo, es un traje hecho en paño castor, azul ordenanza y adornado con estrechas trencillas, tono sobre tono. Los botones son de fantasía. El cuello es alto y los puños son en putois. El manchón es también hecho con putois, con forro de faya de color crema.

HÉLÈNE.

Harrods

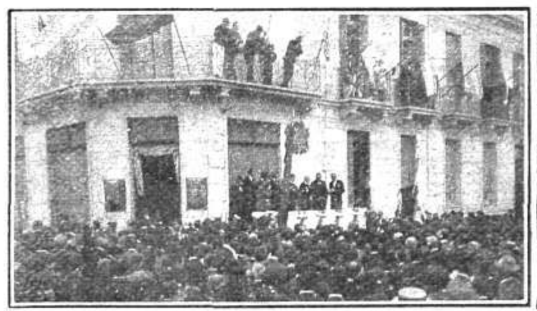
ofrece las últimas creaciones de la moda, en tapados para Señoras y Señoritas, siendo insuperable su calidad, riqueza de tejidos y corte elegante :: :: :: ::



Harrods

FLORIDA. 877
Y
PARAGUAY. 554

Centenario de Cervantes, en Paraná



Colocación de una placa en la calle denominada Cervantes.



Desfile de los 16 coches, representando a las repúblicas de habla hispana.



Apoteosis de Cervantes, en la velada que se llevó a efecto en el teatro «3 de Febrero».



Enviamos a las Provincias,

a cualquier punto de la República, todo lo que usted necesite de nuestro ramo.

Los artículos que mandamos, son los mismos que vendemos a nuestros clientes de la capital.
Los precios que facturamos, son los mismos que cobramos en nuestro mostrador.

No cobramos embalaje

Cualquier pedido, pequeño ó grande, es atendido con el mismo cuidado.
Nuestros precios son tan bajos, que aun con el recargo de fletes, usted economiza dinero.
Usted puede comprobarlo fácilmente.
Escríbanos pidiendo precios, y se dará cuenta.
El envío de dinero puede hacerlo del modo que más le convenga; lo mejor es por correo ó por giro.
Estamos a su entera disposición para contestar, gratuitamente, cualquier pregunta que nos haga.

Farmacia Franco-Inglesa

Sarmiento, 581-587 - Buenos Aires

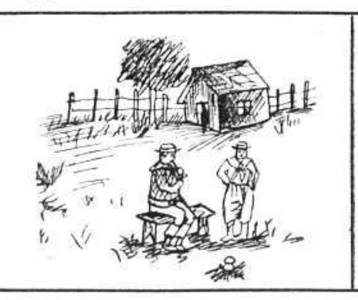


CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

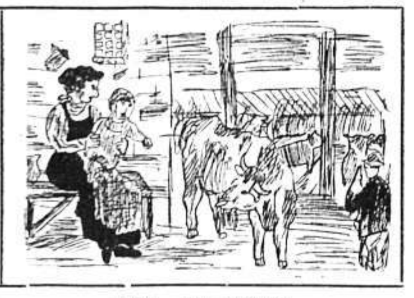
Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1736 — Tomando el rico mate.
R. BRUZZONE.



1737 — Cazando perdices.
F. CIRIGLIANO.



1738 — En el tambo.
ALFREDO MANITO.

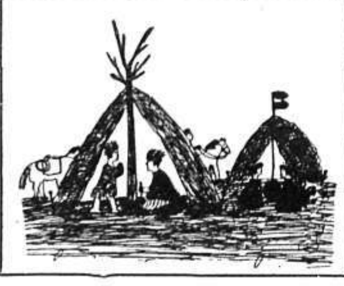


1739 — Retando a su hermanita.
JULIETA OLACIREGUI.



1740 — A visitas.
R. ROVERTRE.

1741 — Mi hermana.
B. LEIVA.

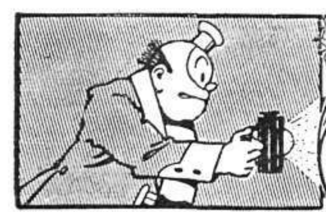


1742 — Los indios con malas ideas.
ROBERTO ZEN.

LA BRASILEÑA

P. BIDONDO

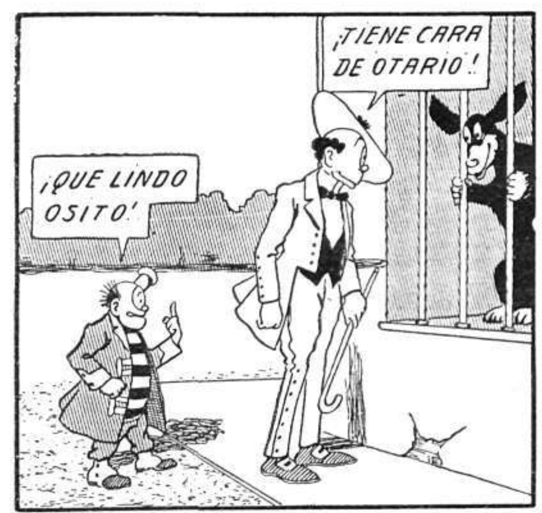




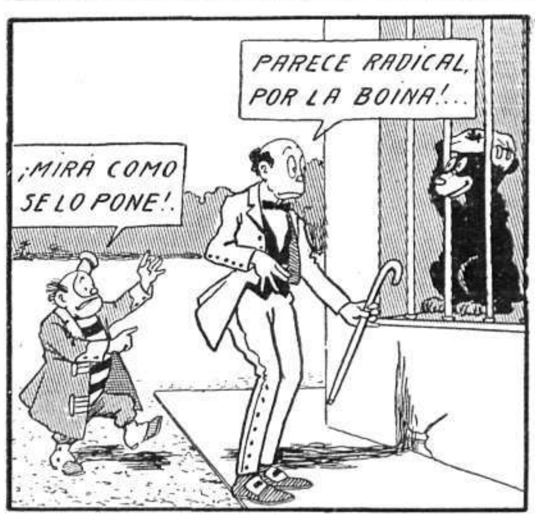
PARA LOS NIÑOS

AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN















Todos aquellos fumadores que desean fumar cigarrillos de calidad superfina — lo mejor que existe — lo mejor que se puede fabricar — y que están dispuestos a pagar el precio que corresponde a esta calidad, son fumadores de



Al decir simplemente que La Cubana son cigarrillos buenos, no es ser suficientemente explícito; al decir que son infinitamente superiores a los de cualquier otra marca, sea cual sea el precio a que éstos se venden, no es decir más que la pura verdad.

La gran venta de La Cubana, alcanzada con casi ninguna propaganda, es el resultado natural de su calidad superlativamente fina. Son los predilectos de las personas cuyos medios les permiten fumar lo mejor.

E. ESTRADA y Cía. - Buenos Aires

La Cubana

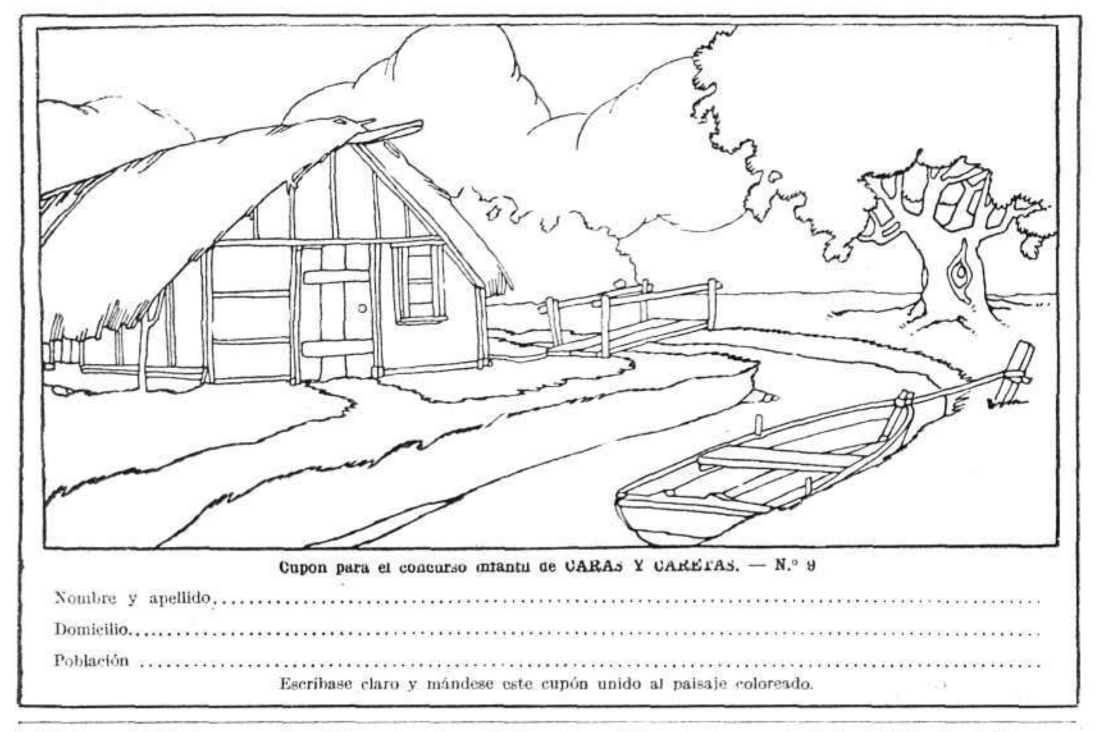
CIGARRILLOS DE 40 CTS

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS**, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupon para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.° 9

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población ....

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



"LA ARGENTINA"

A. DE MICHELI Y C.IA

Avenida de Mayo, 1001 esq. Bernardo de Irigoyen - Buenos Aires

PAGINAS LITERARIAS
LA BUENA CANCION

GLOSANDO VIDAS HUMILDES.

POR ARTURO CORDOBA LANDRON



En este sereno y apacible atardecer de otoño voy por los campos.

No sé yo qué ductilidad profunda y mórbida presta a mi corazón el reposo del rústico sendero.

Desiertas y silenciosas están todas las sendas; y mientras toda la montaña trema sonora, su agreste serenata exulta en mi espíritu la noción profunda y amplia de la vida serena, pone en mi ancestral inquietud dulce añoranza.

Por la ruta polvorosa, — serpenteante hacia la ciudad lugareña, — guiando la mansa yunta, un zagal se aleja cantando. *Bajo el crepúsculo van narrando las* pastoriles estancias vagoroso poema de bucólico amor. El eco del campesino cantar se va alejando y emerge de las praderas que el viento de la tarde breza y riza, aquel sonoro silencio que el santo advertiría cuando, — *quebrantada su alma pía, — llamara hermano al sol,* hermana al agua, hermano al lobo...

Nada logra conmoverme tanto como esta indescriptible visión de ensueño de la tierra paterna, bajo la pesadumbre del crepúsculo, lejos del mundo vitando, en plena comunión con la naturaleza.

A lo lejos tañen las campanas de la vieja espadaña. Y sobre la marcha mis ojos se vuelven hacia la parroquia que se yergue a lo lejos dominando con su pesada torre de adobes los obscuros tejados provincianos.

Bajo la sugerente sinfonía de bronce de las campanas fluye del lugareño paisaje no sé qué de religioso y solemne; y en la amada paz del sendero comprendo entonces el encanto de los viejos rápsodas gentílicos y los santos extravíos de todos los místicos. Pienso que así debió ser de fragante el jardín de Epicuro; que en agreste serenidad idéntica Sócrates sentó las bases de su derecho natural y Píndaro concibió sus inmortales yámbicos... Antójaseme que en la serena quietud de su granja agustina, Fray Luis regocijóse ante iguales visiones; y que por ellas supo de su anhelo celeste Juan de la Cruz; y fueron los éxtasis de Santa Teresa y el panteísmo idealista del santo de Asís...

En suave talud florido, bajo frescas penumbras escuchando la canción monorítmica del agua somera, se penetra mi espíritu de amable ternura.

Y tiene así druídicos rumores el fragante ribazo; me dice un horóscopo la voz agorera del agua; escucho todas las voces místicas del mundo y hallo hasta en la estridente canción de los élitros un rumor cabalístico.

La voz de la campana resuena con lento y grave son. Sobre los campos, — en la hora vesperal propicia, — el Angelus tiene incógnitas dulcedumbres.

Ingenuos y sencillos, los viejos aldeanos escuchan con religioso respeto la voz de las líricas campanas, absortos en su humilde fe conmovedora.

Lentamente las sombras descienden. Por las tierras en barbecho ya los surcos geométricos se van difuminando entre suaves penumbras *capelardentes; ilumínanse* por el contorno las alquerías y mientras deambulo hacia el pueblo, que en la sombra del valle enciende sus lámparas, por la carretera se alza la voz de un arriero que llega cantando.

¡Iluminadas y silenciosas ventanas abiertas al campo; luces undívagas de los caminantes; trémulas y misteriosas luces montañesas; luces ondulantes de los híspidos senderos; tenues luces lejanas, que danzáis entre el capuz de la noche propincua, de cuánto quimérico anhelo de olvido me vais hablando en la paz de la ruta!...

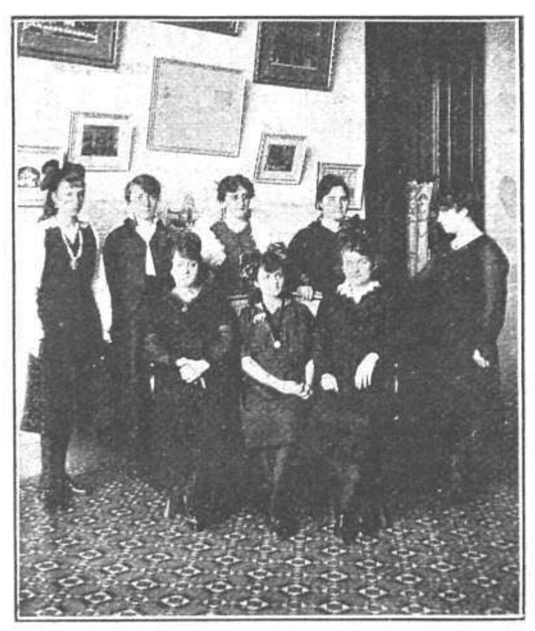
En la sombra está mi corazón henchido de amorosa piedad, de honda ternura, de infinito amor por la tierra bendita, que de tantas sagradas y gloriosas reliquias se exhorna al postrer beso del sol.

Penetro en los suburbios urbanos, con no sé qué fuerte, amplia, generosa querencia por toda esta encantadora tierra que es mi patria; en donde vine al dolor del mundo y en el seno amoroso de la cual eternamente quedaré dormido con ese apacible sueño venturoso que no tiene despertar...

Voy llegando... Y bajo la trémula vibración de las estrellas advierto con dolor que dentro de un instante *el tedio supremo de la vida volverá a descender sobre* mi espíritu, — tan ecuánime y jocundo en la paz del sendero, tan hosco y sombrío en la eterna mentira convencional del mundo, entre la pedante y ridícula simplicidad primitiva de todos los hombres a través de *toda la vida!!!...*


Nuestras Confecciones para Señoras
Por su porte distinguido, la excelente calidad de los materiales que empleamos, y sus precios, los más convenientes, se han impuesto siempre a la voluntad de nuestras favorecedoras.
1.—Tapado para señora, en rico Cotelé de colores, forma muy elegante, adornado con botones dorados. Talles: 44 al 54, a............ $ 75.00
2.—Traje tailleur, para señora, en melton azul o negro, de forma cazadora, cinturón del mismo género, cuello de moaré negro, de seda, bolsillos de plastón con pollera acampanada. 44 al 54, a........ $ 24.50
1
2
3
4
3.—Traje tailleur, para señora, en casimir inglés, de colores, forrado, con cinturón del mismo género, cuello militar volcado, 44 al 54, a $ 34.50
El mismo modelo, en sarga azul o negra, de pura lana y forrado en seda, a............ $ 49.50
4.—Tapado para señora, en rica felpa, forrado en seda, de forma muy elegante, con solapa de combinación, talles: 44 al 54, a...... $ 58.00
Al la Ciudad de Londres
C. PELLEGRINI Y CORRIENTES

En el Conservatorio "Paganini"



Profesoras diplomadas, en Teoría y Solfeo, en el año 1915 al 11 de marzo de 1916: Señoritas Orgelia Botto, Angélica Lieste, Rosa Belli, Angela Zaro, María Runculli, Angela Vitale, Sara Ravinovich, María Giudice, quienes han obtenido sus diplomas bajo los más amplios conceptos de clasificación, en una forma totalmente halagüeña, lo que representa el mejor éxito del Conservatorio. El nuevo curso iniciado después de esto, se presenta con muy lisonjeras promesas para las numerosas inscriptas.

De General Alvarado



Captura de Gabriela Loide, cómplice del robo de los efectos que aparecen en la fotografía, realizado por unos malhechores.

"La Proveedora de las 14 Provincias"

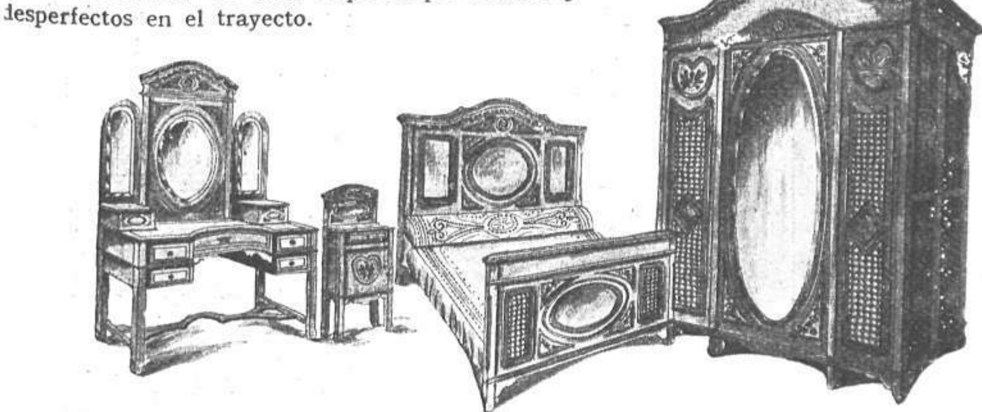
D. ETKIN - 2741, Rivadavia, 2745 - Casa fundada en el año 1892

COOPERATIVA TELEFONICA, 453 (Oeste)
UNION TELEFONICA, 1065 (Mitre)

—

En la ciudad: VENTAS A PLAZOS

Para el interior, compras mayores de $ 300, se **REMITEN LIBRES DE GASTOS** hasta su **DESTINO,** no distante de 7 horas de ferrocarril de la CAPITAL. La casa responde por roturas y desperfectos en el trayecto.



HERMOSÍSIMO JUEGO DE DORMITORIO, de roble de Austria, marquetterie tallada, maciza, inmejorable construcción, compuesto de 7 piezas........................$ **397**



PIDA CATALOGOS
5, 6 y 7.

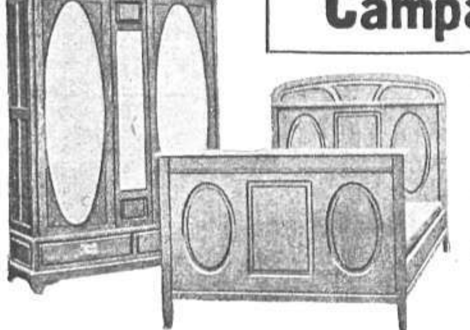
Comedor roble macizo, de refinado gusto, sólida construcción, Aparador y Trinchante

$ 290

El mismo, 12 piezas,

$ 370









Dormitorio holandés, para matrimonio, forma tres cuerpos, roble norteamericano, compuesto de 7 piezas........................$ **285**

El origen de la "Jota"

La jota nació en un calabozo: por eso expresa maravillosamente el sentimiento de libertad: la ideó un desterrado, y por ello canta también a la patria; su padre, su creador fué un moro, y así resulta ella sentida, poética para decir amores, de arrogante empuje para desafiar rivales, y enérgica y amenazadora cuando expresa



LA MORA
(Canción de jota aragonesa.)



celos. Allá en los tiempos en que los moros dominaban en la península Ibérica, hubo en el reino de Valencia un moro notable, gran músico y enamorado, a quien pecados de amor hicieron caer en el enojo de su rey, que le desterró al fuerte castillo de Ayub, hoy Calatayud, donde fué encerrado y cargado de cadenas en obscuro calabozo. Llamaban al moro valenciano Sidi-Aben-Jot, y siendo músico, viéndose preso, añorando la patria y sintiendo amor, llenó el triste calabozo con los ecos de un himno grande, vigoroso, vibrante, válvula del sentir de un alma fuerte que no se abate con la desgracia, y que cuando parece que va a estallar en llanto rompe valiente con un grito de fe y rebeldía, suprema defensa de las almas heroicas. Ese himno era la jota que de su autor Jot tomó nombre. ¿Qué fué del moro Aben-Jot? Nada dice la historia. ¿Qué ha sido de su jota? Contestado está por el pueblo que la recogió y ha conservado hasta el día como símbolo de la raza y síntesis de sus glorias. La tradición ha conservado la auténtica, la primitiva jota, cuya transcripción, debida al maestro Tremp, publicamos adjunta. Pero hay que oirla, a los que tal vez no sabrían leerla; porque la jota, para ser jota, ha de cantarla un baturro, o sea un paisano aragonés de los de pura cepa.





Marca Registrada



Velada artística celebrada en los salones del «Club Español» con halagüeño éxito.

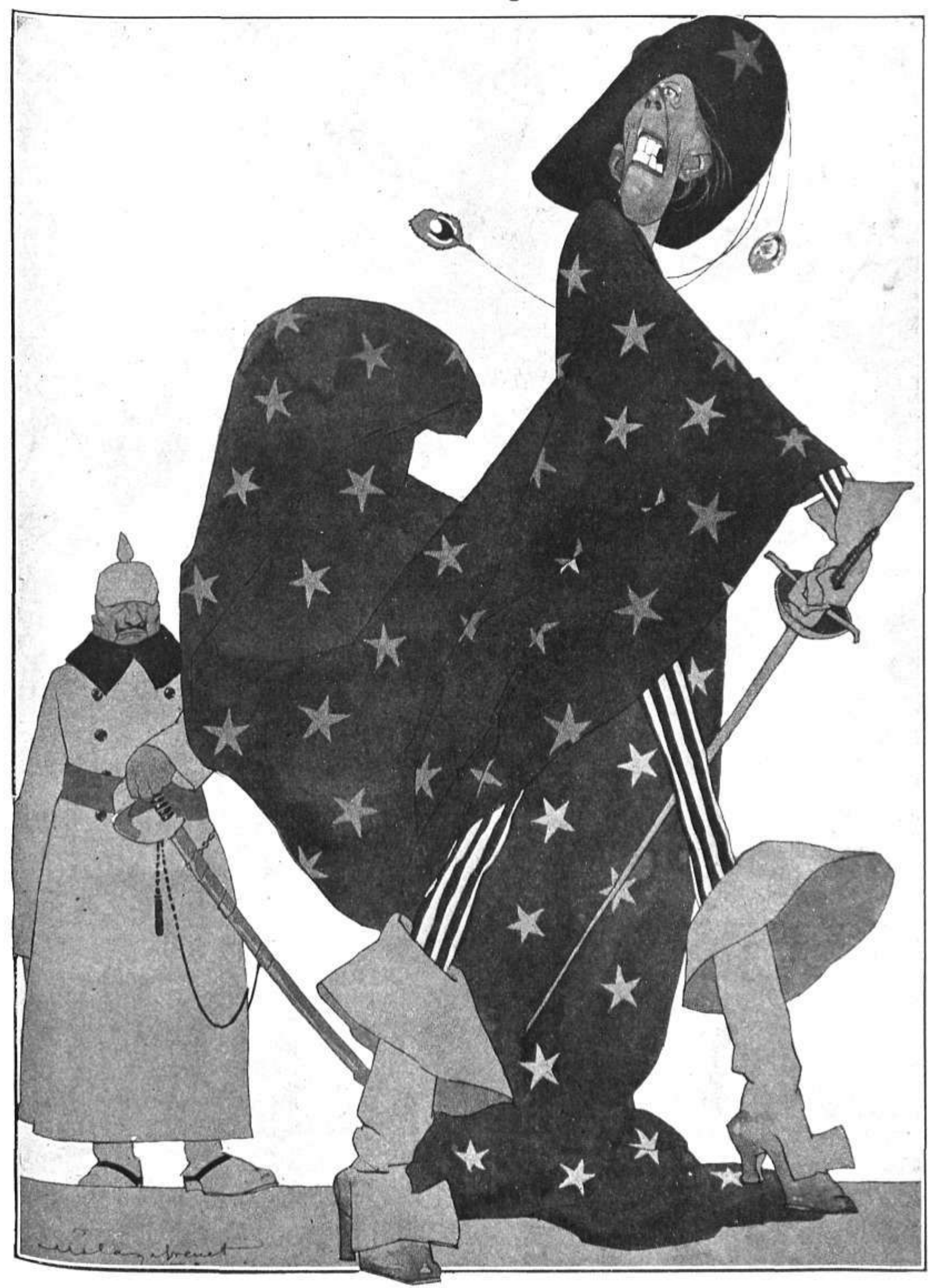


GRAN SURTIDO en horquillas, guantes, collares, pendentifs, carteras, anteojos, peinetones, etc.
1 y 6—HORQUILLAS de celuloide o de asta, modelos calados, de gran novedad, cada una, desde $ 2.90 a $ 1.80
2—GUANTES de cabritilla «E. S. Jay», cortos, calidad superior; bordado tres cadenas cordonet de seda negra; en colores de última creación y blancos, el par.... $ 4.90
3—COLLARES de plata, con piedras y perlas de fantasía, cada uno .... $ 4.50
3—COLLARES de fina imitación perlas, con broches de metal, lisos, variedad de modelos, cada uno, desde $ 10.50
4—PENDANTIF de plata, con perlas y piedras simili, cada uno .... $ 4.50
5—GUANTES de cabritilla «Mousquetaire», 16 botones, calidad extra, en blanco y gris perla, el par..... $ 6.50
7—CARTERAS malla de plata, en modelos muy nuevos, cada una, desde $ 160.— hasta .... $ 45.—
8—CARTERAS de malla, plateadas, modelos recién recibidos; variedad de clases, desde $ 35.— a ...... $ 18.50
9—ANTEOJOS para teatro, en modelos iguales al dibujo, a $ 8.50 y .... $ 7.50
10—ANTEOJOS para teatro, en calidades finas, modelos como el dibujo, variedad de clases, desde pesos 70.— a pesos .... $ 28.—
11 y 12—PEINETONES de celuloide o de asta, calados, modelos muy nuevos, cada uno, desde $ 15.— a... $ 4.50
13—MECHAS onduladas, para el rodete, cada una, $ 9.50
14—PARES flequillos, en diversas formas, el par, a $ 2.50 y .... $ 1.80
15—TRENZAS y torzadas, largo 60 centímetros, cada una, $ 18.50, 15.50 y.......................... $ 12.50
16—FLEQUILLOS enteros, variedad de modelos, cada uno, $ 2.50, 1.50 y.............................. $ 1.20
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES LD.
ANEXO: Av. de MAYO, PERU y RIVADAVIA


RUIZ
Xerez-Quina
Ruiz
Felix Ruiz y Ruiz
Jerez
LUIS DUFAUR
Guíese usted
por la opinión general, formada después de muchos años de experiencia.
XEREZ-QUINA-RUIZ
a base de buen vino Jerez, combinado con quina pura, es el tónico aperitivo ideal, delicioso y único en el mundo.

CARAS Y CARETAS
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador
Año XIX — BUENOS AIRES, 20 DE MAYO DE 1916 — N.º 920

El último gesto



Y luego, incontinente,
"caló el chapeo, requirió la espada,
miró al soslayo, fuése y no hubo nada".

Dib. de Málaga Grenet.

El príncipe y el gaucho

PARA "CARAS Y CARETAS"



Shakespeare es un creador de monstruos. No hablo de Lady Macbeth, ni de Ricardo III, ni siquiera de Caliban. Este deforme y repugnante Caliban es el hijo de una bruja, y no es maravilla que sea un borracho perdido, un ingrato desalmado, y que tenga las piernas parecidas a las aletas de un pescado. Es todo un pobre diablo, como quien dice.

Pero el príncipe Hamlet, que no es hijo de bruja sino de rey, es más monstruoso que Caliban.

Unos dicen que era loco; otros que no. Mejor sería que lo hubiera sido de remate.

Todos sabemos que el vengar el asesinato de su padre fué el motor de sus actos. Buscaba la ocasión de matar a su tío criminal, y he aquí que ésta se le presenta, por fin: el asesino de su padre, está allí: arrodillado, rezando. Hamlet desenvaina la espada, y se acerca sigilosamente. Se detiene y dice:

«La ocasión es propicia; ahora, que está rezando... Sí... pero entonces se va derecho al cielo... ¿Y es esa la venganza que yo quiero tomar de él? He aquí algo que merece reflexión. Un malvado mata a mi padre, y yo, el hijo único del muerto, envío al cielo a ese mismo malvado... Eso sería recompensarlo; no castigarlo... ¿Sería vengarme del asesino de mi padre el inmolarlo en el momento en que purifica su alma, y cuando está preparado para el viaje postrero? No; entra en tu vaina, espada mía, y espera el momento de herir con golpe más terrible: cuando esté borracho, dormido, o presa de la cólera, o hundido en los placeres de un incestuoso lecho, o absorbido en el juego, o con la blasfemia en los labios... Entonces hiérelo, a fin de que vuelva la espalda al cielo, y que su alma quede tan condenada y negra como el infierno adonde irá a parar.»

Esa idea no es la de un loco, como se ve; ni la de un incrédulo. Ese hombre recuerda, razona y cree.

Caliban, el hijo de la bruja, con ser nieto del diablo, no hubiera tenido pensamiento más monstruoso, ni tan monstruoso.

Conozcamos un cuento, un caso mejor dicho, perfectamente auténtico, donde conoceremos un carácter que, o mucho me equivoco, o no está entre los caracteres o humanas criaturas que amasó Shakespeare. El caso ocurre en esta mi tierra del Uruguay.

Un hombre de nuestros campos, un *gaucho*, llega a caballo, a gran galope, a la casa de un cura, en un pequeño pueblo. Sin desmontarse, golpea con el mango del rebenque la puerta. Viene a pedir con urgencia asistencia o socorro espiritual para un moribundo. Aun no ha aclarado; la aurora parece distante; las estrellas comienzan a diluirse en el cielo. A su luz, el gaucho y el sacerdote galopan, como sombras, en la semiobscuridad; las cosas van pasando: una vaca que rumia en la loma; un árbol en la soledad; un rancho de tierra negra. Ya no se oye el ladrido de los perros que quedaron detrás, en las inmediaciones del pueblo; se cruzan soledades. El gaucho guía hacia el monte, que se ve allá abajo, aparecer y desaparecer en los declives, entre las colinas. El sacerdote lo sigue; pero al advertir que van penetrando entre los primeros árboles del bosque inhabitado, se detiene y mira receloso a su conductor.

No tenga miedo, Padre... un poco más allá... ¡Allí está!

Allí estaba, efectivamente, en el suelo, un hombre inmóvil, boca arriba, con la cabeza hacia atrás, como una copa volcada, con los ojos muy abiertos pero fríos, como si fueran de esmalte; la mirada acababa de irse; casi se la sentía todavía, como un fuego fatuo.—El cura desmontó, y se arrodilló junto a él.

El gaucho, sin apearse, miró al muerto durante algunos minutos; se echó, por fin, lentamente, el poncho sobre el hombro izquierdo, sin separar la mirada del caído; sacó del cinto de cuero una moneda, y dijo al sacerdote, entregándosela:

— Padre, es para que diga una misa por el alma de ese finado... Yo lo maté...

Y puso al trote su caballo, y se internó en el monte. Se fué a esconder de la justicia humana.

¡El príncipe y el gaucho!

El gaucho mató el cuerpo de su enemigo, y se fué corriendo a buscar para su alma absolución, misericordia, cielo, en cambio de la tierra que le quitó. Ha sido, al matar, una fuerza ciega de la naturaleza; descargado el nubarrón tempestuoso, ha salido el sol.

Hamlet, el dinamarqués, es un espíritu asesino; sus ojos ven en las tinieblas sin aurora; las respira; son su medio.

....

¡Ese *gaucho* es un santo al lado tuyo, un héroe de caridad, horrible y diabólico príncipe de Dinamarca, pájaro nocturno!

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTÍN.

Montevideo, 1916.

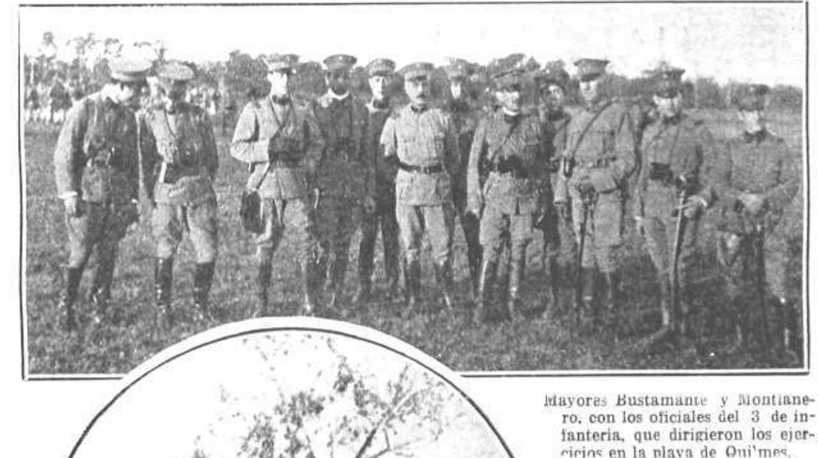
Dib. de Alonso.

Maniobras de infantería en Quilmes

En la anchurosa playa de Quilmes se llevaron a cabo la quincena pasada, interesantes ejercicios de tiro por el regimiento 3 de infantería.

La prueba tenía por objeto entrenar a los conscriptos en las peripecias que presenta el tiro en parajes en que el suelo no es firme, y donde, por la topografía especial, se hace necesario desplegar una táctica distinta a la que es forzoso emplear en los terrenos de que cada cuartel dispone para la instrucción de sus tropas.

Invitados especialmente por los jefes que dirigieron la maniobra, tuvimos oportunidad de presenciarlas, recibiendo la mejor impresión del espíritu de disciplina de los soldados, la corrección en el desarrollo de los movimientos y la precisión de las órdenes. El pensamiento de los jefes, de ilustrar prácticamente al soldado para el manejo del tiro, por cuanto cada ciudadano debe hallarse apto para cualquier emergencia, se cumplió en manera muy satisfactoria.



Mayores Bustamante y Montianero, con los oficiales del 3 de infantería, que dirigieron los ejercicios en la playa de Quilmes.

Campamento formado en la playa, por el regimiento 3 de infantería.



Corneta tocando las órdenes de hacer fuego.



La sección ametralladoras, mandada por el teniente 1.º Palacios.

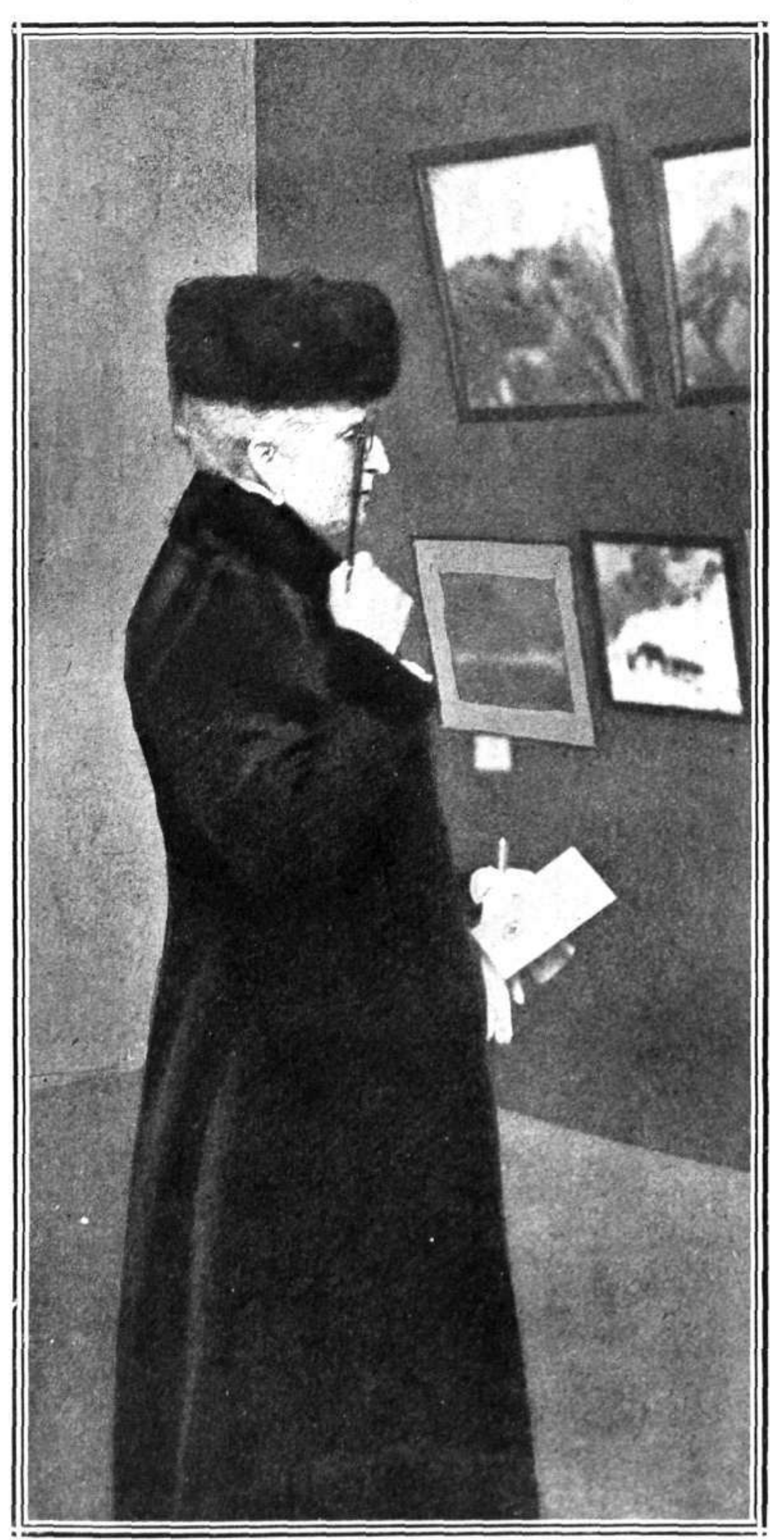
La playa de Quilmes, por sus dimensiones bastante considerables, y por su bosque a pocos metros del río, es un paraje magnífico para que las tropas hagan evoluciones, como en detención de un enemigo supuesto que avanzara por el Sur, costeando las poblaciones, en dirección a la Capital Federal.

En concepto de militares ilustrados, esta breve campaña del 3 de infantería, tiene suma importancia moral para las unidades que en ella han tomado parte.

Anastasio Lucero.

DE ROMA
EL HADA BLANCA

Todas las noches, antes de recogerse, el *Hada Blanca*, que así la llaman los soldados, no olvida su acostumbrada recorrida de revisión. Los enfermos, que lo saben, se preparan a recibirla con los debidos honores, sentándose en la cama, los que pueden hacerlo. El *Hada Blanca* pasa como una visión, observa, interroga, sonríe, consuela, oye, comprende y recuerda. Todos los días el hospital se enriquece con algún objeto debido a la experiencia, al cálculo, a la prudencia, o sugerido por el instinto de una mente moderna secundada por un corazón generoso. Algunas veces el *Hada Blanca* no aparece, y entonces circula entre los heridos, la anhelante pregunta: «¿En dónde estará?» Pregunta difícil, que nadie sabría responder.



La reina madre, que los soldados llaman con cariño el «Hada Blanca»

Es que ha ocurrido que el *Hada Blanca* partió por la mañana temprano en automóvil, y quizá a la misma hora otro automóvil partía del campamento, transportando a un augusto personaje. Quizá los dos automóviles se han encontrado en un punto dado, tal vez a medio camino, para después volver el uno al campamento y el otro a Roma. Entonces, el *Hada Blanca* reaparece, con su sonrisa que conforta. Entretanto, han llegado nuevos heridos, que, no acostumbrados a su nueva vida, parecen atónitos. ¿Cómo? ¿De aquel infierno que es la batalla, pasan a un ambiente severo, aristocrático, que infunde respeto, y que está a dos pasos del palacio de la Reina Madre? Porque el hospital de que hablamos, es el pequeño hotel para huéspedes, que la Reina Margarita ponía a disposición del duque de los Abruzzos, del duque de Génova, o de algún otro ilustre personaje.

Se alza en medio del jardín de la reina y es como una dependencia dentro del palacio en donde ella vive. Ese pequeño hotel, ese palacete, mejor dicho, por voluntad de la reina, y bajo su inmediata vigilancia, fué transformado en un hospital modelo, provisto de todo, desde el aparato radiográfico hasta la más moderna y perfecta sala de operaciones. Pero la reina pensó también en el espíritu, y ella misma dictó las inscripciones patrióticas que se leen en las paredes y que los heridos han aprendido de memoria. He aquí algunas de ellas:

—*¡Benditos sean los soldados de Italia! ¡Su sereno heroísmo ha convertido en realidad el sueño de los siglos!*

—*¡Oh! ¡Soldados de Italia! La luz que irradia de vuestras gloriosas heridas ilumina todos los corazones italianos.*

—*Flores que ornáis las risueñas playas de Italia, llevadas por el viento que viene de nuestro cerúleo mar, de nuestros Alpes nevados, caed en lluvia esplendente sobre las cabezas de nuestros soldados, llevando en cada pétalo el aplauso de los corazones italianos.*

—*Valientes que tanto sufrís a causa de vuestras heridas, ojalá podáis, en la calma de estos lugares, recuperar todas las fuerzas que habéis sacrificado a la patria, y dedicarlas por largos años todavía a su gloria.*

En el piso bajo se encuentra una rica biblioteca, y también una sala de lectura, en la cual pueden leerse diarios y revistas ilustradas de todo el mundo.

Casi todas las semanas se improvisa en la biblioteca una función de variedades. Artistas de valer, señores y señoras de la aristocracia van gustosos a prestar su concurso a esa obra de filantropía. Y el pequeño mundo de los heridos, ese pequeño mundo de privilegiados que tienen la fortuna de ser huéspedes del palacete de la Reina Madre, vive una vida de ensueño. Mañana recordarán los días pasados allí, entre los más felices de su vida.

Cuando un herido se encuentra sano y deja el hospital, la Reina corre a saludarlo y a ofrecerle un regalo, regalo que espera a todos indistintamente. ¡Cuantos graciosos episodios podrían contarse a este respecto!

A pesar de que se les ha dicho y repetido que están en libertad de hacer lo que deseen, los heridos, sin embargo, no se atreven a proceder como si estuvieran en un hospital cualquiera.

Un día, un herido había bajado al jardín. Flores por todas partes, flores soberbias, de encantadores colores. Un espléndido rosal lo tentó de manera irresistible. Alargó la mano y cortó la rosa más bella. Sonriente, satisfecho, la acariciaba suavemente, como solía hacerlo con la cabecita rubia de su nene.

La Reina Madre, que, escondida en un bosquecillo, observaba en silencio, quiso saludar a ese amante de las flores; pero el efecto fué desastroso. El herido se ruborizó, cuadróse militarmente y la rosa se escapó de sus manos. Pálido, confundido, se creía culpable. La Reina, siempre sonriendo, recogió la rosa y se la ofreció, diciéndole:

— No, buen amigo; no tenga usted miedo. Las flores son para ustedes. Tome su rosa.

Desde que estalló la guerra, la Reina Madre no ha perdido oportunidad de demostrar toda su altivez. Es conocida la respuesta que dió al emperador Guillermo, que le pedía que interpusiera sus buenos oficios con el Rey Víctor Manuel, para que Italia permaneciera neutral: *Los Saboyas reinan sólo uno a la vez.*

Cuando d'Annunzio, desde los balcones del Hotel Regina, que está precisamente frente al palacio de la Reina, inflamaba a Roma con sus discursos de fuego, ocurrió que de una ventana del palacio, la augusta dama le oía, augurando a Italia el mas brillante porvenir.

Habituada a salir de Roma durante los meses de verano, este año la Reina Madre ha querido quedarse, a pesar de la opinión de los médicos, temerosos por su salud. — Mi puesto está aquí,— dijo,— y se quedó. La Italia estaba en guerra, su hijo en la frontera, era necesario pensar en la organización civil, y la Reina Madre y la Reina Elena fueron infatigables.

Para concluir, un hecho de pocos conocido. Cuando la Reina le escribe al Rey, manda con un servidor su carta al ministerio de la guerra, para que allí completen la dirección.

«A S. M. el rey de Italia, zona de guerra.»

Tal como lo hacen las madres de los soldados que están en el frente.

RAFAEL SIMBOLI.

Abril, de 1916.

Ultima totografía de la reina Margarita, hecha expresamente para CARAS Y CARETAS, por nuestro corresponsal en Roma.



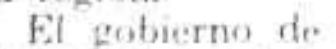
La reina Margarita, llegando al hospital.

Una carga de automóviles en Africa.



La batalla de los automóviles. — *Dib. de A. Moreland* de Londres

En la frontera occidental del Egipto, en la región en donde empieza el desierto de Libia, se libra también una lucha constante y sangrienta. Agentes del gobierno de Constantinopla, que emplean como recurso de propaganda el fanatismo religioso de los *senussis*, han logrado que estas tribus mahometanas ataquen a las guarniciones anglo-egipcias de la frontera, y difundan la inquietud entre los antes pacíficos y laboriosos habitantes de la región.



El gobierno de Egipto ha enviado allá los contingentes de tropas necesarias para contener a los *senussis*, que se encuentran al mando de Nuri Bey, hermano del famoso Enver Bajá, el hombre omnipotente de Constantinopla.

Los *senussis*, entre los cuales se asegura que hay algunos oficiales alemanes, están bien armados y luchan con mucho denuedo; pero son impotentes contra los superiores elementos de combate que poseen los anglo-egipcios.

Sin embargo, a fines de febrero último, parece que los *senussis* recibieron, no se sabe cómo, algunos cañones y varias ametralladoras de último tipo; y reforzados con esas armas emprendieron una ofensiva general, que vivamente alarmó a las poblaciones amenazadas. Al tener noticias de ello, el general Peytou, jefe del ejército anglo-egipcio, organizó una expedición dotada de toda clase de elementos y marchó en busca de Nuri Bey. El choque fué sangriento. Durante varias horas, la caballería *senussi*, eficazmente protegida por la artillería, cargó furiosamente contra las posiciones enemigas; pero no pudo quebrantar su resistencia, y al caer la tarde, dieron visibles muestras de fatiga, momento que el general Peytou aprovechó para ordenar una carga decisiva.

Al día siguiente, los aviadores del ejército anglo-egipcio comunicaron que los *senussis*, a pesar de sus grandes pérdidas de la jornada anterior, se reorganizaban y se preparaban, a cierta distancia, para nuevos ataques.

Tuvo entonces el general Peytou una idea original: dispuso que todos los automóviles de su expedición, automóviles armados, y que se encontraban bajo el mando del duque de Westminster, llevaran una carga contra los *senussis*. Así se hizo, y los efectos fueron terribles. Sorprendidos los *senussis*, apenas atinaron a defenderse, y tuvieron un número espantoso de bajas. Desde entonces no han podido constituir nuevos núcleos apreciables de fuerza.



El primer ministro australiano: W. M. Hughes

Extraordinariamente agasajado ha sido en Londres, Mr. W. M. Hughes, primer ministro australiano. Esos agasajos extraordinarios se explican, tanto por el valor del hombre mismo, como por la conducta de Australia durante la guerra. Como se sabe, los australianos han contribuído con miles de hombres, con millones de libras esterlinas y hasta con una pequeña escuadra, a la ayuda de la metrópoli.



Mr. Hughes es propiamente lo que los ingleses llaman un *self made man*, que en castellano decimos un hijo de sus obras.

Galense de origen, como Mr. Lloyd George, se fué muy joven a Australia en busca de un porvenir. En su nueva patria fué maestro de escuela, y pronto se afilió al partido obrero, en el cual no tardó en conquistarse una situación que en 1894 le llevó a la Cámara de Diputados; y después a un Ministerio.

En 1914, Mr. Fisher, jefe del Gabinete australiano, fué nombrado Alto Comisionado de Australia en Londres, y lo reemplazó Mr. Hughes; y, en cuanto se declaró la guerra, Mr. Hughes, de acuerdo con todo el pueblo australiano, se puso resueltamente al lado de la madre patria, y empezó contra los alemanes de Australia, que habían alcanzado mucha influencia en la industria y en el comercio, una campaña de la mayor energía. Por otra parte, ponía todos los recursos de Australia a disposición del gobierno de Londres.

Los ingleses, pues, han tenido razón de agasajar tanto al hombre que tanto ha hecho por la causa que defienden.

Heroísmo de un carretero

El Rey de la Gran Bretaña acaba de conceder la medalla llamada de «Conducta distinguida» al soldado J. R. Clements, por un acto de valor, en las primeras semanas de la guerra.

Clements tenía a su cargo un camión de municiones, durante la famosa retirada de Mons. Hubo un momento en que él era el único que podía llevar municiones a su batallón, que se encontraba en una situación bastante crítica. Sin vacilar, tomó su resolución, e hizo catorce viajes, llevando cajones de municiones a los soldados de su batallón, teniendo que pasar por sitios que los alemanes bombardeaban violentamente. También les llevó comida y medicamentos.

Este fué el acto de valor que acaba de ser premiado.

La virgen del Valle

Catamarca festeja en estos días el 25.º aniversario de la Coronación de la Virgen del Valle, milagrosa imagen cuya fama ha traspasado los límites de nuestra República y aun de la América.

Las gracias dispensadas a los fieles, son numerosísimas. Hay libros y folletos donde se han copilado los más extraordinarios milagros y el *Camarín* de la Virgen, exhibe una interesante y valiosa colección de objetos que son testigos mudos y elocuentes de la maravillosa obra de la fe.

La historia de la Virgen del Valle, está estrechamente unida a la historia de Catamarca y aun a la conquista del Tucumán. Se remonta su origen o sus fuentes al año de 1570.

La falta de muchos documentos, que un imperdonable descuido de nuestras primitivas autoridades dejaron desaparecer, hace tarea engorrosa para los historiadores, reconstruir las escenas de aquellos tiempos bárbaros.

El padre Lozano, sin embargo, ha hecho un estudio importante y muy acercado a la verdad en su *Conquista del Tucumán*. También don Samuel Lafone Quevedo ha contribuído en mucho a quitar el velo que cubría algunos puntos de esta historia. Su obrita *Londres y Catamarca*, bien merece los elogios que de ella han hecho personas competentes, como Mitre.

Más tarde el presbítero don Pascual P. Soprano, escribió un tomo que consta de 429 páginas bajo el título de *Historia de la Virgen del Valle*.

Catedral de Catamarca, donde se venera la Virgen del Valle.

Es un libro bien documentado, que ha satisfecho el deseo de su autor al escribirlo, cual era el de servir de complemento a la historia del padre Lozano y a la de Lafone Quevedo.

Se editó en 1888 y desde aquel entonces las investigaciones acerca de esta historia quedaron paralizadas, hasta hace algunos años que el erudito miembro de la Junta de Historia y Numismática Americana, padre Larrouy, se interesó vivamente y continuó con extraordinaria actividad y clara inteligencia la obra de sus antecesores, corrigiendo errores y despejando incógnitas.

Del trabajo del padre Larrouy sólo conozco las conferencias que sobre este particular ha leído en público, y ellas solas bastan para formarse una idea de la importancia histórica de la obra y del valor inapreciable de sus descubrimientos en archivos y bibliotecas.

Lo que se sabe de cierto es que el padre Larrouy ha terminado el trabajo y en días más circulará el primer tomo de su «Historia de la Virgen del Valle».



Don José F. Segura, cura vicario que coronó a la Virgen, el 12 de abril de 1891.

Muchas son las versiones y leyendas sobre la aparición de la imagen de la Virgen del Valle, en la gruta de *Choza*, al noroeste de la ciudad de Catamarca, y como a siete kilómetros. Pero nada se ha encontrado hasta ahora que justifique su procedencia. Lo más acertado es que esta imagen pertenecio a la Capilla de Choza, que en aquel entonces ya existía y que los indios, temerosos de perderla, por los favores que de ella hubieran recibido, la escondieron en la gruta, donde permaneció durante muchos años.

La estatuita, que mide 42 centímetros de alto y pesa cinco kilos y algunos gramos, es de una composición especial de tierra y fibras vegetales; sólo sus manos y el pequeño pedestal donde descansa la imagen, son de madera. Sin duda alguna ha sido fabricada aquí, pues la materia prima, son productos regionales: la madera y las fibras vegetales, *chaguar*.

No es obra tampoco de un artista, porque adolece de muchas imperfecciones: las líneas del rostro son imperfectas, los ojos no tienen expresión, la cara es larga y sólo los labios muestran una sonrisa tan dulce y apacible que disimula todos los defectos. El color del rostro es morenito.

Existe en los archivos de la diócesis de Catamarca un documento muy importante. Es el Informe Jurídico que se levantó en dicha ciudad, en 1764. Esta tarea estuvo a cargo de un Tribunal Mixto, nombrado a petición del Procurador General del Rey, don Leonardo Valdez, con el apoyo del Cabildo de entonces. Si bien es cierto que en esta información había inexactitudes y deficiencias, no menos cierto es que ella ha servido en mucho para orientar a los investigadores de esta historia.

De los cincuenta y más testigos que depusieron, con todas las formalidades de ley, dos de ellos declaran lo siguiente:

Página 73 del documento. El testigo 21.º, José de Salazar, tataranieto de Manuel de Salazar, sacristán de la milagrosa imagen, que fué quien la arrebató a los indios, dice:

«Haber oído el modo cómo vino la Santa Imagen en poder de su bisabuelo, y fué porque un Indio sirviente de su bisabuelo que frecuentaba ir al pueblo de Choya, vió que unas Indias iban como escondidas llevando una lamparita hacia una quebradita del cerro inmediato a dicho pueblo; y al día siguiente, por el rastro de éstas, dió con la Santa Imagen en una cueva o nicho de piedra; y siendo por este Indio noticiado su amo, vino y se llevó la Imagen, a resistencia de los Indios.»

A página 89, declara el testigo Lorenzo, Indio de Saujil:

«Que sabía por los antiguos que alcanzó desde que tuvo uso de razón —tenía mas de cien años— que Dios Nuestro Señor formó esta Santa Imagen, y la hizo aparecer entre los Indios cristianos de este valle y pueblo de Choya, cerca de dicho pueblo entre unos peñascos o cueva de piedra, en la cual se mantuvo, y allí la festejaban los dichos Indios, alumbrándola con fogones que hacían en su presencia, bailando y haciendo grandes demostraciones de regocijo, hasta que noticiado un hombre viejo que vivía en el Valle Viejo, natural de España, se la llevó, y que sabe que se volvía al lugar donde la hallaron, hasta que con mucha solemnidad la llevaron y pusieron en una capilla.»



La Virgen del Valle

Catamarca, 24-IV-1916.

ANGEL S. PONFERRADA.

Notas sociales

El tañido musical de las campanas ha apagado en estos días las múltiples vibraciones que llegan continuamente a nuestros oídos, trayéndonos ecos sociales bien diversos por cierto, aunque siempre interesantes, para las que nos place conocer todas las manifestaciones de una vida intensa, pródiga en emociones, desde las más elevadas, hasta aquellas pequeñitas, pequeñitas, que trataremos de desterrar a toda costa, de este ambiente privilegiado... Y ese tañido musical de las campanas a que acabo de referirme, se ha elevado puro y penetrante, venciendo y dominando la niebla que envolvía más abajo la gran metrópoli, antojábaseme que llamase a gloria, y que atraía todas las bendiciones sobre el más hermoso grupo de desposadas que eligieran el mes de mayo, — y esta vez podríamos creer que la primavera de allende el mar hubiera venido a refugiarse en la Argentina, — para celebrar la ceremonia más transcendental de su existencia: Elena Peña Unzué, Ana Pontaut, María Lucila de Urquiza y Josefina Acosta, han sido las gentiles figuras que han acaparado el interés de los más distinguidos círculos mundanos, que las han rodeado con su cariñosa simpatía, probándoles que en su breve actuación de niñas, supieron conquistar todos los afectos, y todos los respetos.

El ejemplo cunde, y empiezan a esbozarse nuevos compromisos: hay más de un candidato que espera ansiosamente ser electo; pero no todos pueden evocar ciertas legendarias personalidades, valiéndose de una voz maravillosa... el caballero del cisne, no requiere en este siglo el consentimiento de la rubia, romántica, pero curiosa Elsa... se trata de empresa más difícil: una porteña arrogante, que recoge en artístico moño su sombría cabellera, y cuyos negros ojos han fascinado al simpático tenor mundano, no ha resuelto aún, si trocará su nombre por el tradicional y doble apellido que ha sabido hacer brillar en los dominios del arte, su ferviente adorador...

Y ahora, ocupémonos un poco de la temporada de invierno: toda dueña de casa que se preocupa de su «home» lo ha visto invadido en estos días por la ineludible legión de tapiceros, enceradores, etc.: visillos y cortinas, cumplen con la honrosa misión de tamizar casi en absoluto, la radiante luz que aprovechó audazmente los meses en que sus tupidas enemigas yacen en sus armarios, ahogadas por la naftalina o el alcanfor: las mullidas alfombras apagan los menudos trotecitos de los diablillos de la casa, y el impertinente taconeo de sus mayores: la suntuosa platería ha salido de las profundas y misteriosas alacenas: los arrogantes floreros de cristal, lucen ya descabelladas crisantemas, o sangrientos claveles... ¿Qué piensa la dueña de todas estas maravillas? ¿Abrirá generosamente sus salones, y recibirá periódicamente a sus amigas, o se contentará con ofrecer una o dos suntuosas recepciones en el año, para no poder cambiar más que un breve saludo, con la mayoría de sus invitadas, sin ofrecerles el encanto de una charla interesante, formando círculo en derredor de la monumental chimenea, mientras algunas de sus hijas o de sus íntimas, sirve, con el tino que no se puede inculcar a ningún criado, la ambicionada taza de té, inevitable en las glaciales tardes de junio?

Comentando tan interesante dilema, se me ocurre que muchas de nuestras jóvenes señoras que tienen la dicha de poseer hijas que podríamos creer fueran sus hermanas al verlas juntas, y cuya preocupación es proporcionarles todos los halagos de su edad, sin descuidar por ello los deberes que les impone, desde su radiante juventud, el rango y la situación que ocupan, deberían imitar los recibos semanales que inició durante la última temporada una de las jóvenes señoras más queridas y respetadas de nuestra sociedad.

Desde antes de las tres de la tarde, empezaban a llegar a su elegante residencia grupos de encantadoras jovencitas, que se instalaban entre risas, comentarios, y hasta con graves preocupaciones, cuando se trataba de *pegar una manguita* sin equivocarse, a coser para sus pobres, y había que ver, con qué rapidez se amontonaban bajo la vigilante y serena mirada de la hermosa dueña de casa, las batitas, mantillones y mil menudencias, creadas entre risas, y que llevarían seguramente el don de su alegría a tantos míseros hogares...

Pero daban las cinco de la tarde, y la turbulenta bandada alisaba sus alitas, erguía sus inclinadas cabecitas, porque a esa hora recibían la merecida recompensa: llegaba el refuerzo inevitable, los amigos, los flirts más o menos aceptados, y se hacía música, y se bailaba hasta las ocho de la noche...

¿No es bien digna de imitar, para la temporada que empieza, esta originalísima y encantadora forma de recibir, iniciada con tanto éxito por doña Fanny Seeber de Nocetti?

La dama duende.

Dib. de Málaga Grenet.



CUADROS BRETONES

ANSIOSA ESPERA

ÓLEO DE J. VILA PRADES

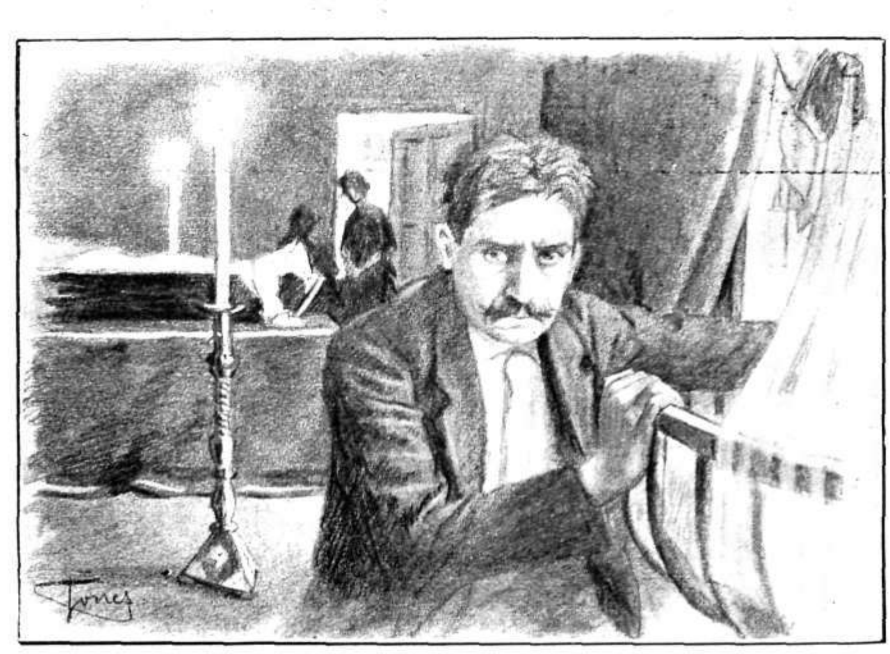


ANGEL TERRIBLE

La puerta entornada. El llamador de luto. Algunos vecinos curioseando a los que entraban y salían. Silencio, calma, atmósfera pesada. Varios hombres circunspectos con el semblante pesaroso, al parecer, vestidos de negro, paseándose en el zaguán y en el patio, hablando bajo como si al hacerlo alto hubiera de molestar a la muerta, o como si el hablar bajo diera carácter a la escena. Les hice un saludo mudo y entré.

Hacía un año y pico que no iba a la casa de mi amigo Frasco; y que *no nos veíamos, tres* o cuatro días. La última vez lo ví pálido, ojeroso y hondos suspiros se escapaban de sus labios. — ¿Sabes? — me dijo — a Eudora la tengo muy enferma. *Parece que viene muy mal... El médico* dice que no podrá resistir. — El médico siempre dice eso. — le contesté por aliviar su dolor. — Oh, no creas que yo me hago ilusiones. Ven a vernos. — Con mucho gusto, mi querido amigo. — y nos despedimos.

A los pocos días recibí la infausta nueva... ¡Qué desgracia, qué desgracia más grande!... La muerte había separado dos seres que se adoraban. Los conocí amantes y asistí a su casamiento, presagiándoles eterna dicha. Cuantas veces fui después a visitarles; los hallé *en aquella salita, que era un nido de amor.* Todo respiraba alegría. Flores que perfumaban el ambiente. Cuadros alegóricos a la felicidad. Cada uno de aquellos



objetos un recuerdo. Cada día que pasaba, un idilio encantador. Los encontraba como cuando novios; las manos enlazadas, mudos los labios; pero con una inmensidad de cariños en los ojos... Y los muy distraídos permanecían, a veces, así en mi presencia!

Al penetrar en aquella salita sentí conmovida mi alma. La luz del día estaba reemplazada por cuatro antorchas funerarias, y en el lugar que ocuparan aquellos jarrones, siempre llenos de lozanas y frescas flores, un cajón negro, negro como el abismo insondable de la muerte!... Y allí, con las manos piadosamente cruzadas, frío, rígido, inmóvil el cuerpo de Eudora, envuelto en un ropaje blanco... ¡Eudora, la feliz Eudora que ya no volvería a suspirar de dicha, que ya no volvería a enlazar sus manos con las manos de su esposo querido!

— ¡Amigo mío!... — exclamó Frasco al verme, *acudiendo a mi lado para abrazarme febrilmente:* — ahí la tienes... ¡Muerta!... ¡Muerta!...

No le respondí... Es que sólo los que no sienten tienen palabras en esos momentos. Correspondí a su afecto al rezándole y... ¡yo también derramé mis lágrimas! Impulsivamente dirigí la mirada a todos aquellos recuerdos, testigos mudos en el pasado de tanta felicidad, testigos mudos en el presente de tanto dolor. ¡Ellos también me los figuré tristes!...

Un llanto de criatura sacóme de aquella melancólica contemplación. Allí, cerca del ataúd había una cuna en que *no reparé a mi entrada.* — ¡*Mi* hija... mi pobre hija! — exclamó Frasco, y fué a ella. Varias señoras y niñas acudieron. Me acerqué yo también. La cuna estaba cubierta con un *velo blanco: era el velo de desposada de Eudora.* Frasco lo levantó. Allí estaba una hermosa criatura que ya no lloraba: ¡sonreía! Algo extraño pasó por mi cerebro: dirigí la mirada al cadáver... ¡Si la muerta hubiese podido contemplar aquella sonrisa! — ¡Qué linda! — dijo una niña, besándola conmovida. — Desgraciada, — pronunció una anciana grave y en voz baja, — venir a la vida quitándosela a la que le dió el ser. — He aquí un delincuente, — agregó un joven abogado criminalista, de espejuelos y aire taciturno, — a quien la justicia de la tierra se guardaría muy bien de castigar. — Pero no así la justicia divina, — rearguyó un viejo fatalista, — porque la justicia divina lo castiga privándolo de lactar en los pechos de su madre. — ¡Angel mío! — exclamó Frasco, besando a la niña y bañando su rostro con sus lágrimas. — ¡Angel terrible! — repitió el viejo *sentencioso,* — que hiere de muerte a su madre para venir a la tierra.

Y yo volví mi *mirada hacia el* cadáver de Eudora pidiéndole a su frío e inmóvil rostro un signo de *protesta.*

Luego, grupos indiferentes que hablaban en voz baja; mujeres que *velaban junto al* féretro... Frasco sentado junto a la cuna, partiendo su mirada indescriptible con la niña que dormía sonriente y aquel rostro inanimado... Los cirios consumiéndose y alumbrando aquel cuadro con su luz amarillosa... Crespones negros cubriendo los objetos... Y así iban pasando los momentos hasta que vino el nuevo día... Después el entierro... ¡y el vacío en aquel hogar antes tan alegre!

Oh, mi pobre amigo Frasco no pudo sobrevivir a su inmensa desgracia.

A los pocos meses llegué de nuevo a su casa para presenciar su muerte.

Estaba en el lecho, y junto a él, siempre sonriente, aquella hermosa niña.

Me apretó la mano, miró a su hija, como en aquella tarde, y atrayéndola a sí y dándola un beso en la frente: — Adiós, mi ángel terrible, — la dijo, y expiró.

RAFAEL BARREDA.

Dib. de Torres

El periodismo en Santa Fe

Prensa entusiasta y polemista, la de la capital santafecina, refleja fielmente la idiosincrasia de su público. Empero, no se la conoce cuando se asegura que no presta atención al comentario sereno de los sucesos y relega a secundario lugar la información de actualidad.

Tan rotunda afirmación es injusta. Distinto sería decir, — como el cronista lo dice ahora, — que la característica principal de la prensa santafecina reside en la índole política de su razón de ser, como resultante de los hábitos, las tendencias y las aspiraciones más arraigadas de sus clases sociales, amantes sobremanera de la política, que constituye «su eterna actualidad».

Ardua y escabrosa dedicación la de tal prensa, explícase así esa frecuente animosidad que palpita en sus columnas contra los hombres, los bandos y los diarios que representan las contrarias tendencias de los partidos en pugna; de modo tal que las polémicas y aun los denuestos relativamente exentos de eufemismos tranquiliazadores, suelen dar «la nota del día» ansiada, a costa de personajes públicos, cuyos prestigios carecerían de la consagración popular indispensable, si la prensa no los considerara suficientemente importantes como para vapulearlos una que otra vez.



El señor Salvador Espinosa (×), director del diario «Santa Fe», rodeado de su cuerpo de redacción.



En la redacción de «Nueva Epoca». — El director, doctor Gustavo Martínez Zuviría (×), y redactores, en plena tarea.

Esa «nota del día», en tal forma presentada por los diarios de la Ciudad Histórica, es el plato más ansiado que los lectores saborean en los clubs sociales, en los bares, en las oficinas o en los pulcros salones del buen tono. Y ocurre, así, todos los días, que la prensa suscita la murmuración, y los murmuradores suscitan en la prensa ese afán inmoderado de buscar las sensaciones de la actualidad en los díceres del club, en las críticas demoledoras de los bares o en las superfluas reputaciones del salón.



El director de «La Opinión», señor Néstor Costa (×), y redactores del diario, trabajando en su única mesa, veterana radical, hoy disidente.



El fundador de «La Palabra», señor Alcides Greca (×), en actitud evangélica, y sus compañeros de tareas.

Pero si existen, por razones de idiosincrasia social, tales animadversiones, exteriozadas en ataques y réplicas que los diarios se dirigen los unos a los otros, en cambio, entre los compañeros de una misma redacción, — y esto ocurre en todas, — reina una leal y franca camaradería y el más probado compañerismo.

No es la de Santa Fe, esa prensa de horarios oficinescos, en la que actúan administradores de adustos ceños, y repasan las cuartillas severos jefes de redacción que miden la tarea de sus

disciplinados; hay, en cambio, en sus periodistas, mucha vocación, mucho amor al periódico, y trabajan febrilmente, poseídos de esa santa emulación y ese si se quiere ingenuo pero ennoblecedor concepto que del sacerdocio de la prensa tienen formado los escritores.

Plumas bien cortadas y de consagrados méritos, campean en los principales diarios santafecinos. En el «Santa Fe», cuyo director - propietario es el señor Salvador Espinosa, actúan escritores de nota como los doctores Antonio Juliá Tolrá y Enrique Márquez, premiados ambos; el primero en el último concurso literario de nuestro colega «La Prensa», por su notable cuento «Al margen de lo humano», y el segundo en varios juegos florales de España. Al frente de «Nueva Epoca», hállase el doctor Gustavo Martínez Zuviría, uno de los catedráticos universitarios más caracterizados y autor del interesante libro «Un país mal administrado», que no ha mucho dió a la publicidad.

Destácase, a su vez, con especiales características el autor de «Evangelio rebelde» y «Laureles del pantano», el diputado Alcides Greca, fundador de «La Palabra», diario radical, entre literario y político, entre severo y amable; pero eminentemente gubernista. Y es que Alcides Greca, al fin poeta y soñador, dice que ama «las alturas»; y por llegar a ellas se hizo diputado, fundó un diario defensor de «los de arriba», y recién entonces sintióse satisfecho... Greca es un soñador que ama las comodidades de la vida; que concurre a las ceremonias oficiales con chambergo a lo Rodolfo, y sabe escribir un soneto, en el abanico de una dama que baila en un salón...

Digna es también, de mencionarse, la redacción de «El Imparcial», diario de la tarde, en el que confúndense en un sólo anhelo de laboriosidad, el director señor Doce, los repórteres y los tipógrafos, no siendo raro ahí que uno de éstos reemplace al director, en un momento de apuro, o al revés, el director se ponga a parar letras, si es preciso lanzar un «boletín» urgentemente.

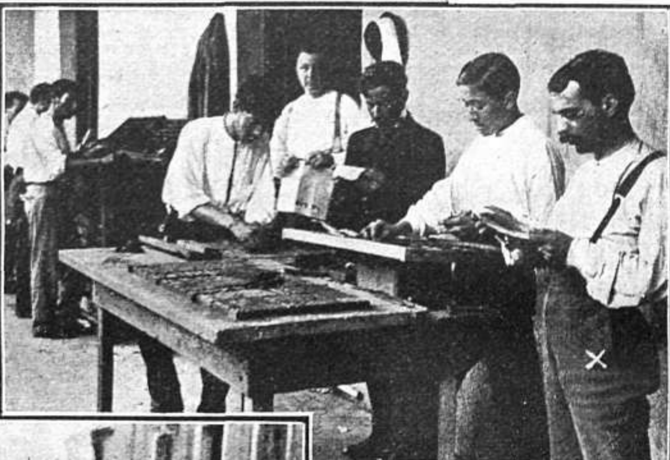
El cronista recuerda, al cabo, al señor Vittorioso. Su personilla, eminentemente móvil, no tiene rival. Vittorioso es el colmo de la iniciativa. Se desvela por una primicia. Delira con el teléfono, los pizarrones, los boletines y los telegramas «urgentes recomendados». Se dedica a la venta de diarios y revistas, con gran éxito. Es muy amable. Tiene una sucursal de su agencia, en Paraná, un hijo en Santa Fe, y una lancha a nafta, que constituye el mayor orgullo de él, de su familia y de los susbcriptores de la orilla entrerriana...

¡Es el único VITTORIOSO de la familia periodística santafecina!

HUMBERTO FÉLIX CASTRO.



Canillitas santafecinos, disputándose «La Opinión», diario de la tarde «lenmista» muy combatido.



Personal de redacción y talleres de «El Imparcial», preparando una edición, bajo la inspiración de su director, señor Doce (×).



El popular Vittorioso (×), arengando a la multitud aglomerada ante las pizarras de su agencia, durante los últimos escrutinios.



Arturo Vittorioso, dirigiendo, en su agencia, un servicio telefónico de informaciones, durante los escrutinios de las últimas elecciones.

EL ERROR

... en nous tout est changé;
notre reunion semble un adieu suprême.

He aquí que mientras releía los «Versos de un Filósofo», me ha sorprendido tu recuerdo. Es como si una afinidad latente y exquisita le trajera desde el fondo impreciso de la reminiscencia hasta el plano anterior de la memoria e insinuara la suave tiranía de su imperio sobre mi pensamiento desapercibido.

Y te me representas con tu cara pálida, tus cabellos blondos y tus ojos azules, en una tarde llena de esperanzas.

¿De quién fué el error? De ambos. Tú hiciste de la circunstancia una situación literaria y ritmaste con el estado de alma que te diera la postrer lectura; yo pretendí encontrar la veta de una emoción hermana. Así, a medida que nos alejábamos del momento inicial, crecía la divergencia de los caminos emprendidos y por evitarnos el minuto desapacible de la rectificación fingíamos ignorar el error. Los nexos que nos dieran la sensación ilusoria del amor tuvieron una base falsa. Tú porque pensabas que te me aproximabas obedeciendo al corazón; y o porque te supuse inteligente y buena. Y era que tus entusiasmos prendian en la eufonia de la retórica y mi credulidad en la falacia de tu mirada.

Fuimos como los rayos opuestos de dos luces. Unos en el principio esencial, tuvimos eficiencia mientras nos dividieron desiguales distancias, pero cuando nos acercamos para confundirnos fué una valla el valor negativo de la interferencia, y aunque nada dijimos de fracaso, los dos tuvimos la certidumbre de la derrota definitiva.

Y así, lógicamente, nos alcanzara la desilusión.

Era el desencanto de la mariposa a la que un aura suave de septiembre le anunciase el comienzo de la primavera, y, después de bañar la tersura de sus alas en el oro de la mañana, descendiera al jardín hospitalario para suczar los pétalos tempranos y al posar en el cáliz elegido, sus antenas reconocieran con dolor el artificio de sus atractivos y la triste verdad de que en sus hojas no circulaba la vida.

Nuestra última tarde, como en el verso del apotegma, pareció un adiós supremo. Yo te dije que nunca te encontré tan ajena y que al partir me llevaba una duda y un dolor. Tú sabes cómo se acrecentara luego la duda y habrías sabido cómo la nostalgia hizo del dolor un suplicio, si hubieras recibido la segunda carta en que te describía la tristeza de las canciones sobre el mar.

El mar fué tu enemigo porque fué mi maestro. Junto con la melancolía de sus horizontes sin término, me insinuaba la idea poderosa de la eternidad, y enseñándome que aquella fuerza enorme que rodaban sus olas le venía de sí mismo, convirtióme en un héroe del conflicto interior y frente a la «doble inmensidad de los cielos y el mar», sentí el rubor de haber dudado de mis propios valores supeditándolos a la influencia refleja de un motivo sentimental. Y entonces, dejaste de ser una tiranía inmediata para ser una realidad espiritual.



Hemos retornado para siempre al silencio. Y si antes fué tormento para mis dudas, hoy será fondo propicio de serenidad para que se destaque tu recuerdo. Yo sé que tus rosales no florecen en el silencio porque te falta el cariño a la soledad y la honda fuerza emotiva que sintetiza una lágrima; porque aunque tienes la inteligencia fácil no eres constantemente buena y lo que nos hace dignos de esa fuente sellada de la vida interior es esta dualidad permanente de ser tristes y ser buenos que nos da la suavidad de la mano, de la mirada y de la sonrisa. Tu mano tuvo la crispatura hostil de una mano enemiga; tus ojos el mirar escrutante y huraño de la desconfianza, y en el límite de tu mejilla se ahogó la curva de la falsa sonrisa que no arribara al labio.

Tú no has triunfado sobre tí misma; ignoras el heroísmo de las luchas secretas, de los sacrificios obscuros, de las anónimas victorias sobre el instinto impositivo, la pasión tirana y el impulso agresivo. Tú no tienes la suavidad inteligente que emana la conciencia de una virtud burilada en alma propia. Y te equivocas porque supones fuerza de voluntad lo que es vanidad de valores posibles, inmodestia de situaciones probables. Por eso no sabes amar.

Vuelva el alma a sí misma. Siga yo el camino de mi serenidad, prodigando emociones para grabar recuerdos, lírico sembrador de quimeras multiplicadas en desengaños. Y tú, disciplina el espíritu en la lectura y la meditación. Y de vez en vez lee a Maeterlinck para que tus pobres rosales florezcan en el silencio.

FEDERICO SMIRNA.

Dib. de Dumont.

POR LA ARGENTINA PINTORESCA

MISIONES

Las ruinas de San Ignacio

Arcos, muros, portales desquiciados,
borrosas inscripciones
y reptiles que corren asustados:

esto, Fabio, hallarás en las mansiones
donde antaño rezaban
los frailes jesuítas de Misiones.

Contemplarás las celdas que habitaban,
los amplios soportales
y la iglesia en que el culto celebraban.

Verás las proporciones colosales
de una plaza grandiosa
que aun conserva sus cuatro laterales...

Pero, todo ya en ruinas. Que no posa
nunca el tiempo su mano,
sin dejar una huella poderosa.

Hoy, donde alzóse el ara al Dios cristiano,
la gran naturaleza
ha erigido otro altar a un dios pagano.

Y hay sátiros que prueban su destreza
persiguiendo, afanosos,
rubias ninfas de helénica belleza.

Y está Pan con los ecos melodiosos
de su flauta burlona
excitando a los faunos lujuriosos...

Mas, no te asustes, Fabio. Que no entona
mi voz una elegía
porque tejió allí el bosque su corona.

Antes bien, rebosando de alegría,
elevará hoy un canto
de bucólica y dulce poesía.

¿Qué son las ruinas?... El fugaz encanto
de una gloria lejana.
La momia del ayer que invita al llanto.

Cosas que el buen filósofo engalana
con sabias reflexiones,
y de las que el arqueólogo se ufana.

Pero, yo que, sediento de emociones,
abro mi alma a la vida,
nunca amé esos pretéritos rincones.

Detesto la sapiencia conseguida
en la lucha de ideas
a que la voz del sabio nos convida.

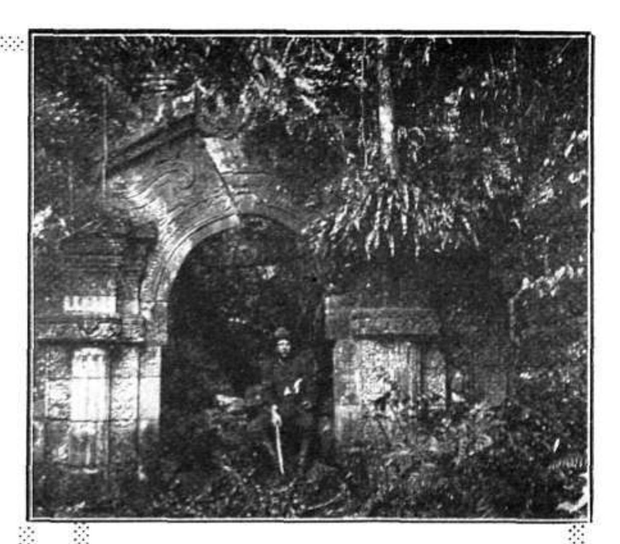
Huyo disquisiciones y peleas
que dejan en la frente
las arrugas del tedio por preseas...

¡Pensar!... ¡Pensar!... ¡Cuando es tan excelente
la vida por sí misma!
¡Macerarnos el alma inútilmente!

¡Buscar por gusto la inquietud del cisma!
Oh, nó... Sé lo bastante
ya en la eterna verdad mi fe se abisma.

Más se enseña la estrella rutilante
que en lo azul parpadea,
que Darwin con su ciencia petulante.

Más el capullo que la brisa orea
y el rocío engalana,
que Rousseau con su inútil panacea...



Cuando fenece el día entre oro y grana
y a las ruinas me llego
no voy a descifrar su historia vana.

Voy a soñar. Mi ser todo ahí anego
en la luz vespertina,
y al vuelo audaz de la ilusión lo entrego...

Ya mi vaquera, la gentil Lucina,
por quien de amor me abraso,
me llama a gritos con su voz divina.

Ya el sol que, al verla, ha detenido el paso,
mirando nuestro idilio,
me guiña la pupila desde ocaso.

Ya, en fin, llego en mi sueño a tal altura,
que oigo al propio Virgilio
tañendo la zampoña en la espesura...

¡Así, Fabio, mi credo de poeta
la belleza interpreta
de los viejos rincones
que habitaron los frailes de Misiones!

Posadas, 1916

JULIO TURRAU.



Sarrasqueta financista





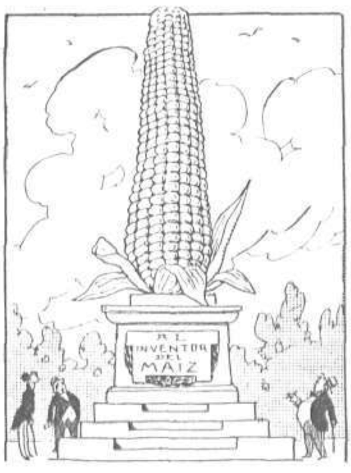


Sarrasqueta, si fuera ministro de hacienda, vean lo que haría con los 350.000.000 de pesos, oro sellado, que se encuentran sin trabajo e inmovilizados en el fondo de la Caja de Conversión, para hacerlos circular y tomar aire en beneficio del comercio y del país.

Lo primero, crearía un premio semanal, en las carreras, de un millón de pesos moneda internacional, titulado Gran Premio Sarrasqueta, en honor del fundador y por el prestigio nacional, pues es vergonzoso tener premios tan miserables.

Doblaría el importe de las jubilaciones a los pobres empleados y antiguos servidores de la patria de cada uno, porque con la actual pensión no les alcanza ni para cigarrillos de a 10 el atado y sin figuritas.







Construiría un palacio para la Lotería Nacional, porque es indecoroso esté en un galpón. Se presupuestaría en un millón de pesos, pero dejando la puerta abierta para que costara cincuenta. Terminaría con un bombo dorado a fuego lento con el oro de los jugadores.

Destinaría otro millón, más o menos, a elevar un monumento, que no sabiendo ya a quien glorificar, lo dedicaría al inventor del maíz, que es la prosperidad del país, y que demuestre al mundo nuestra riqueza en granos.

Crearía mil becas a diez mil pesos cada una, para estudiar bellas artes en Europa; pero nada de escultura, pintura o música, porque esto es música celestial, sino a aprender la manera de quebrar sin peligro y otras artes más hermosas.





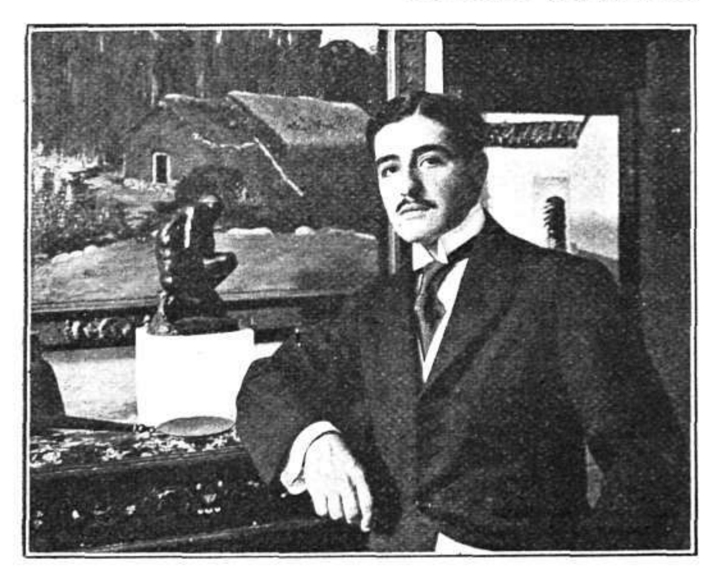


Triplicaría el sueldo a los pobres diputados, padres de la patria, que no pueden dar pan a sus hijos, pues es denigrante que Caruso, gritando menos, gane más en una sola función, que todos ellos juntos desgañitándose en una sesión.

Subvencionaría con cien millones a las empresas teatrales para que dieran funciones gratis, para instrucción, recreo y distracción de la necesidad de los que no cuentan con medios ni pueden tomar completos. Los cómicos, como es a beneficio, no cobrarían.

Y si sobran millones (que no sobrarán), gastaría otro centenar en instalar en todas las plazas aparatos automáticos, para que el pueblo pueda tomar, con higiene y a precios populares, la cerveza por taxímetro.

Dib. de Redondo.



Octavio Pinto

Poeta y pintor

Córdoba es el paragolpe de las corrientes fluviales y trasmarinas que suben de Buenos Aires, y el baluarte donde afirma, el interior de la República, sus valores netamente argentinos. En ese sentido, ha logrado moldear, en sus normas propias, los abolengos de otro tiempo y las vehemencias del progreso que llega. De ahí que la ciudad haya salvado su testamento y su linaje, sin desoir, por eso, la canción de las nuevas mareas.

Si tal ocurre en lo que respecta a su temperamento civil, igual cosa pasa con la arquitectura y la fisonomía de la urbe. Así, por entre las nuevas construcciones, asoma el rasgo antañón, la argamasa historiada y los plintos que basamentaron otra edad.

Córdoba, mientras integraba sus factores, cultivaba *también su alma sensitiva, agregando a su adjetivo* de «docta» la calificación de artista.

Octavio Pinto es poeta y pintor, y Córdoba siente orgullo por los pinceles de este artista, cuyo prestigio se ha elevado más allá de la montaña materna y ha salvado las fronteras del país. Su tendencia nacionalista, en el sentido que interpreta paisajes autóctonos, hacen de él un pintor nativo. En sus cuadros está la tierra, el vigor solar, la fisonomía y la voluntad del monte y los dulces motivos del amanecer y del crepúsculo.

Lo encontré pintando en su amplio taller.

— Nací al linde de las sierras, — me dijo, — en una casa de amplios jardines, cuyos árboles dieron a mis dibujos el sentido de la simetría, y a mi pintura, la pasión por los colores violentos. Estudié mis grados primarios en el colegio de los Escolapios de Córdoba; mi bachillerato en Santa Fe, y mis años de derecho en nuestra vieja Universidad.

— ¿Cuáles fueron sus maestros en arte?

— No he visto cómo pintan los pintores. Desde niño, he sido discípulo de la Academia de la Naturaleza. He pintado en casi todas las provincias argentinas; en el Uruguay, y en la maravillosa Bolivia. De mi última época, o sea desde 1911 a la fecha, tengo cincuenta obras. En todas ellas, como usted ve, he buscado interpretar nuestro ambiente, el aire, la luz, el monte, la voz de la raza y el alma absorta de los árboles. Fuera de mis cuadros expuestos en los últimos salones nacionales, no he exhibido mi labor. El Museo Nacional de Bellas Artes, posee mi cuadro «El Cerro Calvo». Obtuve el premio estímulo del último salón nacional con mi obra «El numen tutelar de Ongay»; y por el paisaje «La fuente ciega», me adjudicaron medalla de oro en la Exposición Internacional de San Francisco de California.

— ¿Y sus trabajos literarios?

— Fuera de algunos sonetos, no he publicado nada. Mis dos libros: «El verso prometido» y «Las Exhortaciones», aparecerán simultáneamente, ilustrados por mí. Mas, a pesar de todo, no dejo de pintar un solo día; mi supremo deseo es pintar toda la vida...

Salí encantado de su taller. Me parecía que llevaba en el alma el perfume y el temple de las sierras, la prosapia de las razas abolidas y el enigma de las tardes dolientes.

He aquí el soneto «La Oración», ilustrado por él mismo.

César Carrizo.

LA ORACIÓN

Para "Caras y Caretas"

En el fondo del parque, donde la luz perlina
de abril, presta a la fronda resplandores de raso,
donde suscita el aire, cantando a la sordina,
sin querer, esos mágicos motivos del ocaso;

Desfloca el surtidor su oración vespertina;
tan silenciosa es, que dormida en su vaso
de mármol, no despierta la última golondrina
la que tal vez mañana vuele para el Acaso...

Así de silenciosa en su jardín, enciende
mi corazón su llama inviolada, que tiende
vacilante hacia un mundo fantástico que amé...

Y la hora infinita se deshoja en las rosas,
y el aire, con sus pétalos, hace ondas misteriosas...
Surtidor: tu armonía es mi oración sin fe.

Octavio Pinto.

Córdoba, 1916.



Estudios en el Paraná Superior

Los talleres en Corrientes

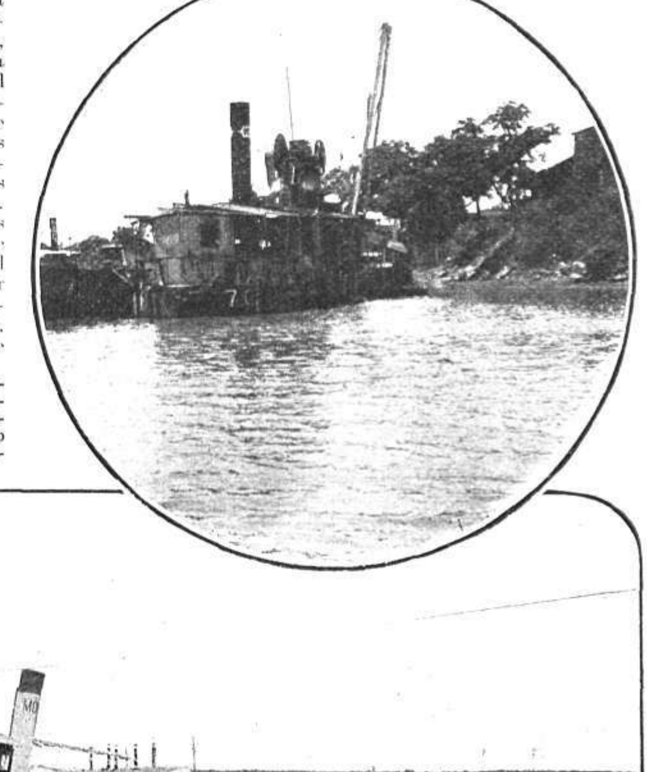
La Dirección General de Obras Hidráulicas de la Nación tiene destacada en Corrientes la Comisión del Paraná Superior, que está encargada de los levantamientos, obras portuarias, estudios hidráulicos y valizamiento en toda la zona desde Esquina arriba; es decir hasta el Iguazú por el Alto Paraná, y hasta el Pilcomayo por el Paraguay; aproximadamente 1.500 kilómetros en conjunto, y cuyas obras vendrán a beneficiar a una inmensa zona, dando valimiento a las tierras regadas por esos ríos y creando un comercio intenso y floreciente.

Actualmente tiene concluídos y entregados a la navegación todos los planos de los ríos de su jurisdicción; atiende permanentemente al valizamiento de la misma, utiliza del mejor modo posible su todavía reducido tren de dragado y ha iniciado la construcción de obras, empezando por la ampliación del puerto de Corrientes.

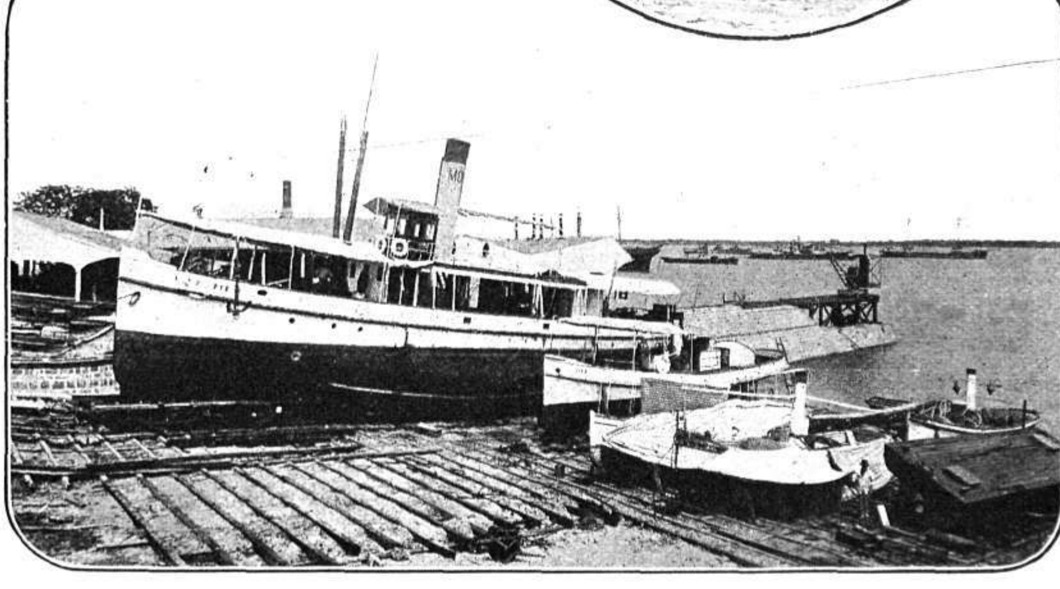
Una de las secciones más importantes de la Comisión Paraná Superior, es el excelente Taller, Astillero y Varadero que posee en la ciudad de Corrientes, — uno de los mejores y más completos del litoral, — en el que se hace toda clase de construcciones y reparaciones en la importante flota del Ministerio y en barcos particulares, lo que ha venido a beneficiar grandemente al comercio de cabotaje.

Para Corrientes ha sido una verdadera fortuna el que se haya establecido en ella esta Comisión, por la indiscutible obra de transformación que está haciendo en toda la zona que ha comprado y por los beneficios que le reportan los 30.000 pesos mensuales que, pagados por jornales y sueldos, se gastan en ella, lo que ha dado gran vida y movimiento a la capital correntina.

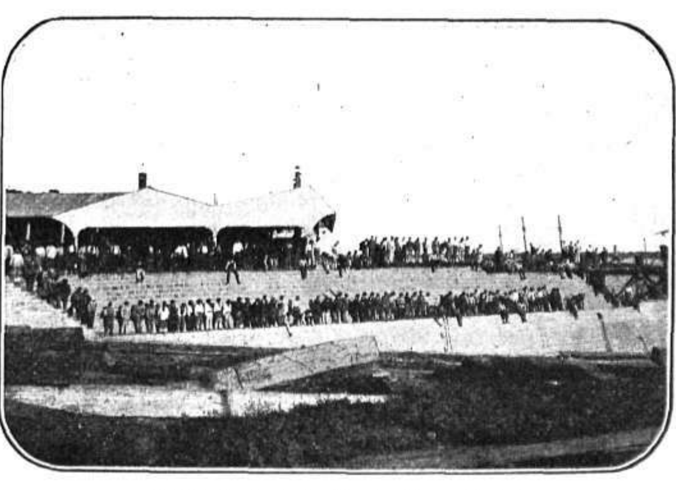
Desde el año 1910 es jefe de la Comisión, y preside el directorio de este complicado mecanismo, el ingeniero don José Zelada, a cuya actividad y energía se debe gran parte de lo hecho, por la



Draga «7-C», excavando el riacho Batería, para fondeadero del material flotante.



Varadero de la comisión.



Personal empleado por la comisión de estudios.



Planchada de madera, aserrada y lista para el embarque.

coincidencia de que el enorme incremento e importancia de la Comisión, así como casi todo lo existente, data de su jefatura. Las obras realizadas hasta el momento actual son numerosas, disponiendo la comisión de personal para llevar a cabo los trabajos de tablestacado en las orillas del río, para evitar los derrumbes y desmoronamientos de tierra.

Para el dragado del río se dispone de la draga 7-C, que ha excavado ya el riacho Batería para fondeadero del material flotante de la comisión, y ha servido para ejecutar obras muy importantes.

La playa para el cabotaje menor ha sido rellenada con el Repeleur 201-C, el que ha dado excelentes resultados.

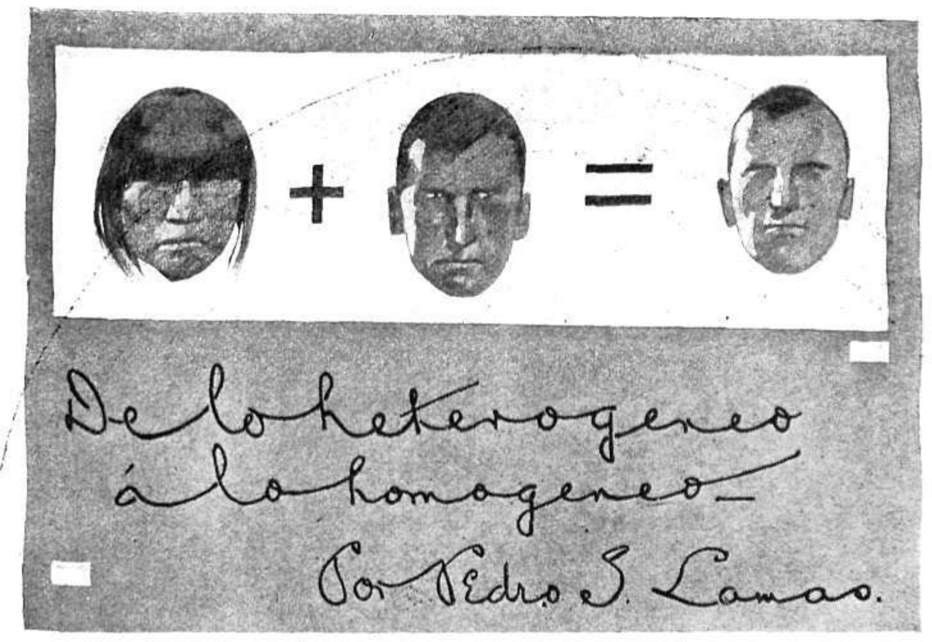
El taller de aserradero trabaja a destajo, para proveer de madera dura para las obras que se ejecutan.

Barcos de cabotaje menor, operando en la playa rellenada.

Actualmente el puerto de Corrientes se halla transformado totalmente, pues son de tal importancia las obras de ampliación que se han realizado por la comisión, que hoy día resulta uno de los más importantes del litoral.

De continuar el Ministerio de Obras Públicas prestando su apoyo a estas obras, es seguro que en breve se habrá convertido a toda la valiosa zona del litoral correntino en una región valiosa, pues, dada su producción, puede asegurarse que se desarrolle en un comercio intenso.

Vista de los talleres, tomada de aguas abajo, mostrando el tablestacado y defensa, en construcción.



En algunos cuadros y capítulos de ese estudio, comprobaba como se iba *operando* aquella concentración, aquella reconstitución de una especie dividida, subdividida, incompatibilizada hasta cierto *punto*.

Nuestras Américas coincidían, una vez libertadas, en la adopción de sistemas de gobierno bajo cuyas banderas, desplega*das a todos* los vientos, podían cobijarse todos los hombres de buena voluntad, sin preferencias ni distinciones.

Nuestra América — me refiero a todo el continente de Colón, — nos ofrece la más palpitante comprobación de que la amalgama de las razas, de que la reconstitución de la especie humana no es una utopia, especie de crisol en que se funden hetereogéneos elementos para formar uno sólo, compacto, nuevo, homogéneo.

Al hablar de la especie humana, me refiero a la primitiva, a la del origen del mundo, a su génesis, anterior *a la dispersión, a la confusión de las lenguas*, a la Babel que el diluvio originó.

Porque esa reconstitución que se opera en América, al través de generaciones, no se efectúa únicamente en cuanto a la fisiología, sino al propio tiempo a la lingüística, a las tendencias morales, a las ideas.

El ser humano no es solamente un conjunto de músculos, de nervios, de fuerza y de movimientos, sino simultáneamente, y es lo que más lo caracteriza, distinguiéndolo de las otras creaciones animales, un receptáculo, por así decir, de ideas, de pensamientos, de iniciativas cerebrales que acaban por dominar, por dirigir y sacar provecho de los elementos físicos del globo, poniéndolos al servicio del progreso, que es la tendencia innata de la civilización, vale decir, del perfeccionamiento moral y material: en marcha.

¡En marcha! ¿Hacia dónde? ¿Hacia qué?

Sin duda, hacia un más allá, inconmensurable, desconocido, de mayor justicia, de mayor unión, de mayor y más sincero amor, reciprocidad y derecho, de mayor bienestar también, colocados a su servicio y alcance todos los atributos de la naturaleza.

Hace años, pues mi vida va larga, publiqué un estudio que llamó la atención del gobierno argentino, mereciendo *que lo mandara traducir en varios idiomas* y circular profusamente, llevando el respectivo decreto las firmas de Julio Roca, Wenceslao Pacheco, Benjamín Paz, Francisco J. Ortiz, E. Wilde y Carlos Pellegrini, en que desarrollé esta tesis, que hasta cierto punto explicaba cómo en nuestras llanuras de allende los mares, contempladas desde el viejo mundo, surgía un centro nuevo como producto de la amalgama de todas las razas, como mezcla de todas las nacionalidades, reconstitución de una especie desagregada, bajo el influjo de un potente organismo forjado por un ideal preponder*ante de libertad y de gloria*.

La América se había independizado, tronchando las cadenas que la sometían a la vetusta Europa, sin renegar, empero, sus elementos; pero refundiéndolos y confundiéndolos, creando un todo nuevo, social y político, que se impondría a la larga, regenerando al universo.

Esta aspiración se ha ido realizando.

Esta iniciativa se ha ido justificando.

Y esto que no va de ello sino poco más de un siglo.

Wáshington, San Martín, Bolívar, que en los campos de batalla traducían el pensamiento revolucionario, propiciaban la creación de centros liberalmente abiertos a la concentración de todos cuantos quisieran participar, como ciudadanos de nuevas patrias libres y fraternales, al engrandecimiento del nuevo mundo.

No se les había ocurrido a los ingleses, españoles y a los *portugueses de la conquista que* pudieran limitarse, después de la emancipación, al llamamiento de sus connacionales.

La Europa correspondió a nuestra liberalidad, ocurriendo sus nacionales, en masas cada vez más compactas, a ingresar incondicionalmente á nuestras tierras, garantidos en sus vidas, haciendas y libertades por nuestras leyes constitutivas.

Esa liberalidad, esa organización originó nuestro éxito, afluyendo los hombres y después los capitales, creándose alrededor de nuestras instituciones democráticas, tanto en lo físico como en lo moral, por efecto de la mezcla de gentes oriundas de todas las latitudes de la tierra, sin repugnancias etnológicas y por razón de la influencia de las prerrogativas orgánicas, en cuanto a las [illegible] sociedades de una índole peculiar, en las que se [illegible] lo heterogéneo a lo homogéneo, en contraposición a lo que antes había sucedido en el otro mundo.

Naturalmente, como de aquellos cuadros se desprendía, la invasión se iba produciendo de la periferia al centro, pues, faltas de rutas y de locomoción, sobre todo al principio, la inmigración se iba deteniendo en las costas, más cercanas del viejo mundo.

Pues en el norte como en el sud persiste aún un Far West, donde los aborígenes imperan todavía, hasta cierto punto.

Los climas más propicios también han influido en la atracción.

Todas estas circunstancias, periferia más accesible a los europeos, clima más benéfico, han hecho con que en unos puntos más que en otros, la amalgama es más intensa, mientras que en otros puntos, mediterráneos o de la zona occidental del continente, los naturales y los oriundos de los conquistadores predominan.

*Los puntos hasta ahora más favorecidos son la pe*riferia oriental de los Estados Unidos y el estuario del Plata, donde se nota la mayor potencia industrial e intelectual, donde se va operando con mayor prontitud y eficacia la identificación de la sangre y la analogía en las tendencias morales de los pobladores.

París, abril de 1916.

Dib. de Málaga Grenet.



RÍO JANEIRO — LA USINA

ÓLEO DE J. SERRA

TEATROS



COMEDIA. — Juan de la Cruz Ferrer, autor de la «Crisis del Amor». (Caricatura de Alonso).

Escena final de la «Crisis del Amor».

Era en 1891, hace veinticinco años, cuando Juan de la Cruz Ferrer estrenó su primera producción teatral, en el antiguo «Goldoni», hoy «Moderno». *La Revista nueva*, fué la revelación de un autor, cuyas cualidades características eran la cultura y la corrección, como base de una gracia que no descendía nunca al terreno de la chabacanería ni la procacidad. Desde entonces se ha manifestado en ese tono que destacó su personalidad literaria con rasgos propios, muy dignos de encomio. Con todo, su producción, dentro del género que cultiva, es varia, acusando cada día mayor destreza. Los grandes éxitos de *La Revista nueva*, *De Palermo a la Luna*, *Los verbenistas*, *Secciones de amor* y *El juicio de Salomón*, diéronle merecido prestigio, que viene a consolidar *La crisis del amor*, fantasía bufa de gran espectáculo, con que acaba de triunfar en el «Teatro de la Comedia», participando del éxito el maestro Terés, y los intérpretes de la obra, entre los cuales merecen especial mención la señora Carmen Díaz, por su notabilísima imitación de Pastora Imperio, y la señora Astort, que hace una graciosa y bien entendida parodia de la Goya en la canción del «Soldadito». La espléndida presentación escénica contribuye al éxito de la obra.



NUEVO. — E. González Cadavid. Felipe H. Fernández. Maestro Francisco Payá.
Autores de la revista «Noticias de Policía».



SAN MARTIN. — Onofroff, ilusionista que actuó en este teatro.

El artista argentino Américo Nicolini, violinista ciego, que ha dado su primer concierto con el concurso de su profesor, señor Jesús González, en el salón «La Argentina».

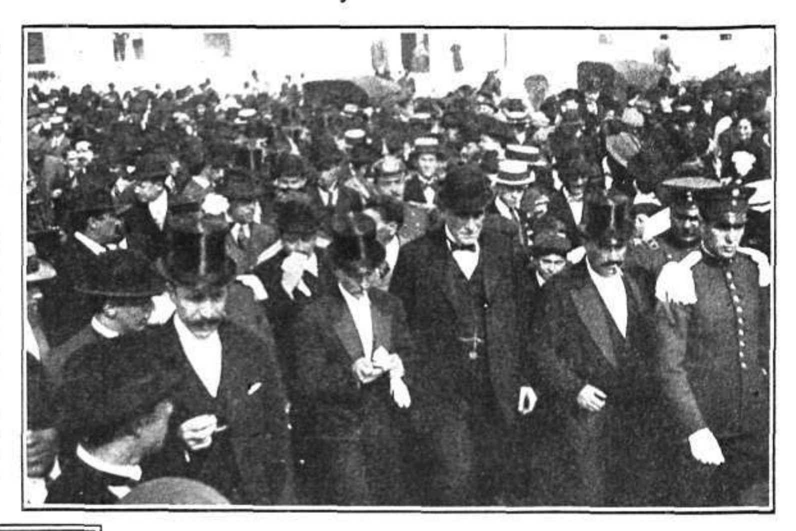
El nuevo gobierno santafesino

Renovación del Poder Ejecutivo

Un aspecto de simpatía popular, indicador del prestigio con que los nuevos mandatarios llegan a ocupar el poder, ha tenido la trasmisión del mando y toma de posesión del gobernador y vice de la provincia, señores Rodolfo B. Lehmann y Francisco Elizalde, realizada el 9 del actual.

Un público numerosísimo ocupaba el trayecto de la legislatura a la casa de gobierno, y victoreaba con gran entusiasmo a la comitiva compuesta por los nuevos gobernantes, legisladores y altos miembros del foro santafesino.

En la casa de gobierno realizóse *una suntuosa recepción* a la cual asistieron las principales familias de esta capital.



Cabecera de la manifestación que acompañó a los nuevos gobernantes al dirigirse éstos a posesionarse del mando, en la casa de gobierno.



El vicegobernador, Elizalde, recibiendo felicitaciones, a la salida de la casa de gobierno.

El gobernador Lehmann, y el vicegobernador Elizalde, acompañados del gobernador y vicegobernador de Entre Ríos, después del juramento de los nuevos ministros.



El nuevo gobernador, señor Rodolfo B. Lehmann, con sus ministros, doctores Valdés, Araya y Caminos, de gobierno, agricultura e instrucción pública, respectivamente.



Baile con que la sociedad santafesina obsequió al nuevo gobierno. — El gobernador, señor Lehmann, al formarse el cuadro para bailar los lanceros de honor.

Una víctima más



Juan era un hombre normal,
ecuánime, mesurado,
austero, sencillo, honrado
y bueno a carta cabal.
Mas un día, en un instante
por ignorada dolencia
dió comienzo a una existencia
para todos alarmante.
Según conspicuas personas
empezó su desvariar
con irse siempre a parar
en frente de las Martonas.
Más tarde, nueva macana:
sin por qué ni para qué
se largaba al Once a pie
a las seis de la mañana.
Otra, el aprender el vasko,
que hacíalo grato él
agitando un cascabel
y gritando: "¡Eskarrikasko!"
Otra, pararse en las tiendas
donde venden ceñidores
y admirar a las mayores
de las mencionadas prendas.
Otra, llorar sin consuelo
y con intensa amargura
delante de una herradura
que halló tirada en el suelo.
Otra, se puede mentar
de sus extrañas manías:
meterse en las tacherías
a oir los tachos sonar.
Constatada su demencia
y ante peligro mayor,
pasó Juan a un open-dor
y allí quedó en asistencia.
. . . .
¡Pobre Juan! Yo sé el motivo
de su triste enfermedad,
que brindo a la humanidad
en comentario festivo.
Fué que Juan este febrero
dióse un día un atracón
de carne de un mancarrón
de un reparto de lechero.

MANUEL J. FELIÚ.

Dib. de Redondo.

90.° aniversario del natalicio de don Federico Alvarez de Toledo



El día 10 del corriente se celebró, en casa del señor Carlos Díaz Vélez y señora Matilde Alvarez de Toledo, una hermosa fiesta íntima, en homenaje al señor Federico Alvarez de Toledo, que cumplió noventa años, rodeado de sus más caros afectos, y con un vigor físico y moral poco común. Fueron muchos los halagos de que se vió rodeado el distinguido anciano, quien aparece en nuestra fotografía, rodeado por sus nietos, en momentos en que llega a saludarle un grupo de huerfanitos, pertenecientes a un colegio de la Sociedad de Beneficencia.

Notas religiosas



Procesión de San José, en la parroquia de Flores. — Imagen del santo patrono, llevada en andas.



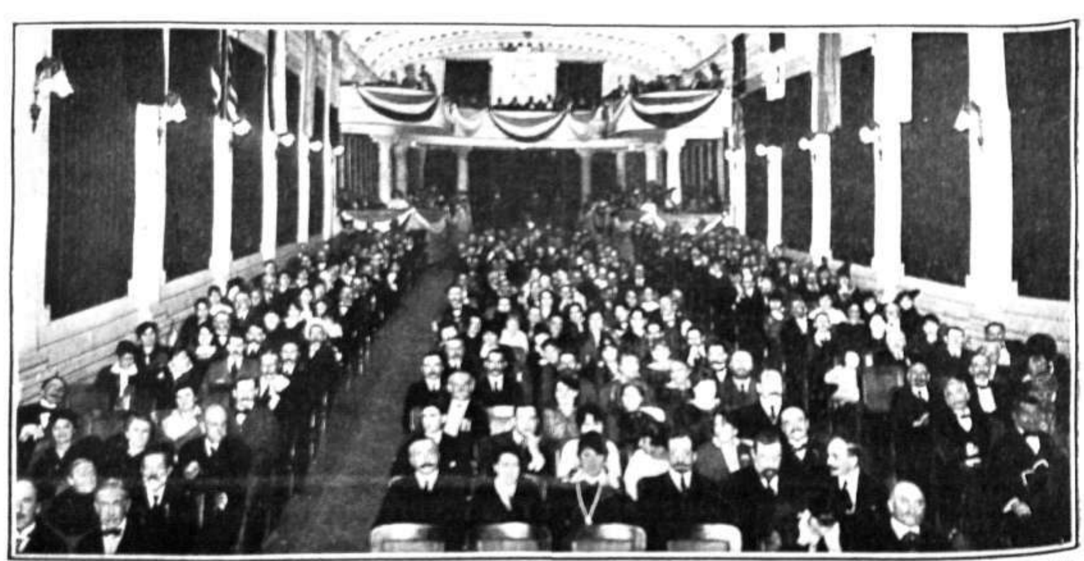
Bendición e inauguración de una gruta, consagrada, de la Virgen de Lourdes, en Santos Lugares, acto presidido por el obispo de La Plata y autoridades locales. Concurrencia.

The Concierto



Los invitados a la brillante fiesta con que fué obsequiada, por un núcleo de amigas, la señora Urbana Arigós de Brito, en ocasión de su retiro de la presidencia del «Hogar-Club».

Colectividad francesa



Público que participó de la primera gran velada anual a beneficio de la Caja de Socorros de la 1066.ª sección de los Veteranos de las Armas de Tierra y Mar, bajo el patrocinio del ministro de Francia, M. Jullemier.

Emisión menor



SANTOS DEL DIA

Echagüe. — ¡Qué caras!... Les veo con ganas de encomendarse a todos los santos del cielo.

Crotto. — Con que nos protejan Santa Fe y Santiago, nos conformamos.

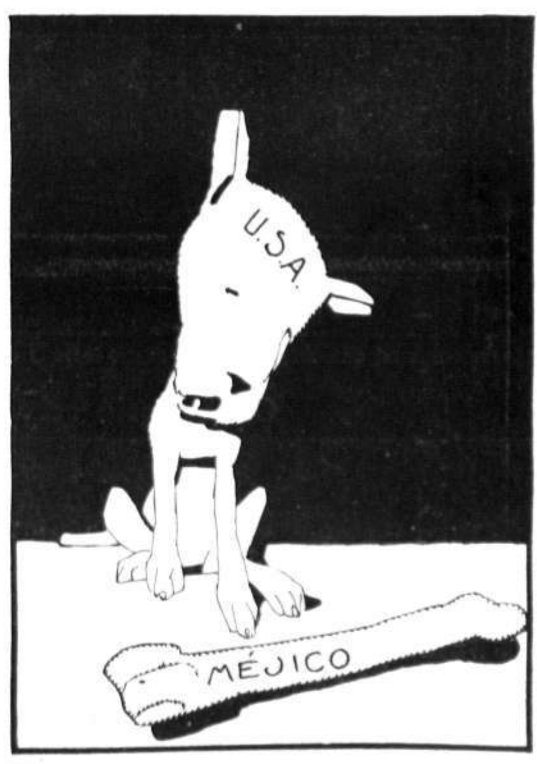


— Che, ¿por qué le llaman a ese santiagueño alto, delgado y morocho, «Don Quijote de la Mancha»?

— No sé; como no sea porque no tiene limpio el diploma.



— Con un capital político como el que representan estos lugares... yo me comprometería a establecer una fábrica de legisladores.



— Creí que sería una buena pieza, y ahora me está resultando un soberbio hueso.

Dib. de Polimam

Universitarias



Doctor Adolfo F. Orma, recientemente designado decano de la Facultad de Derecho y Ciecias Sociales de Buenos Aires.



Doctor Carlos Ibarguren, que ha sido nombrado vicedecano de la misma institución universitaria, en lugar del Dr. Orma.

En el magisterio



Fiesta ofrecida por los maestros del Consejo Escolar 3.º, al doctor Teodosio Brea, como acto de aplauso por su correcta actuación en la inspección técnica del distrito.

Demostración al doctor Carbó



Cabecera del banquete con que fué obsequiado el doctor Salvador L. Carbó, por sus numerosos amigos, y algunos empleados superiores del correo.

Bellas Artes



Inauguración del salón de acuarelistas y pastelistas, verificada la semana pasada. — Concurrencia.

Círculos de obreros

La presidencia del acto inaugural del 6.º Congreso de los Círculos de Obreros de la República Argentina.

De actualidad



Doctor Benjamín Zavalía, que ha terminado sus estudios de abogado, con las más altas clasificaciones, en esta capital.



Don Enrique R. Noriega, presidente del centro «Juventud Argentina», de Barcelona, que ha regresado a la patria.

Conferencia sobre corte y confección



Una parte de la concurrencia que asistió a la interesante conferencia que dió la señora Francisca Llouch de Fontova, sobre Corte y Confección, en el salón de actos de nuestro colega «La Prensa».

Enlaces




Señorita Zoila Lavall. — Señor Vicente Buil.




Señorita Trinidad Ferro. — Señor José M. Tizada.




Señorita Margarita Sclavuno. — Señor Adolfo Noya.



Señorita Isabel Roglia. — Señor Mateo A. Bascialla.



Señorita Clelia Conti. — Señor Ceferino Oddone.

El homenaje a la Virgen del Valle



La comisión organizadora, esperando, en la estación Retiro, para tomar el tren a Catamarca, con los peregrinos que asistirán a las grandes fiestas con que se conmemorará el 25.° aniversario de la coronación de la Virgen del Valle.

Un insecto aprovechado



¿Cuál es el soldado griego que tuvo nunca escudo tan perfecto como el que representa el primer dibujo?

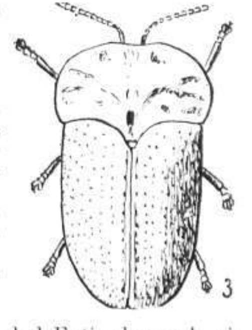
¿Cuál es el atleta que pudo guarecerse mejor tras defensa tan segura? No se ha visto, en esta guerra que ensangrienta a Europa, usar una defensa tan sencilla y tan perfecta a la vez.

¿Este primer dibujo representará, acaso, un grano de almidón que el microscopio muestra con sus capas excéntricas alrededor de un hélis central? ¿O será un sombrero cónico, de esos que los grabados muestran adornando las testas tibetanas? ¿No será que la malhadada *Diaspis pentágona* se haya fabricado un cobertizo protector?

No es *nada de todo ello, sino pura y sencillamente* el abrigo de un insecto porteño, la *Polychalca metálica*. Cada uno vive como puede. La variedad es lo que hace tan atrayente el estudio de los animales.

El tan dañino Bicho de Cesto, que todos conocen, se fabrica una casa con las ramillas que corta y pega a su habitáculo con la seda que segrega a medida de sus necesidades. El Hornero construye un artístico nido con su antecámara orientada invariablemente del mismo modo.

A su vez la *Polychalca*, que se ve en la figura 3, es también un artista que no le cede en punto alguno a sus émulos, el Bicho de Cesto y el Hornero. Por de pronto, ese animalito es una joya de cobre repujado. Forma de tortuga, de tamaño apenas como un grano de maíz y de color cobrizo. Vive en la *menta silvestre*. No conoce otra planta. Allí, entre las hojas perfumadas, deposita su cría y allí los huevos se desarrollan. Allí viven sus larvas. Allí se metamorfosean. Allí se embellecen, y sólo allí se encuentran. Pero, ¿se calculan las vicisitudes que afronta esa familia, expuesta a todas las intemperies, a las lluvias y a los fríos, como a los calores insoportables del estío? ¡Ni un albergue donde pasar los momentos peligrosos! Fuerza es, pues, al animalito de ingeniarse para defenderse de los resfríos, las bronquitis y demás enfermedades que lo acechan y le hacen peligrar la salud. Entiendo que la vida de la *Polychalca* peligra, no ya cuando ha llegado al estado adulto, que entonces sus estuches alares son duros y pueden soportar los rigores estivales, pero sí peligra en estado de larva. Aquí viene la previsión, si previsión cabe en cabeza tan pequeña. La natura ha *rodeado su cuerpo de una serie de espinas, amenaza* para cualquier enemigo, y en la parte posterior, lo ha dotado de dos espinas mayores que las demás, donde lleva el parasol obscuro que lo resguarda, según se ve en el dibujo 2. Este abrigo no se ciñe al cuerpo, sino que está algo levantado para facilitar la circulación de los efluvios caloríferos; además ese abrigo deja entre sus mallas concéntricas varios cortos circuitos o si se quiere emplear otra comparación, es un encaje.



¿Quién no tiene la curiosidad de conocer la materia con que está hecho este abrigo «fin de siècle», ese parasol de encajes, ese sombrero tibetánico?

La *Polychalca* es un animal tan aprovechado, que nada de lo que lleva es inútil, y parece, con sus colores rutilantes, una gema viviente, que pasa su vida en una habitación siempre perfumada.

Juan Brethes.

Ultima novela de Blasco Ibáñez



Ultimo retrato del ilustre novelista don *Vicente Blasco Ibáñez.*

Acaba de llegar a Buenos Aires la nueva novela de Blasco Ibáñez, los «Cuatro Ginetes del Apocalipsis», cuya primicia de publicación la adquirió *El Diario.*

Blasco Ibáñez, que ha estado gravemente enfermo, se encuentra actualmente en Roma, convaleciente, y nos escribe desde la sagrada ciudad, avisándonos su pronto regreso a *París.*

Desde Francia, el eminente escritor, será asiduo colaborador de CARAS Y CARETAS, y nos enviará narraciones y episodios de la guerra, semblanzas de militares y hombres públicos.

Sus correspondencias serán descriptivas y anecdóticas, dentro de la más estricta neutralidad, y seguramente tendrán la belleza y fuerza que caracteriza toda la producción del gran escritor valenciano.

El señor Blasco Ibáñez, en carta de Roma, de abril 7, nos dice:

«Dentro de pocos días regresaré a París, e inmediatamente empezaré mi colaboración en CARAS Y CARETAS, escribiendo con toda regularidad, y dentro de la más completa ecuanimidad.»

«Mi libro, al mismo tiempo que se publica en español, va a aparecer en francés, inglés, holandés, italiano y ruso, y como el asunto en parte se desarrolla en la Argentina, siempre constituye un recuerdo para el país que fué hospitalario para mí.»



Necrología



Señor Manuel de Oliveira Cézar.



Señora María L. A. de Piñero.



Señora Agustina C. de Lecour.



Señora María S. de Dillon.



Señora María F. de Colombo.



Señora Rosa P. de Schiaffino.



Señor Lorenzo Zuanich.



Señor Germán D. Larider.



Señor Luis Balestracci.



Señor Rafael Rinaldi.



Señor Rafael G. Beltrán.



Señor Félix Fisi.



Señor Juan A. González Goundry.



Señor Ernesto V. Jaccobino.

1.er premio 1000 francos

CONCURSO DE SONETOS A LA MEMORIA DE RUBEN DARIO

1.er premio 1000 francos

«Caras y Caretas», deseando rendir pleito homenaje a la memoria del que fué uno de sus más ilustres colaboradores, el insigne poeta Rubén Darío, invita a todos los escritores de la República Argentina a tomar parte en el concurso que se ha organizado con ese objeto. El soneto que resulte premiado en este torneo literario, será esculpido en mármol y colocado en la tumba del poeta, para eterno recuerdo de la comunión espiritual que existió siempre entre su musa y la de los poetas argentinos.

LAS BASES DE ESTE CONCURSO PUEDEN VERSE EN LOS NUMEROS ANTERIORES

El jurado lo compondrá el Dr. JOAQUIN V. GONZALEZ, Dr. JOSE M.ª CANTILO y Sr. EUGENIO DIAZ ROMERO.

Pseudónimos de los nuevos sonetos recibidos:

Homenaje.— Hesiodo.— Bohemio que ama.— Rioda.— Gil Blas.— Rubén.— Pan.— Panida.— Uriel.— Ledocantú.— Pero.— Irene.— Rojas.— Santos Vega II.— Quetzalcoatl.— Fap.— Sagitario.— Vero.— Nilo.— Flor de Mayo.— Así sea.— Ansen.— Sergio.

Se clausurará este concurso el día 20 del corriente.

El próximo número estará dedicado a la Fiesta Patria de 25 de MAYO.

Será extraordinario y constará de mayor número de páginas que de costumbre; entre otras, ocho en bicromías, tres espléndidas tricromías y valiosas colaboraciones de distinguidos literatos. En la parte artística han colaborado: Alonso, Juan; Alvarez Dumont, Eugenio; Alvarez, Eduardo; Collivadino, Pío; Fortuny, Francisco; López Nagud, Julio; Málaga Grenet, Julio; Mayol, Manuel; Redondo, Manuel; Sirio, Alejandro

LA CARICATURA EXTRANJERA



San Pedro. — ¿Y por qué habéis peleado?
El ruso. — ¡Yo, la verdad, no lo sé!
El francés. — ¡Yo por la libertad y la patria!
El belga. — ¡Yo por la independencia!
El alemán. — ¡Yo por no ser aplastado!
El inglés. — ¡Yo por cinco chelines dos peniques!

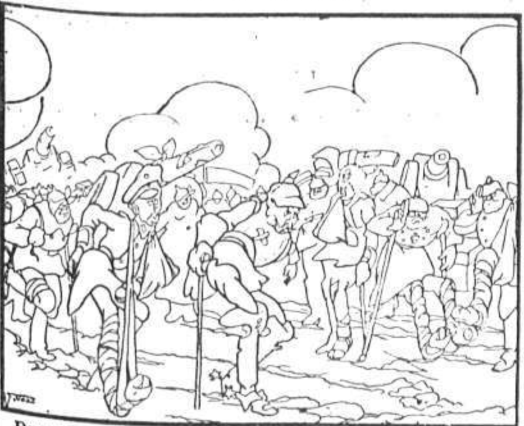
(De *Gedeón*, Madrid.)



En Holanda.

Inglaterra. — ¡Por Júpiter, pequeño amigo, usted devora!
— ¡No diga! Es la emoción.

(De *Le Rire*, París.)



Después del ataque a Verdun.
Tomaron la ofensiva... y otras cosas con ella...

(De *Travaso*, Roma.)



— ¿Tendría usted la bondad de venir conmigo?
— Gracias... Primero lávese las manos.

(De *La Campana de Gracia*, Barcelona.)



— Tómame a Verdun, esa «vil ciudad de confiteros», como dijo Carducci...
— Carducci tiene razón... ¡Nos han mandado unos confites! ¡Y qué confites!

(De *Pasquino*, Turín.)



— «¡Tengan cuidado, niños, que si ustedes continúan haciendo lo mismo siempre, yo voy a escribirles algunas notas sobre el particular!

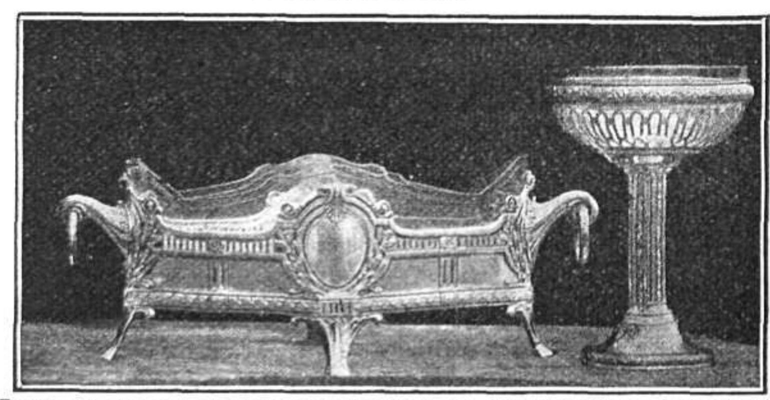
(De *Life*, Nueva York.)

LA MUJER Y LA CASA

LOS ALIMENTOS

El azúcar y todos los productos sacarinos son muy nutritivos. El melado y la miel es, con frecuencia, especialmente para los niños, un substituto de los laxantes. El azúcar, a su debido tiempo, y en cantidad proporcionada, es un alimento bueno en sí; pero ciertas clases de confituras y dulces tienen tantas mezclas, que suelen ser dañinas y a veces en extremo perjudiciales, especialmente los que tienen colores. Las compotas, las cremas y natillas que se hacen en casa, son lo más sano.

DECORACION ARTISTICA



En una casa, la cultura estética de sus dueños se manifiesta en muchos detalles. Reveladores del *buen gusto son los infinitos objetos que adornan las diferentes habitaciones de un «home». He ahí,* por ejemplo, dos centros de mesa, de plata repujada, que decorarían muy bien una mesa elegante, de un comedor suntuoso.

BOTAS, ZAPATOS y MEDIAS

Las botas y las medias bronceadas son elegantísimas, y se usan con vestidos de sarga o terciopelo color nutria, a los que sirven de complemento la piel y el manchón del mismo color.

Con los vestidos de tul, para teatro y soirée, que van montados sobre raso de reflejos metálicos, son imprescindibles los zapatos de «tissú» de oro o plata, con medias iguales de seda, armonizando con el tono del vestido.

Para patinar, especialmente si el traje es de terciopelo liso, son de muy bonito efecto las medias fuertes de seda, a rayas de dos o tres colores, aunque sólo se vean cuando la patinadora hace algún giro caprichoso.

Con las botas negras de charol, no se usan otras medias que las de seda azul marino.

BOMBONERA BORDADA

Por medio de un procedimiento sencillísimo, hemos transformado una caja de lata para pastillas, en la coqueta bombonera que ofrecemos como modelo.

Se corta un trozo de tela de faya color marfil, del tamaño de la caja y se forra la parte inferior, aplicando la tela con engrudo o cola y sin hacerle ningún doblez se corta al ras de la caja; en otro pedazo de tela se dibuja un motivo que ocupe la superficie de la tapa. Para bordar este motivo es preferible elegir el bordado veneciano, que es con el que generalmente se bordan estos bibelots; en este bordado, el hilo de oro, las cuentas, lentejuelas, etc., realzados por cabochons de color, tienen una apariencia particular y muy rica.

En el modelo se han empleado seda verde, pequeñas cuentas rojas, hilo de oro y lentejuelas. La guirnalda de hojitas que circunda toda la tapa, está bordada con seda verde y entre las hojas lleva unas cuentas rojas; el círculo de adentro está bordado con hilo oro viejo y cuentas de oro. El dibujo del centro lo forman unos óvalos hechos con lentejuelas oro mate y oro vivo, separados por unas ramitas de hojas bordadas como la guirnalda de alrededor, y en el interior de esos óvalos se han colocado unas cuentas verde obscuro, lo mismo que el centro del motivo.

Concluído el bordado, se aplica a la tapa como se ha hecho en la otra parte, poniéndole entre la tela bordada y la tapa una hoja de algodón.

Después, se cubre la orilla de la tapa y la de la caja con una puntilla dorada.

PARA ABRILLANTAR LAS UÑAS

Usese el óxido de estaño en forma de pasta. Las proporciones son 15 gramos de óxido de estaño y 15 gotas de esencia de espliego. A esto se añade un poco de carmín y goma tragacanto.

LAS MANOS

Para el cuidado de las manos, empléese la siguiente loción:

Vinagre de vino................	60 gramos
Alcohol a 40º....................	30 »
Agua de rosas..................	30 »
Jugo de limón..................	40 »

PARA EL BRILLO DE LA TEZ

Lavarse todas las mañanas con agua tibia, en la cual se vierten dos o tres gotas de amoníaco. Enjuagarse en seguida con agua de afrecho tamizado, de almendras, y por último, lavarse una vez al mes con una yema de huevo y se obtendrá excelentes resultados.

COCINA PRÁCTICA

SOPA RUSTICANA

Se hace un caldo bueno, con carne de vaca y unos huesos de ternera, durante tres horas, cuando menos.

Se cuela, se le saca bien la grasa; se vuelve a poner en una cacerola, y una vez que hierve se echa medio kilo de macarrones, de los medianos, cortados al tamaño de un centímetro, y después de unos 18 minutos se pone la sopa fuera del fuego.

Se preparan ocho yemas de huevo con un puñado de queso parmesano rallado, un vaso de leche cruda, un poco de nuez moscada y se bate todo bien. En seguida se echa en la cacerola, revolviéndolo despacio para ligar la sopa.

Se sirven a parte crostones fritos en manteca.

ZANAHORIAS SALTADAS, A LA FRANCESA

Se cortan en rabanadas diez zanahorias; se cuecen en caldo gordo y se dejan enfriar. Después se saltan con un poco de manteca y aceite fino; se les pone un poco de sal, pimienta, perejil y una cucharada de cebolla fina, que se debe haber dorado en aceite de antemano, y se sirve caliente.

De Rosario

Inauguración de la escuela para parteras



El lunch que siguió al acto inaugural del nuevo establecimiento, presidido por el ex gobernador Menchaca, siendo ésta la última ceremonia oficial en que actuó aquél.



Personal docente de la escuela para parteras inaugurada en el Hospital Rosario.

Concierto de beneficencia



Primer concierto de la Schola Orpheónica del «Centre Català», acto realizado en el teatro «Colón», a beneficio de las escuelas gratuitas que sostiene aquella institución.

Baile del Centro "Entre Nous"





Nueva comisión del Centro «Entre Nous», presidida por el señor Alfredo Merello Linares (×). — El baile celebrado por este centro en el «Savoy»; algunas parejas que tomaron parte en él.



Codak. — Paraná. — ¿Cómo decir?... ¡Oh! Codak, no.

A. Córdoba. — C. Seguí. —

«Y ese ideal del ideal sin *pesimismo*
Es el ideal de mi ideal de tu idealismo.»

Si mi gusto gustara del gusto que gusta tu gusto, tu gusto gustaría...

Seguí, seguí, no más...

Emilio A. — Capital. —

«Y sola... por su pasión
Allí la pobre novia!»

¡Pobrecita! ¿No?

Dermidio T. — Rosario. —

«En la agreste llanura, los pastores
entonaban sus cánticos de amores
al compás de dulcísimas querellas.»

Nos permitimos augurar a usted una dulcísima paliza, como sigan en ese estado los pastores.

Elías G. — Cárcel San Nicolás. — ¡Con razón que está usted en la cárcel!...

Juan Gualberto. — Capital. — «Cuando deseamos demostrar que sentimos lo que no sentimos, o que no sentimos lo que sentimos...»

Suma y sigue... Le recomendamos al señor de Seguí. Serán ustedes, con el tiempo, amigotes.

Pesce. — Villa Montero. —

«Tú fuiste, «o imortal colón»
El que encontraste esta tierra querida,
Tú «lebantaste» el velo del misterio
En que por siglos y siglos quedó escondida.»

«Pesce» a quien «pesce», ¿por qué no trata de es onderse bajo ese «velo de misterio?»

Vicente. — Capital. — Una preguntita: ¿Es para la sección «Pasatiempos», como geroglífico, o es composición literaria, «eso» que mandó?

Pierrot. — Rosario. —

«Y cantando mis cantares
voy engrosando los mares
con mis lágrimas sin sal.»

Sujete, eh!, sujete!! no sea que nos toque a nosotros la inundación.

Manuel C. — Goya. —

«El río sereno... La luna en el cielo.»

¿Está usted seguro que la luna estaba en el cielo? ¡No sea que se «correa»!

Félix. — Capital. —

«Y tú, mundo «ipócrita corcoma» empedernido
Que así burlas al soñador, ¡maldito seas!»

¡Paso a don Félix! Con este hombre mejor es no meterse, ¡brrr!

M. — Bahía Blanca. —

«La Novia de Miguel»

«... Era joven, sólo contaba 17 años. Era robusto, y tenía pechos hercúleos, tez sonrosada y cabellos rubios. Amaba a Enriqueta.»

Nos imaginamos que esto no es una autobiografía simbólico-laberíntica-humorística, ¿no?

Camilo. — Capital. — Dice usted, don Camilo: «Yo, que a mi parecer, no hago mal a nadie, ¿para qué se meterán conmigo?» Y lo mismo le decimos nosotros: ¿qué le hemos hecho a usted, don Camilo?

Isidoro Wilson. — Santa Victoria (F. C. P.) — Vaya, vea a la sonámbula de su cuento y estamos seguros que le pronostica una muerte violenta.

Mario L. Darem. — Las Baterías. — ¡No «bata» más por favor!

Pedro S. — Vélez Sarsfield. — Su poesía «Recóndita», bien recóndita está... ¡Vaya a saber por dónde anda!

Eugenio C. — Capital. — ¡Con guitarra es otra cosa!...

Stella. — Rosario. — ¡Ay! Stella, Stella... ¡Ay! Stella.

Armando Minuto. — Capital. —

Como por un canuto
fué al canasto, Minuto.

M. G. P. — Su canto «A mi bandera», tiene demasiada música, y, la verdad, las cosas están poniéndose tan graves, que deseamos ahorrarle a usted el que lo manden «con la música a otra parte»...

Filomena M. — Alejandra. — Sería bueno que usted se dedicara a la fabricación de jugos y de sopas.

Antonio F. — Merlo. — Le recomendamos que no pase mucho por el pueblo en que se domicilia.

Vicente B. — Capital. — ¿Quiere tener la gentileza de hundirse, por lo menos, cincuenta metros bajo tierra?

Roberto B. — General Pico. —

«A vosotros yo os admiro porque sois constantes
en el sufrir, aunque la misera suerte quiera cubriros de sudarios.»

Nos ha hecho «sudar-ríos» de tinta.

V. — Rojas (F. C. C. A.) —

«Un sol tropical incendia los techos.»

Salve los muebles, ¡desdichado!

Pablo B. — Carlos Salas (F. C. O.) — ¡Otro que tien «baila»!

José T. — Capital. — «Las glorias de aquel que duerme en terráquea extraña». Como terráqueo lo van a dejar, si se descuida.

José Tali. — Marcos Paz. —

«Lloraba... la aldea.»
Lloramos nosotros
de ver una «cosa»
tan fea... tan fea.

Alfredo C. — Capital. — Hemos quedado «cárdenos» de veras, esta vez...

Carlos V. — Rosario. —

«Negra nube de polvo se divisa
que se eleva gigante hacia el vacío.»

Lo mejor que puede hacer, es ponerse bajo techo.

J. Iglesias R. — Capital. —

«¿Quién del miserable ocioso
para bien se acordará?»

Tiene razón ya ve que «para bien» no nos acordamos de usted.

Ernesto B. — Rosario. — «La esfinge», como título es insubstituíble... Como que es bastante esfíngico «eso» que parece poesía.

Pedro N. — Esquina. —

«O Margarita, bella y «ermosa»
«Quen» te creyera tan tan falsa.»

Pero, amigo... ¿cómo quiere que le hagan caso con todo eso?...

O. R. Carr. — Córdoba. —

«*Rubia, inquieta, de ojos negros,*
parecía leer en mi mirada.»

¿No es usted un corrido por los suegros?
¿No es usted un verdugo de la almohada?

Cándido G. — «La copa de marfil está repleta y es fresco y puro el contenido: bebe, calma tu sed en esa copa, donde la calmaron tu padre y tus abuelos». Se ve que usted cuida mucho, y con bastante frescura, por el buen concepto de la familia.

Duval. —

«Un viejo muy viejo que pasa temblando
Ha roto la flauta del bello cantar;
Por eso los vates hoy quedan llorando,
Las musas no tienen ya donde entonar.»
Y usted, vate amigo, que va macaneando,
Ha roto la pauta del bello rimar.
Por eso sus versos se han ido, rajando,
Al infame canasto su culpa a purgar.

P. F. A. —

«El cielo triste y sombrío
anuncia la oración,
de una dulce tarde de estío:
se percibe un hálito frío
y tiembla el corazón...»

¡Es claro!... Eso le pasa a usted porque se aproxima el invierno, y le va a pescar sin abrigo!

P. Laca. — Usted dedica a Rubén Darío su soneto, con una exuberancia tal de profecías, que, la verdad, nos parece poco serio disputarle el cetro a Jonás.

J. B. G. — Su «Página Literaria», ¡oh! «en el momento más culminante», se nos escapó de entre los dedos, y sola, como una bala enemiga, fué a incrustarse ¡oh!... en el canasto...

Alberto A. A. — New-York. — ¿Desde ahí también? ¡Hombre! ¡hombre!! que no llegue a tanto el intercambio americano...

Ormán du P. — Recibidos sus versos «En la Penumbra». Quédese usted aun en ella. Estudie y busque luz.

Isidro F. E. — ¿Para vengarse de esa niña que lo «ambrosió», nos quiere usted «ambrosiar» a nosotros?

Juan Ignacio. — Usted llegará en música: pero deje quietos los versos.

Enrique V. R. — Recibidos sus versos: «Por el amor de su hijo». No haga usted más, por el amor de...

Enrique. — «No quiero aparentar una condición que no poseo», dice usted, y tiene razón.

Alberto G. Gal. — Recibidos sus versos: «Son sus dotes»... Pero son pocas esas dotes.

Angel Alen. — «En su tierna edad piensa la flor», dice su verso. Lo cual no le sucede a usted.

Javier (Zorro Viejo). — ¡Cuidado con los perros de caza!

Serrano. — ¡Sí! Su miseria debe ser grande... a juzgar por sus versos. Trabaje.

Sombra. — Ni la de un mal poeta es usted.

Luis J. del — Se sale usted de su apellido, con esos versos.

Dardosario. — La higiene aconseja no besar, y la poesía no decir tanto disparate.

L. S. L. — Bien como patriota. Mal como poeta.

Enrique D. — Estudie. Sus 17 años son aurora: no se entregue aun a la «pereza agonizante de la tarde».

Federico Alfredo S. — Usted lo declara: «Esta poesía no tiene ningún valor artístico».

A. D. — Sus versos, llenos de horas y de tic-tacs, servirían mejor a un campanario. Así, su «Huerto sonoro» lo sería más.

Ricardo C. — Con todas las mieles de sus versos, mejor negocio haría fabricando azúcar.

Salvador N. — Recibido su saludo «cincero». Su soneto volcánico (por el Vesubio quizás) es sólo ceniza.

Luis Mar. — Aunque usted tenga eso de *mar... su cuento sobre el mismo líquido* no es sino mala espuma. Sea usted marinero y no escritor.

J. A. — Su cosecha poética no es sólo humilde, sino que está verde. Como el pajarillo de su soneto, no se atreva a modular más.

Alfredo B. — Capital. —

«Yo por vos me mataría,
Si vos a mi me negaras
Al «de clararte» mi amor,
Que yo me «en cuentro» en un fulgor
Por vos mi alma te lo «guro».

Indíqueme dónde vive su adorada, para pedirle que no le lleve el apunte, porque así, matándose usted... ¡uf! ¡qué alivio! ¡Se lo «guro»!

Enrique P. — Capital. — Para CARAS Y CARETAS, por si gusta. *Desearía continuar* colaborando desinteresadamente.»

«En hondas penas, ¡muy largas!
Si el amor es un hecho,
La vida es amarga.»

Y para usted, sobre todo, ¡desventurado! Vea que «desinteresadamente» y todo, no poder seguir colaborando... ¡Oh, dolor!...

Manuel F. — Jeppener. — «Señor Redactor: Me disculpará si con esto *le molesto*, pero qué quiere, yo no puedo detener más lo que tengo dentro...»

Aflójele, che, aflójele, y si le colea... sígale aflojando.

Sócrates. — Capital. — Vea, Sócrates, se lo decimos en serio. Parodie a su conterráneo Diógenes, tome una linterna con bastante, con mucha luz, y en cuanto encuentre por ahí un cerebro, ¡zás! adjudíqueselo.

El Pibito R. T. — Capital. — ¡Qué tristeza nos da «Tristeza»!


BAU
CALIDAD EXTRA-FINA



Lunch servido después de la bendición de la nueva capilla local. — Monseñor Terrero y un grupo de invitados.

Criar su hijo al pecho es un santo deber de toda madre...



Desde el momento que la naturaleza le confía un precioso ser humano, usted contrae la obligación de cuidarlo preciosamente y se hace responsable de su vida.

La naturaleza ha dotado a la mujer con los órganos apropiados para que alimente su hijo al pecho. Los casos de que la madre se encuentra realmente imposibilitada de cumplir con su deber, son raros. Que haya dificultades en muchos casos—eso sí, lo admitimos. Las cambiadas condiciones de la vida moderna traen como consecuencia un cierto deséquilibrio de nuestro organismo. Un fenómeno, hoy muy vulgar, es observar una madré que difícilmente puede criar su hijo al pécho sin tomar recurso a un auxiliar indicado, ya sea que su organismo se éncuentre démasiado debilitado para soportar las fatigas de la lactancia o qué no produce la cantidad de leché necesaria.

Pero estas deficiencias han cesado de ser un obstáculo insalvable. Tomando la futura madre, durante los 3 meses antes de dar a luz, diariamente tres copas de la

Malta PALERMO

El extracto preferible a todos 

ya sea en la mésa o entre el día, no sólo tendrá una rica y sana leche en cantidad abundante, sino que su estado físico y moral será inmejorable. Los más eminentes médicos del pais recomiendan nuestro extracto de malta como el auxiliar más indicado para las madres, prefiriéndolo a todo producto similar. Pídanos hoy mismo nuestro interesante librito con los certificados médicos; se lo mandaremos con gusto.

En venta en todos los buenos almacenes del pais

CERVECERÍA PALERMO (S. A) - SANTA FE, 3253 BUENOS AIRES

Teléfonos: UNION, 110 y 114, Palermo. - COOPERATIVA, 5 y 28, Norte

Concesionario en el Uruguay: JUAN MUSANTE, 25 de Mayo, 701 - Montevideo

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1

Jeroglífico comprimido, por «Errefe» (Ciudad)

AMARILLO A NOTA

N.º 2

Charadistico, por Oliwa J. Petie S. (Luján de Cuyo, Mendoza)

[illegible] y [illegible]	2.ª	[illegible] y [illegible]
En geografía	Vegetal	Color
Todo: PAÍS		

N.º 3

Metatesis, por Juan G. Girado

1 2 3 4 5 6 7 8 Nombre de varón
1 2 4 3 5 6 7 8 Castigo

N.º 4

Jeroglífico comprimido, por «Errefe»

100 Nombre de varón :

N.º 5

Jeroglífico comprimido, por Víctor P. Volpi (Ciudad)



N.º 6

Charada, por Juan Mauricio Magro (Ciudad)

Querido lector: Dedícote
esta larguísima charada,
y también te hago presente
que es muy fácil: casi nada.
«Prima» «dos» «tercera», es
una especie de silla de manos,
muy usada antiguamente
para llevar a la gente.
«Prima» «tres» es un hermoso
instrumento musical.
«Tres» «cuatro» es un animal
muy común en toda Europa,
y ocasiona mucho mal
en los libros y en la ropa...
Pero quizás ya te aburra
si sigo contando así,
por eso te he de decir
que el «todo» es una escritora
que adora mucho la historia,
la poesía, la gramática,
la novela, la retórica...

N.º 7

Frase militar comprimida, por J. B. Villa (R. Cárcano, F. C. C. A.)



N.º 8

Intercalación comprimida, por «Centenari» (Salta)

D PLA Z NETA

N.º 9

Doble substitución, por «Centenari» (Salta)

C * M * R * D *

Substituir las estrellas por vocales, y la segunda y cuarta consonante por otras dos consonantes iguales, de manera que forme una palabra de uso geográfico.

N.º 10

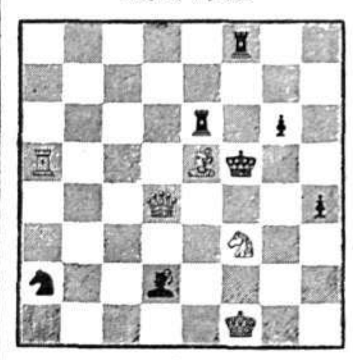
Frase comprimida, por Manuel López (Ciudad)

66 RO CATOLICO : 66 R VIRTUD 5 IZ

N.º 11

PROBLEMA DE AJEDREZ

Negras, 7 piezas



Blancas, 5 piezas

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

N.º 12

Metatesis, por «Errefe» (Ciudad)

1 2 3 4 5 Calle
5 4 3 2 1 La misma calle

N.º 13

Intercalación comprimida, por «Centenari» (Salta)

Súplica D Súplica

N.º 14

Comprimido, por L. Magnasco (Ciudad)

VERBO (invertido) 1916

N.º 15

Metatesis, por Juan C. Bourgés (Ciudad)

1 2 3 4 5 6 Animal
3 2 1 4 5 6 Animal

N.º 16

Jeroglífico comprimido, por V. Mazzanella (Ciudad)

NOTA NOTA (invertido)

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen, deben acompañarse del cupón respectivo, que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen *con pseudónimo*, deberán hacerlo presente: en estos casos como en los demás, deberá firmarse y anotar el domicilio.

Hacemos presente que el concurso de pasatiempos, no es sólo para la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar uno por uno.

No se debe, en ningún caso, en un mismo pliego, anotar las soluciones y colaboraciones: éstas deben enviarse en pliego por separado.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

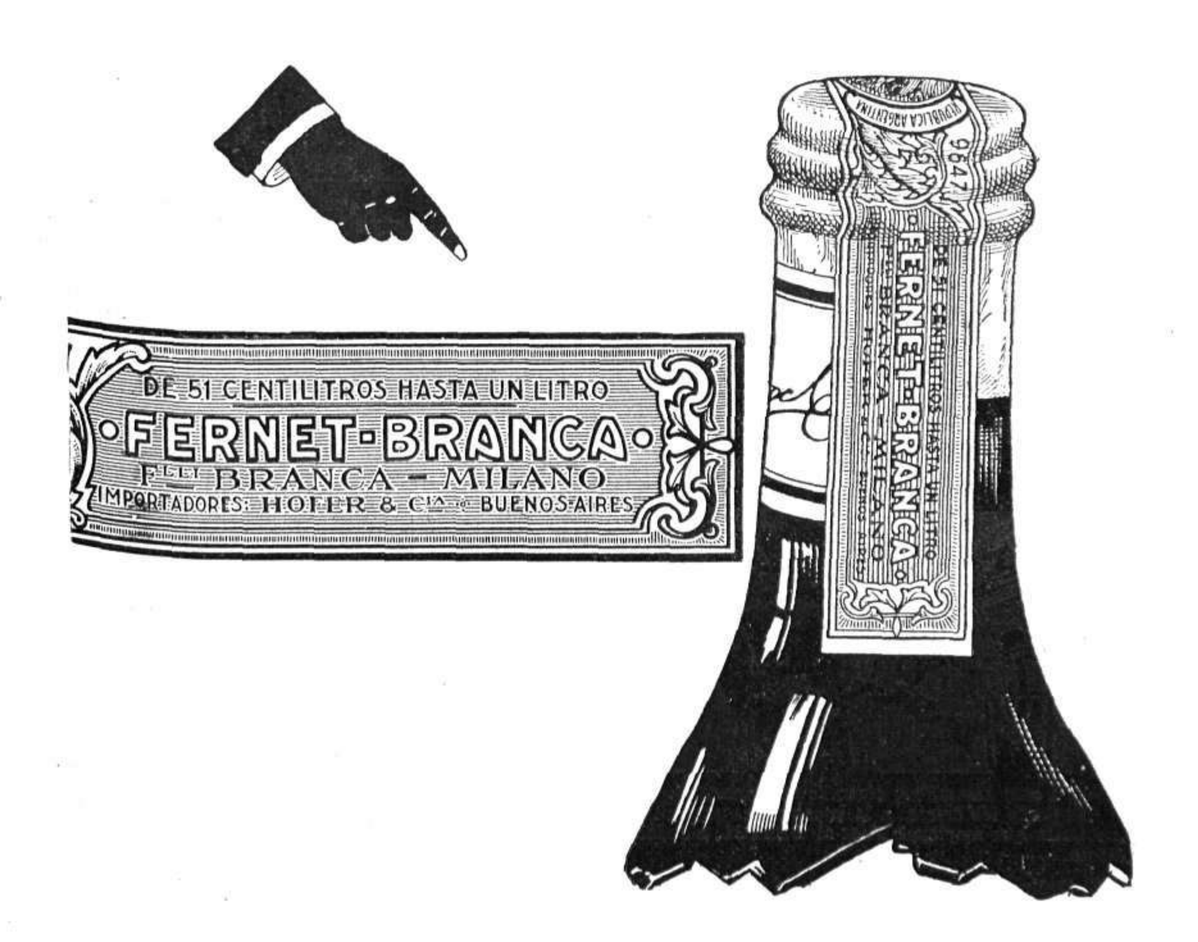
Otra. — El número 3, que figura a la izquierda del juego 4, correspondiente al número 919, debe anularse.

Concurso de pasatiempos MAYO DE 1916 Cupón para soluciones N.º 920

Concurso de mayo. — Se recibirán soluciones hasta el 8 de junio, inclusive.

Sólo Vd. tiene la culpa si lo engañan

Examine con detención la botella y asegúrese que la estampilla fiscal sea como aquí se reproduce:



Unicamente así podrá Vd. estar seguro de que consume el verdadero y único

FERNET-BRANCA

ORAN. — Fiesta radical, celebrando el triunfo en la Capital Federal.

CAMPOSANTO. — Efecto de las inundaciones. Tráfico interceptado en la línea del Central Norte.

El "Sussex", torpedeado

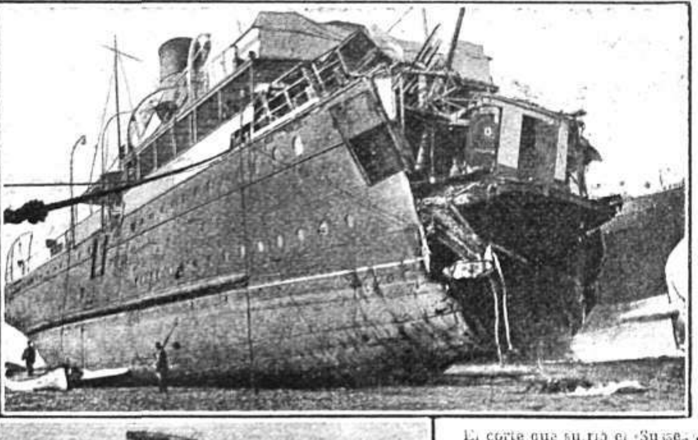
El vapor correo «Sussex», en viaje de Folkestone a Dieppe, fué torpedeado el 24 de marzo. El casco quedó seccionado en una linea vertical, y la proa de la nave, en una extensión de treinta metros, desapareció entre las olas; por fortuna el tabique del compartimento estanco quedaba tras la parte seccionada, merced a lo cual el buque no se perdió totalmente.

El pánico, bien comprensible, se apoderó del pasaje: unos se arrojaban al agua, otros tomaban por asalto los botes, y desde lejos esperaban a cada instante que desapareciera el «Sussex». Por medio de la telegrafía sin hilos, el capitán del barco pudo pedir socorro a Boulogne, de donde acudieron prontamente.

Los pasajeros refugiados en las balsas y botes, volvieron al «Sussex», el cual fué remolcado al puerto de Boulogne.

Enrique Granados, ilustre músico y compositor que regresaba a España, después de su gran triunfo artístico en Nueva York, viendo a su esposa tirarse al agua, se arrojó tras ella para salvarla, pereciendo ambos.

Otros muchos pasajeros murieron también ahogados.



El corte que sufrió el «Sussex», por efecto del torpedo.



Naufragos aferrados a la quilla del bote en que se refugiaran.



Enrique Granados.

AFRICANA

EXTRACTO DOBLE

EL MEJOR
EXTRACTO
DE MALTA

Insubstituíble por sus notables cualidades alimenticias.

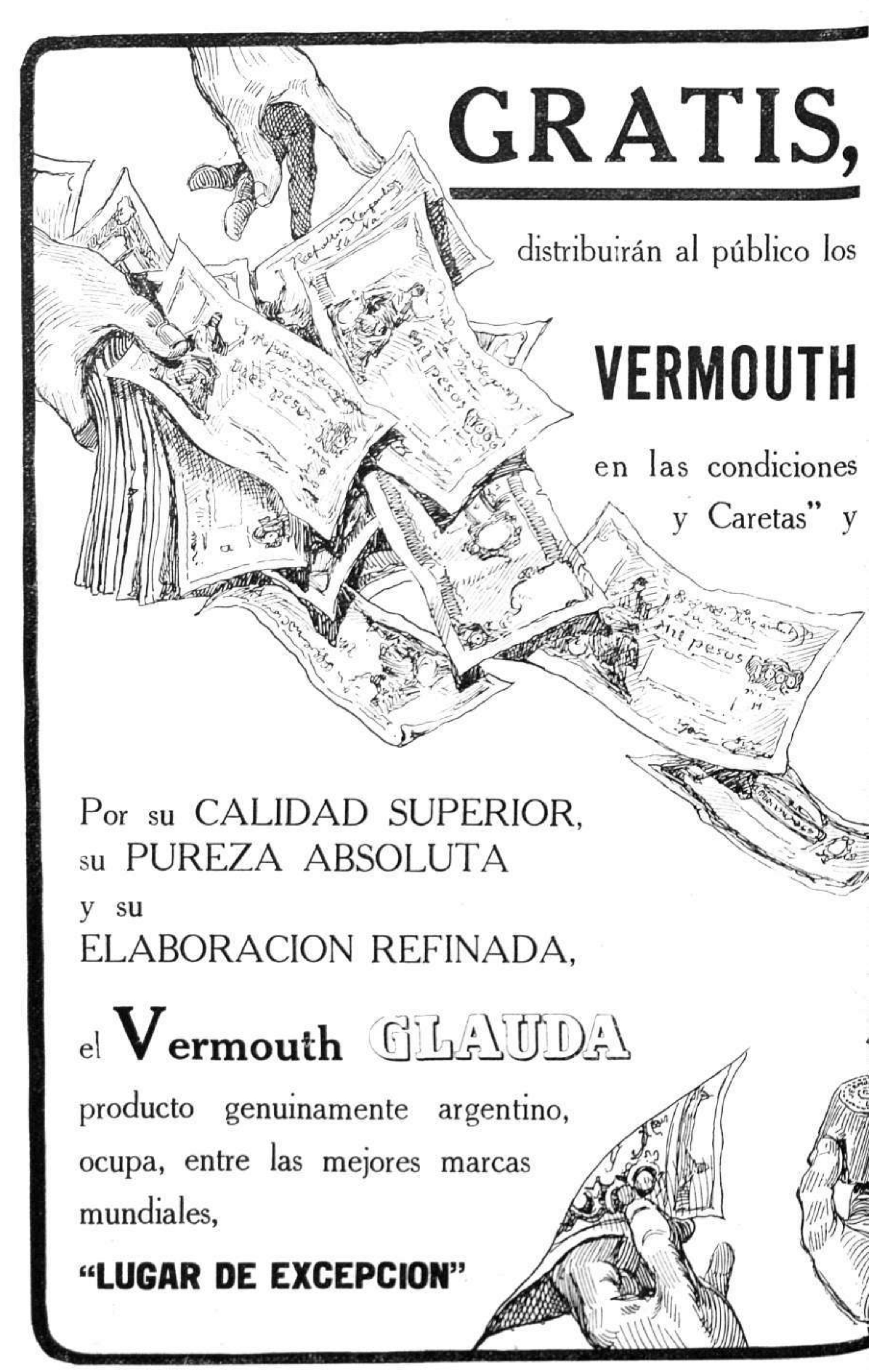
Es la bebida tónica y nutritiva que ofrece mayores garantías de pureza y la más popular en todo el país, por su gran eficacia y su moderado precio.



SE VENDE EN TODAS PARTES
En la Capital: $ 4, doc. (envase devuelto)
Para la Campaña: $ 21, el cajón de 4 doc.
(con envases)

CERVECERIA BIECKERT Lda.
SAN JUAN, 3334 - BUENOS AIRES
U. T., 2272 (MITRE) - C. T., 290 (OESTE)
Concesionarios en Montevideo:
J. J. VALLARINO e HIJO - Sarandí, 429

AGENCIA JOHNSON

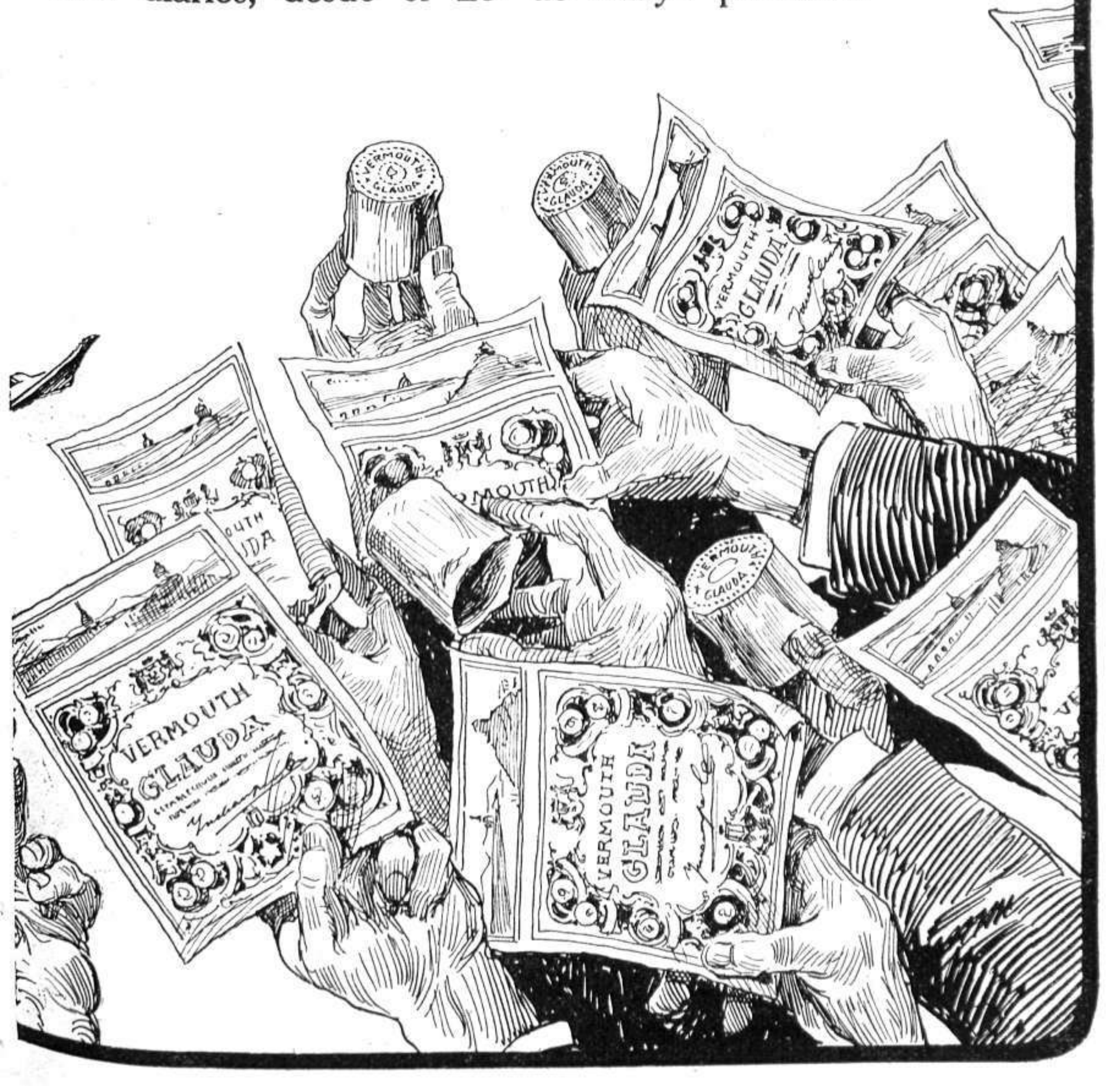

GRATIS,
distribuirán al público los
VERMOUTH
en las condiciones
y Caretas" y
Por su CALIDAD SUPERIOR,
su PUREZA ABSOLUTA
y su
ELABORACION REFINADA,
el Vermouth GLAUDA
producto genuinamente argentino,
ocupa, entre las mejores marcas
mundiales,
"LUGAR DE EXCEPCION"

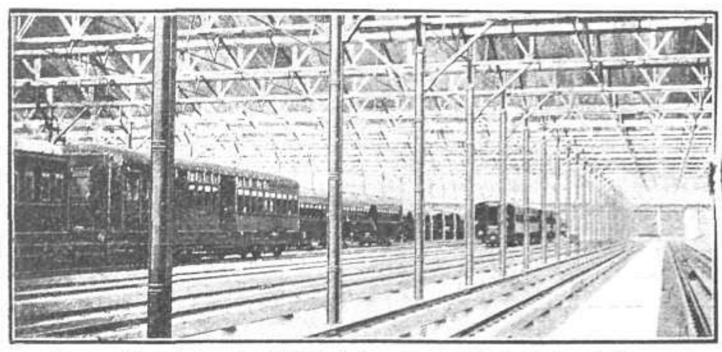
$ 7.000 m/n. en efectivo

señores Inchauspe y Cía, fabricantes del exquisito

GLAUDA

que se estipularán en los avisos que aparecerán en "Caras
otros diarios, desde el 25 de Mayo próximo.









Ensayos de electrificación del Central Argentino. — Interior de la estación.

Ingeniero en jefe de la electrificación, señor George A. Leitch.





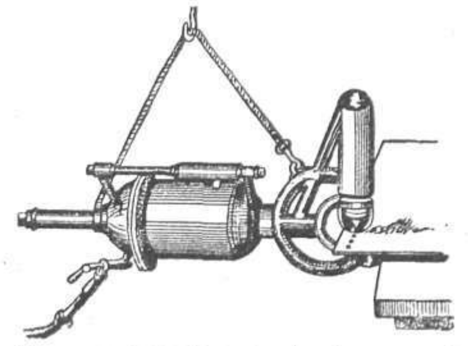
Demostración al doctor Juan Obarrio, presidente del comité de la U. C. R. — El obsequiado, y cabecera del banquete que se le ofreció.


TRAPICHE
LOS QUE SABEN DISTINGUIR, distinguen la marca
"TRAPICHE"
como el mejor vino de mesa.
LOS QUE SABEN APRECIAR los beneficios de UN VINO GENUINO, no piden otro.
BENEGAS Hnos. & Co. - Florida, 771
Unión Telefónica, 1752 (Avenida)
Sucursales: Rosario, Córdoba, Bahia Blanca, Tucumán, Mendoza, La Plata
Depositarios en Montevideo: A. LOPEZ & Co., Misiones, 1600
Trapiche
RESERVA

Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA QUE LOS OBJETOS DE HIERRO pulimentado no se tomen, se les da una mano de barniz de copal, mezclado con el aceite común necesario, para que se ponga grasiento, y se añade otro tanto de trementina.

DIMINUTA MAQUINA PERFORATRIZ



Este nuevo mecanismo, que funciona por medio del aire comprimido, además de ser portátil y muy ligero posee, a pesar de sus reducidas dimensiones, extraordinaria potencia, puesto que con ella se practican en planchas metálicas de 4 a 5 milímetros de grosor, orificios de diverso diámetro para remaches, pernos, tornillos, etc.

Consta de un pistón que, bajo el empuje del aire comprimido, se mueve dentro de un cuerpo de bomba, que contiene aceite, al que rechaza hacia otro cilindro de menor diámetro, donde impulsa otro pistón unido con la herramienta perforadora que se ve forzada a trabajar con extraordinaria energía.

REVOLVER CON PROYECCION LUMINOSA



Recientemente se ha inventado en Norte América un revólver doblemente defensivo, puesto que permite descubrir al enemigo en caso de agresión o sorpresa nocturna.

Posee la nueva arma dos cañones, uno para dar salida a las balas y otro en cuyo interior se aloja una pequeña bombilla o lamparilla eléctrica de incandescencia y un reflector. En la culata del revólver existe una batería de pilas secas, bastando una ligera presión para cerrar el circuito y encender la bombilla, la cual se apaga súbitamente así que sale el tiro.

CONSERVACIÓN DE LOS LIMONES. — Primeramente se seca bien al calor de la lumbre una cantidad prudencial de arena fina, y cuando se haya enfriado, se extiende una capa de ella en el fondo de un cajón limpio y seco.

Por otra parte, se envuelven en papel limón por limón y se van colocando sobre la arena con la parte del pedúnculo hacia abajo y sin que se toquen uno con otra.

Sobre este primer lecho se echa otra capa de arena de cuatro a cinco centímetros de espesor, y sobre ella se pone otro lecho de limones, siguiendo igual procedimiento hasta llenar la caja.

WINCHESTER

¿Cuántos hombres de negocios hay que tienen solamente algunos días en todo el año para poder gozar del noble sport de la caza de patos? Aquellos que saben, no arriesgan su éxito y placer, comprando escopetas y cartuchos de dudosa calidad; por el contrario, eligen de lo mejor. Unos pocos pesos de diferencia en el precio, podrá decidir el éxito a su favor y evitar un desengaño.

La escopeta de repetición "WINCHESTER", modelo 1912, calibre 12, de seis tiros, es la selección de todo experimentado cazador de patos en todas partes del mundo, y la fabricación de cartuchos "WINCHESTER", ya sea de la marca "Repeater" o "Leader", es el máximum de la perfección.

Insista en obtenerlos en su armería.

Representante en Sud América:
EDMUNDO H. DURGIN
Salta, 143 - Buenos Aires.



Fabricado por la

WINCHESTER REPEATING ARMS Co.

NEW HAVEN. CONN - U. S. A.

AVELLANEDA. — Fiesta en honor de los bomberos voluntarios de Avellaneda. Presidencia del acto.

COLON. — Almuerzo campestre ofrecido al doctor R. Morey, por sus amigos.

ULCERACION DEL ESTOMAGO

Entre las causas más frecuentes de la ulceración en el estómago, se encuentra sin duda la falta de masticación de los alimentos, el exceso de ellos, y el estar tragando constantemente el contenido de una boca enferma y desaseada. El alimento no se mastica, bien por negligencia, por un mal hábito o porque sea difícil el masticar debido a la carie o enfermedad en los dientes. En primer lugar debe consultarse un dentista para que arregle la dentadura, y después cuidarla con el uso continuo del Sozodont, líquido, polvo y pasta.

El Sozodont es tan necesario como su comida. No deje de comprarlo y atender una de las necesidades principales de la vida.

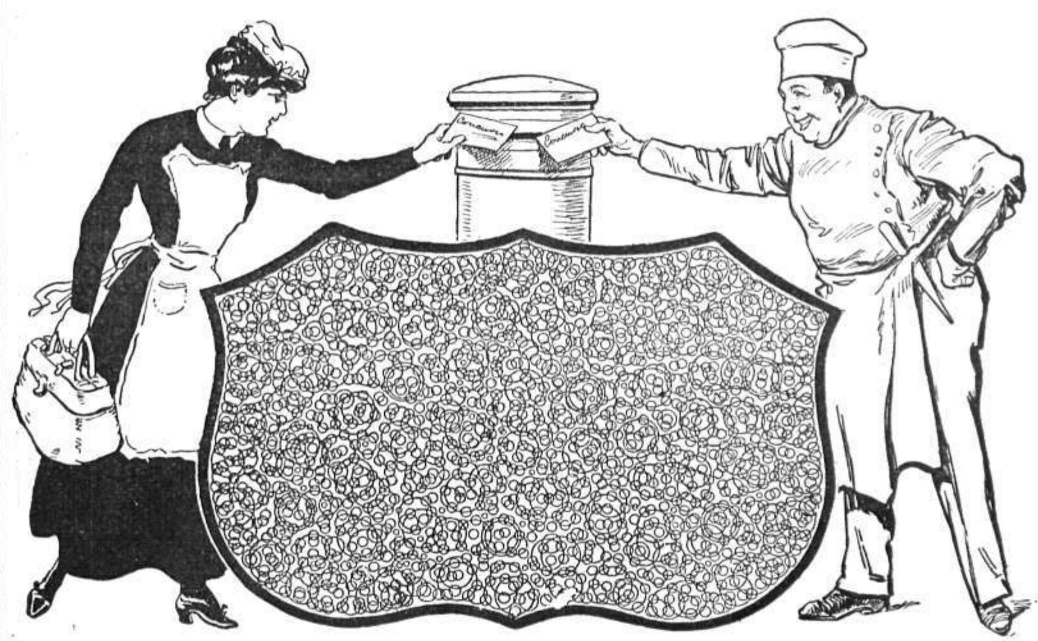
De venta en toda buena Botica.

GRATIS m$n. 6.000 EN EFECTIVO

UN CONCURSO PARA TODO EL MUNDO

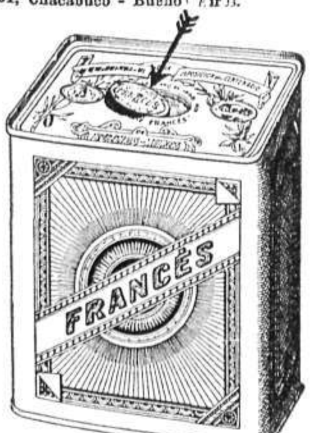
DEL

Aceite "FRANCÉS"



¿Cuántos círculos hay en este dibujo?

Para facilitar la solución, pida a su almacenero una copia ampliada del dibujo de círculos, o directamente a los señores J. Ardanza y Cía., 1535, San José, 1545. Escriba en un papel el **número de círculos** que hay en el dibujo adjunto. Escriba su nombre y dirección, y acompañe la solución con una chapita dorada, en forma de sello, de las que hay en todos los envases del ACEITE «FRANCÉS»—sin lo cual no será tomada en cuenta,—y remítalo todo a **CONCURSO ACEITE «FRANCÉS»**, a/c. **«Caras y Caretas», 151, Chacabuco - Buenos Aires.**



Cada persona puede enviar las cantidades de soluciones que desee, siempre que cumpla con las condiciones expresadas y **agregar una de las chapitas doradas a cada solución.**

Los señores J. ARDANZA y Cía., introductores del mejor aceite conocido, ofrecen los siguientes premios a quienes envíen la solución:

1	Gran premio de....................		$ **1.000.—**	
1	Segundo premio de................		„ **500.—**	
2	Terceros premios de...	$ 250.—c|u.	„ **500.—**	
5	Premios de............	„ 100.— „	„ **500.—**	
10	Premios de............	„ 50.— „	„ **500.—**	
100	Premios de............	„ 10.— „	„ **1.000.—**	
200	Premios de............	„ 5.— „	„ **1.000.—**	**$ 5.000.—**
	y a las personas que remitan la mayor cantidad de soluciones, sean o no correctas:			
1	Premio de........................		$ **250.—**	
2	Premios de............	$ 100.—c|u.	„ **200.—**	
4	Premios de............	„ 50.— „	„ **200.—**	
14	Premios de............	„ 25.— „	„ **350.—**	**$ 1.000.—**
340	Premios			**$ 6.000.—**

El primer premio será adjudicado a la persona que indique el número exacto de círculos o a las que más se acerquen. Los demás premios se adjudicarán por su orden. En caso de empate, los premios se dividirán.

Este concurso queda abierto el 9 de marzo de 1916, cerrando indefectiblemente el día 16 de septiembre de 1916, a las 6 p. m., después de cuyo día y hora no se admitirán las soluciones.

Facsímil de la chapita dorada que va colocada sobre la tapa.

IMPORTADORES:

J. ARDANZA y Cía.

1535, San José, 1545

Buenos Aires

Sucursal: 885, RIOJA, 887 - ROSARIO

Notas policiales. — Falsificación de billetes de cinco pesos

Con la detención de los sujetos Juan Carlos Marchelli, José María, Juan Antonio y Angel Rafael Proietto, la policía acaba de dar por terminada la investigación que se realizó para descubrir a los autores de una importante falsificación de billetes de cinco pesos. Hace poco más de un mes, los billetes falsos fueron descubiertos a raíz de una denuncia que formulara ante el comisario señor Eduardo I. Santiago, un empleado de cierta compañía de tranvías de la capital. Desde entonces la dirección de la pesquisa quedó en manos del aludido funcionario, el que activamente secundado por el subcomisario don Alejandro Calandra y los empleados Del Pino, Medina, Córdoba, Cenget, Delgado, Piñedo, Racana y Diana, logró individualizar a uno de los circuladores principales, que resultó ser el chauffeur Juan Carlos Marchelli, de no muy buenos antecedentes policiales. Este individuo, fué vigilado discretamente, y cuando por diversas declaraciones púdosele acumular algunas pruebas abrumadoras que le comprometían, se le detuvo, y revisadas sus ropas en el Departamento Central de Policía, se le secuestraron cuatro billetes falsos.



Antonio Proietto, hábil litógrafo, autor de la falsificación.

José M.ª Proietto, cómplice de Antonio.



Juan Carlos Marchelli, circulador de los billetes falsos.

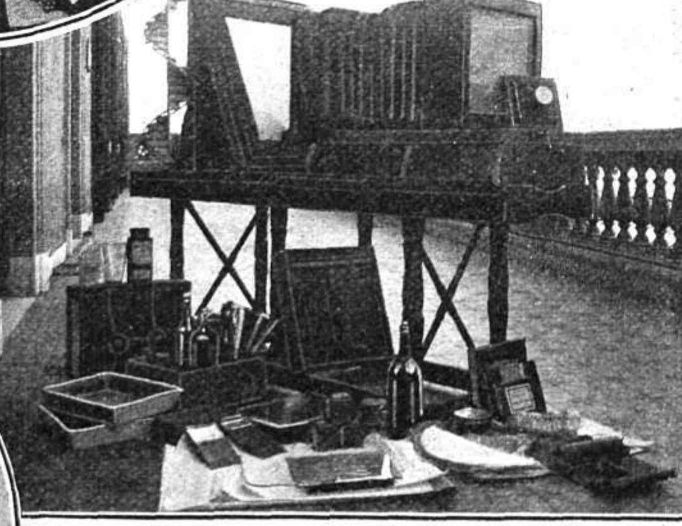


Angel Rafael Proietto, que con Marchelli se ocupaba de la circulación.

Parte de los billetes falsos, que secuestró la policía, en la litografía establecida en la calle San Juan número 4025, propiedad del sujeto Antonio Proietto.

Comisario don Eduardo I. Santiago, jefe de la División «Leyes Especiales» de Investigaciones, bajo cuya inteligente dirección se desarrolló la pesquisa.

Al ser interrogado sobre la procedencia del dinero, negó tener conocimiento de la falsificación, y aseguró ignorar que esos billetes eran ilegítimos; pero más tarde, hábilmente interrogado por el comisario Santiago, confesó toda la verdad. Dijo haberlos recibido de manos de su cuñado Angel R. Proietto, y que no era la primera vez que este sujeto le entregaba billetes de cinco pesos para que los hiciera circular. Angel Proietto, al ser detenido, se mantuvo en un mutismo absoluto, lo que dificultó el desarrollo de la pesquisa; sin embargo, fueron tantas las contradicciones en que incurrió, que hubo de confundirse, al punto de verse obligado a confesar el delito, a los dos días de incomunicación. Sindicó como verdaderos autores materiales de la falsificación a sus dos hermanos José María y Antonio, propietarios del establecimiento litográfico sito en la calle San Juan núm. 4025. Allanados los domicilios de los hermanos Proietto y de Marchelli, se reunieron pruebas suficientes como para comprometerlos a todos, los que quedaron detenidos y a disposición del señor Juez de Instrucción doctor Jantus.



Utiles usados por los falsificadores, y que también fueron secuestrados por orden del Juez sumariante, doctor Jantus.

El secuestro de los útiles que sirvieron para la falsificación se realizó en presencia del doctor Jantus, de los señores Laguarda, Santiago y Calandra, y de los cuatro detenidos, quienes iban dando explicaciones detalladas de los diversos objetos de que se valieron para efectuar la impresión de los billetes.

José María y Antonio son dos buenos artistas litógrafos y desde hace años que estaban establecidos como tales. Se sabe que siempre observaron una conducta ejemplar, lo que les valió las simpatías y la confianza de muchas casas importadoras de materiales de imprenta.



Subcomisario don Alfredo Calandra, eficaz cooperador del señor Santiago.


Entre la diversidad notable de los artículos que completan nuestro surtido, que por su inimitable calidad responden al nombre de
Mappin & Webb
sobresalen por su originalidad y novedad, los JUEGOS DE MESA, la CRISTALERIA FINA y los ADORNOS ARTÍSTICOS que se exponen en nuestro SALON BLANCO.
Encarecemos una visita de comprobación.
Juego para mesa, en fina semiporcelana inglesa, estilo «Ma ño», con lineas de oro. El juego de 108 piezas, a .... $ 68 —
Juego para mesa, en fina semiporcelana inglesa, con guarda Bleu de Roi, entre dos filetes de oro. El juego de 108 piezas, a .... $ 78.—
Juego de mesa, en fina semiporcelana inglesa, decorado con guarda de flores y follaje, en color natural. El juego de 108 piezas a .... $ 90.—
Detalle de los juegos de 108 piezas
24 Platos playos
12 » hondos
12 » postre
12 » lunch
12 Tazas desayuno
12 » café
12 » té
1 Sopera
1 Frutera
2 Guiseras
1 Salsera
1 Ensaladera
2 Rabaneras
2 Fuentes redondas
2 » ovaladas
Los juegos pueden formarse a gusto del comprador.
Vendemos cualquier pieza suelta para repuesto.
Para los que residen fuera de Buenos Aires
Prestamos cuidadosa atención a todos los pedidos del interior de la República. Nuestro Departamento de órdenes por correspondencia, está en condiciones de despachar con acierto y prontitud todos los pedidos que se le confíen.
Catálogos a disposición de los interesados.
Mappin & Webb
28, Florida, 36 — Buenos Aires

La colaboradora de San Pablo

Generalmente se ha atribuído a San Pablo la Epístola a los Hebreos; pero no se ha hecho más que atribuírsela, pues no había certeza alguna de que aquel gran apóstol fuese el autor de ella. Orígenes, el célebre Doctor de la Iglesia, que murió unos 235 años después de Jesucristo, dice: «Acerca de quién escribió la Epístola a los Hebreos, sólo Dios sabe la verdad».

El profesor Harnack, de la Universidad de Berlín, que es la mayor autoridad de Alemania en cuestiones bíblicas y especialmente del Nuevo Testamento, después de investigaciones minuciosas, sorprende al mundo proclamando su creencia de que aquella Epístola, que es uno de los libros más importantes del Nuevo Testamento, fué escrita, no por San Pablo, sino por una



Retrato mural de Santa Priscila, en su catacumba, en Roma.

mujer, por Santa Priscila, una de las primeras santas del cristianismo, que empezó su infatigable trabajo para convertir a los paganos a la fe de Cristo, inmediatamente después de la muerte de Nuestro Señor. Una de las principales catacumbas de Roma está dedicada a ella y lleva su nombre.

San Pablo, cuyas ideas sobre las mujeres eran muy severas, se dirige a ella llamándola su colaboradora.

La primera vez que el Nuevo Testamento habla de Priscila, es en un párrafo de las *Actas de los Apóstoles*, que relatando como San Pablo partió de Atenas y fué a Corinto, dice: «Y hallando a un judío llamado Aquila, natural del Ponto, que hacía poco que había venido de Italia, y a Priscila su mujer...» En el mismo libro de las *Actas de los Apóstoles* se refiere que cuando San Pablo se fué de Corinto se llevó consigo a Priscila y a Aquila, y con ellos recorrió la Galacia y la Frigia y estuvo en Efeso, donde el matrimonio le ayudó grandemente en su obra de propaganda de la fe cristiana.

Después Priscila y Aquila marcharon a Roma, y San Pablo no los olvidaba nunca en sus *Epístolas*. En la que dirigió a los Romanos, dice: «Saludad a Priscila y a Aquila, mis coadjutores en Cristo, que pusieron su cuello por mi vida, a los cuales no doy gracias yo sólo, mas aun toda la iglesia de los gentiles». En su primera *Epístola a los Corintios*, dice al final: «Las iglesias de Asia os saludan. Os saludan mucho en el Señor, Aquila y Priscila con la Iglesia que está en su casa.»

Priscila no sólo trabajaba ardientemente en la conversión de paganos, sino que escribía y predicaba, si se ha de dar crédito a un antiguo sermón de *Sancti Aquila et Prisca*, que se conserva en un códice vaticano (núm. 1.193). También existen las *Actas de Santa Prisca*, que son por lo menos anteriores al siglo x, según asegura el erudito Marucchi.

Si la opinión del profesor es cierta, habrá que hacer figurar a Santa Priscila en la lista de las mujeres más notables del mundo, por su talento: la Epístola a los Hebreos es uno de los libros más vigorosos del Nuevo Testamento.



AGRADECIDOS

La capitana no podía pasar por las cercanías del Cuartel, que no fuese objeto de la más entusiasta manifestación. Es más: en cuanto los soldados de la compañía de su marido la encontraban por las calles de la ciudad, se cuadraban y rendíanla un saludo de capitán general.

Ello tiene su completa explicación. El capitán estuvo preocupado a causa de una enfermedad de la piel que estalló en el Cuartel. Aunque la dolencia hallábase lejos de su pabellón, temía que pronto llegaría allí el contagio, ya que los médicos no lo detenían, no se interesaban por él porque decían que no era nada, que no valía la pena.

Enterada la señora, llevó la confianza al ánimo del capitán. Estaba convencida de su indemnidad, y que, si quería salvar a sus soldaditos, ella podía indicarle un remedio eficaz.

— ¿Qué hay que hacer? — preguntó el capitán.

— Muy fácil, — contestó la señora: — que se laven con Jabón Reuter. Está demostrado que el Jabón Reuter constituye el mejor de los preservativos contra las enfermedades cutáneas.

Dicho y probado. A los pocos días, el contagio fué paralizado en el Cuartel; y los enfermos fueron sanando rápidamente.

Desde entonces, conocida la recomendación de la capitana, todos los conscriptos, agradecidos, se dieron a saludar militarmente a su salvadora: la del Jabón Reuter, como le llaman.



Hipódromo Argentino



"Club Hípico Argentino"



«Efimera», potranca ganadora del premio «Irigoyen».



Inauguración del nuevo local. — El presidente del Club, señor Meyer Pellegrini leyendo su discurso durante el lunch.

Hockey sobre patines



«Saca-Chispas», potrillo hermano del malogrado «Smascher».



Team «Trianón», ganador del match jugado contra «Gaumont», en el ring «Las Rosas».

Football

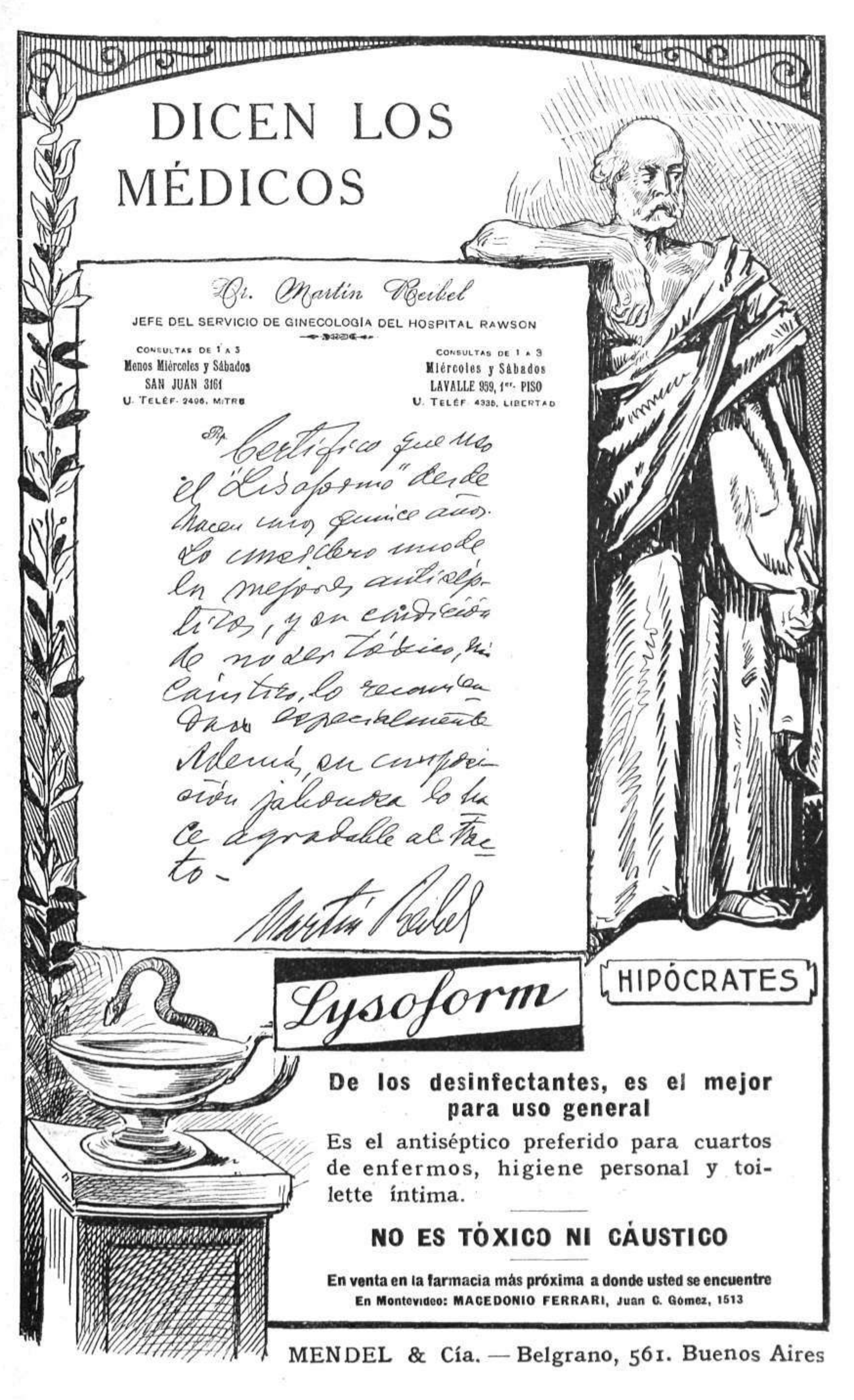


Team «San Isidro», 1.ª división, que ganó a «Racing», por 2 a 0.

Demostración



El almuerzo con que el «Club de Regatas de Avellaneda» obsequió al diputado A. Barceló.


DICEN LOS MÉDICOS
Dr. Martin Reibel
JEFE DEL SERVICIO DE GINECOLOGÍA DEL HOSPITAL RAWSON
CONSULTAS DE 1 A 3
Menos Miércoles y Sábados
SAN JUAN 3161
U. TELÉF. 2406, MITRE
CONSULTAS DE 1 A 3
Miércoles y Sábados
LAVALLE 959, 1er. PISO
U. TELÉF. 4335, LIBERTAD
Certifico que uso el "Lisoformo" desde hacen unos quince años. Lo considero uno de los mejores antisépticos, y en condición de no ser tóxico, ni cáustico, lo recomiendo especialmente. Además, su composición jabonosa lo hace agradable al tacto.
Martin Reibel
Lysoform
HIPÓCRATES
De los desinfectantes, es el mejor para uso general
Es el antiséptico preferido para cuartos de enfermos, higiene personal y toilette íntima.
NO ES TÓXICO NI CÁUSTICO
En venta en la farmacia más próxima a donde usted se encuentre
En Montevideo: MACEDONIO FERRARI, Juan C. Gómez, 1513
MENDEL & Cía. — Belgrano, 561. Buenos Aires



Sr. Alberto Marín, profesor de esgrima de palo, del Club Atlético Taller de Marina.



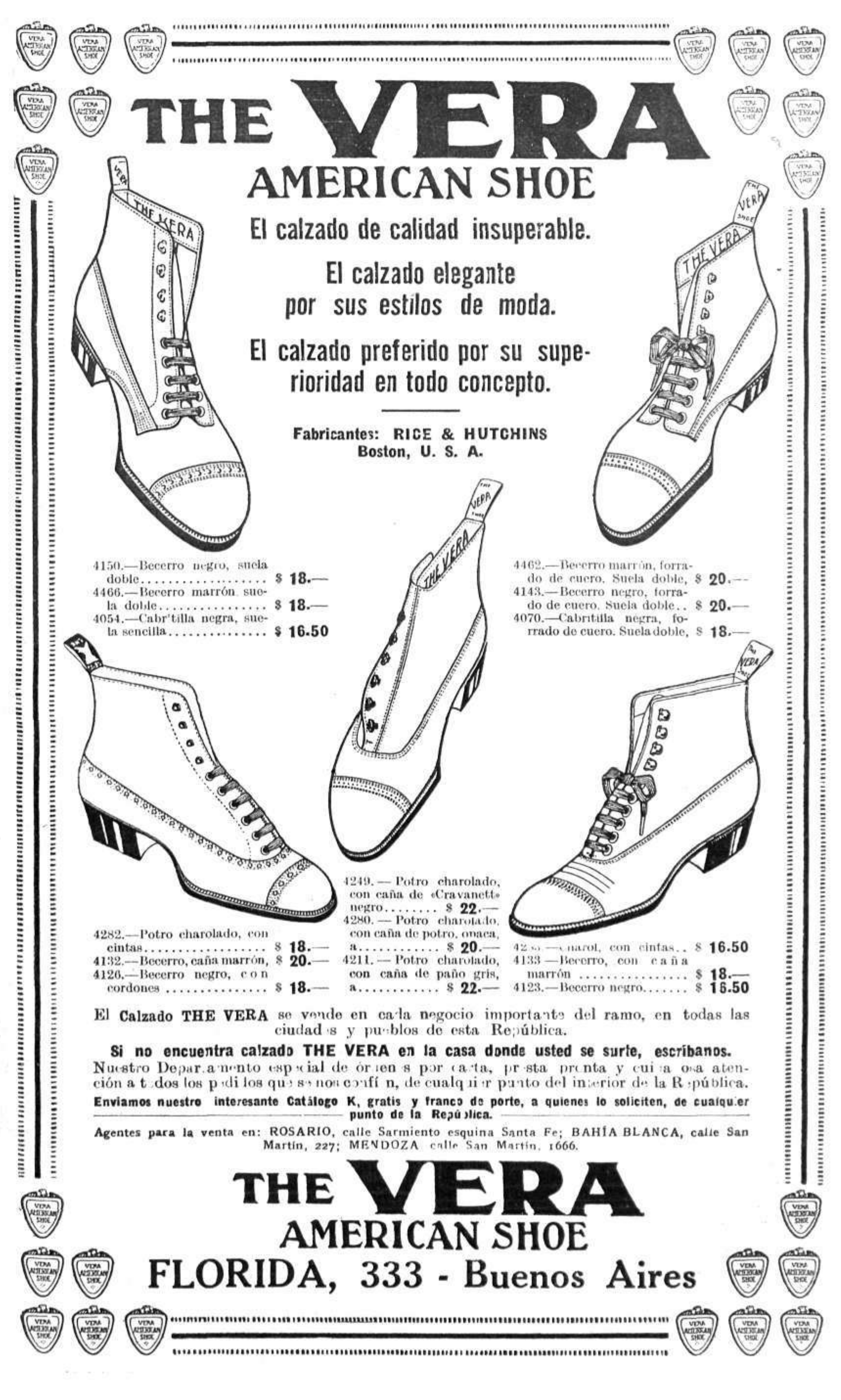
CLUB MOTOCICLISTA NACIONAL. — Concurrentes al estreno del primer film argentino de carácter sportivo, impresionado con motivo del «Trofeo de Turismo 1916», organizado por dicho club, en el Gaumont Theatre.



FOOTBALL. — Team «San Lorenzo», de Almagro, 1.ª división.



Team de «Estudiantes», 2.ª división, que se ha desempeñado con acierto.


THE VERA
AMERICAN SHOE
El calzado de calidad insuperable.
El calzado elegante por sus estilos de moda.
El calzado preferido por su superioridad en todo concepto.
Fabricantes: RICE & HUTCHINS
Boston, U. S. A.
4150.—Becerro negro, suela doble.................... $ 18.—
4466.—Becerro marrón, suela doble................ $ 18.—
4054.—Cabritilla negra, suela sencilla.............. $ 16.50
4462.—Becerro marrón, forrado de cuero. Suela doble, $ 20.—
4143.—Becerro negro, forrado de cuero. Suela doble.. $ 20.—
4070.—Cabritilla negra, forrado de cuero. Suela doble, $ 18.—
4249. — Potro charolado, con caña de «Cravanett» negro........ $ 22.—
4280. — Potro charolado, con caña de potro, opaca, a............ $ 20.—
4211. — Potro charolado, con caña de paño gris, a............ $ 22.—
4282.—Potro charolado, con cintas.................. $ 18.—
4132.—Becerro, caña marrón, $ 20.—
4126.—Becerro negro, con cordones .... $ 18.—
42.. —Charol, con cintas.. $ 16.50
4133 —Becerro, con caña marrón .... $ 18.—
4123.—Becerro negro....... $ 16.50
El Calzado THE VERA se vende en cada negocio importante del ramo, en todas las ciudades y pueblos de esta República.
Si no encuentra calzado THE VERA en la casa donde usted se surte, escríbanos.
Nuestro Departamento especial de órdenes por carta, presta pronta y cuidadosa atención a todos los pedidos que se nos confíen, de cualquier punto del interior de la República.
Enviamos nuestro interesante Catálogo K, gratis y franco de porte, a quienes lo soliciten, de cualquier punto de la República.
Agentes para la venta en: ROSARIO, calle Sarmiento esquina Santa Fe; BAHÍA BLANCA, calle San Martín, 227; MENDOZA calle San Martín, 1666.
THE VERA
AMERICAN SHOE
FLORIDA, 333 - Buenos Aires

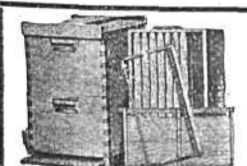


ADROGUÉ. — Pic-nic ofrecido por los señores [illegible], Rolland y Asperi, a sus empleados.



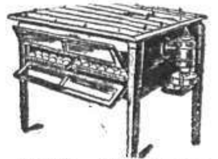


SANTA FE. — Colocación de la piedra fundamental para el monumento al maestro. — Alumnos de las escuelas. — El ministro Amavet, hablando.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

CON UNA
INCUBADORA
"ROSEHILL"
se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. — Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL — **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**



Cassullo Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del
HOSPITAL ITALIANO
Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano.
Diplomado en Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. Extracciones completamente sin dolor.
CERRITO, 67. — De 10 a. m. a 5 ½ p. m.



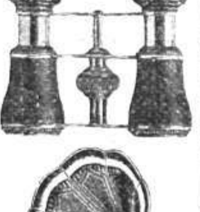
TOSTADORES A GLOBO
Cocinas para leña y carbón - Pidan Catálogo.
MALUGANI Hnos.
MEXICO, 1350. Bs. As.

PUERTAS
MADERAS
Materiales para construcción
ANTONIO PINI e HIJO
Rivadavia, 3201 - Bs. Aires
PIDAN CATÁLOGO
VENTANAS



GRATIS

remitimos a quien lo solicite **nuestro CATALOGO GENERAL ILUSTRADO Núm. 16,** que acaba de aparecer.
Alhajas, Relojes, Armas, Gramófonos, Linternas Eléctricas y Novedades, a precios módicos y en **CAMBIO DE CARTONCITOS DE CIGARRILLOS**
VENTAS POR MAYOR Y MENOR — DESCUENTO A REVENDEDORES
La correspondencia al Gerente de la
CASA MATUCCI - Sgo. del Estero, 653 - BUENOS AIRES











MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.**— *Remisión, recargo, $ 1.*— Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes **Calentadores Primus** a kerosene. Pidan Catálogo. — **E. Bongiovanni**, Moreno, 2099, Bs. As.



GRATIS, remito a quien lo solicite, mi Catálogo de Cortinas, Colchas, Visillos y Decoraciones en general. **Grandes novedades, a precios sin competencia.**
FABRICA NACIONAL
— **DE CORTINAS** —
A. SILBERSTEIN
C. Pellegrini, 222 - Bs. As.



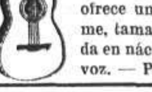
ESPOSOS:
Un artístico diploma, tamaño 60 × 42 ctms., con fecha, lugar del casamiento nombres y apellidos de los esposos, grabados en oro, obtendréis enviando 2 $ ó 100 cartoncitos 43. Con marco en oro viejo o nogal y oro y vidrio, pesos **10.**
ASOCIACION FAMILIAR
Bernardo de Irigoyen, 1112 - Bs. Aires.



Puertas - Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
Montes de Oca, 1526 - Bs. Aires
— PIDAN CATALOGO —

APLICACIONES DE BRONCE para **MUEBLES DE ARTE**
Doseles y Galerias
de todos estilos.
SOLARI PERALES e HIJO
Belgrano, 2090, Bs. Aires
Fundición artística. Niquelado en general. - Pidan catálogo.





La antigua y premiada fábrica de **H. CATTOI**, Cangallo, 1169, ofrece una **GUITARRA** réclame, tamaño concierto adornada en nácar, por sólo **$ 15.** Gran voz. — Pidan Catálogo gratis



Cintillo con 5 brillantes y oro 18 k. r. Precio: pesos **3.50**, ó 175 cartones 43.



Forma marquise, con brillantes, oro 18 k. r. Precio: $ **5.**—ó 250 cartones 43.



Moderno, con brillantes y rubíes, oro 18 k. r. Precio: $ **3.50** ó 175 cartones 43.

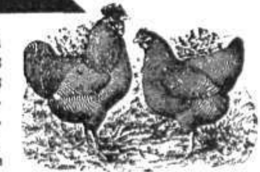
PROPAGANDA
Remitimos, franco de porte, cualquiera de estos tres hermosos modelos de anillos. Dirigir los pedidos, acompañando importe, a la Relojería y Joyería de
P. SEITLER
Bernardo de Irigoyen, 540
Buenos Aires.

"EL SEMBRADOR" SEMILLAS y PLANTAS
MAGNACO PICARDI y Cía.



Casa Matriz:
Corrientes
3290
Sucursal:
Muneo, 26?
Bs. Aires
Solicite nuestro Catálogo General

Aves tan hermosas como las del criadero «Excelsior», único en Sud América, con sus 90 razas distintas, nunca encontrará Vd. en las Exposiciones. Así dicen todos los que han visitado este establecimiento de Avicultura Moderna. Pida precios de Aves reproductoras, Huevos para empollar, Incubadoras automáticas a kerosene o eléctricas, Colmenas, Conejos, Gatos de Angora, etc., enviando 50 centavos por el catálogo. — ALEJANDRO REINHOLD, Belgrano, 451, Buenos Aires. — Anexo: Criadero «Excelsior».





— Vaya, joven; no se aflija tanto porque su marido esté en la guerra. Piense usted que yo he enterrado a tres, sin que se hubieran movido de casa.

Después de muchos años de estudios, el profesor Friedlander, de Viena, ha conseguido determinar con exactitud lo que era la púrpura antigua.

Los tejidos de púrpura conservados en los museos presentan matices alterados que varían desde el azul al rojo, pasando por el violeta y hasta por los tonos negruzcos. Se sabía que el famoso color lo producían ciertos moluscos, pero se ignoraban los procedimientos de fabricación.

Después de haber identificado las conchas recogidas cerca de los lugares donde estaban situadas las antiguas tintorerías de Tiro, que eran las que empleaban la púrpura más renombrada, M. Friedlander pidió a diversos puntos de las costas europeas «murex» y variedades de «brandaris» y de «Trunculus». Rotas las conchas, expuso al sol el contenido de las glándulas de púrpura para el desarrollo del matiz, siendo necesarios 1.200 «murex» para recoger gramo y medio de materia pura.

El color obtenido fué un púrpura rosa violáceo bastante inferior al de los colores de anilina, y el análisis reveló propiedades físicas y químicas idénticas a las de ciertos añiles artificiales de los que se emplean para la estampación de las telas baratas.

Según los cálculos de M. Friedlander, un kilo de púrpura costaría actualmente 50.000 francos.

Parece, pues, que la púrpura de los Césares haría un papel muy desairado junto a los colores de un percal de a diez la vara y cabe suponer que su prestigio se debía principalmente a lo costoso del producto.

Un hombre de ochenta años que haya dejado crecer su barba sin cortarla nunca, se calcula que tendría a esa edad unos diez metros de largo cada pelo.

El Palacio de los Vientos forma parte del alcázar indú Siran Deorhé, en la ciudad de Jeypose, estando edificado en una porción que ocupa la séptima parte de la ciudad, y rodeado de sorprendentes jardines. Su elevación, desafiando las corrientes de los vientos, le da nombre, y es una muestra sorprendente de la arquitectura oriental.



La esposa. — ¡Qué delicia tener este día de reposo!

El. — ¡Sí; vaya una manera agradable de descansar!

